



**Ochranná zimní bunda s vysokou viditeľnosťí
CXS LUTON**

**Protective winter jacket with high visibility
CXS LUTON**





CS - INFORMACE PRO UŽIVATELE - 1
SK - INFORMÁCIA PRE UŽÍVATEĽOV - 3
EN - INFORMATION FOR USERS - 5
PL - INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW - 7
DE - INFORMATIONEN FÜR DEN NUTZER - 9
BG - ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ - 11
EL - ΠΑΗΡΟΓΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ - 13
ET - TEAVE KASUTAJALE - 15
FI - KÄYTTÄJÄTIEDOT - 17
FR - INFORMATIONS POUR UTILISATEURS - 19
HR - INFORMACIJE ZA KORISNIKE - 21
LV - INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM - 23
NL - GEBRUIKERSINFORMATIE - 25
RU - ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ - 27
SL - INFORMACIJE ZA UPORABNIKA - 29
SR - INFORMACIJE ZA KORISNIKE - 31
LT - INFORMACIJA VARTOTOJUI - 33
HU - FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ - 35
RO - INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI - 37
BS - INFORMACIJE ZA KORISNIKE - 39
DA - FORBRUGERINFORMATION - 41
ES - INFORMACIÓN PARA EL USUARIO - 43
IT - INFORMAZIONI PER L'UTENTE - 45
NO - INFORMASJON FOR BRUKERNE - 47
PT - INFORMAÇÕES PARA USUÁRIOS - 49
SV - ANVÄNDARINFORMATION - 51
UK - ИНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ - 53
AZ - İSTİFADƏÇİLƏR ÜÇÜN MƏLUMAT - 55
MK - ИНФОРМАЦИИ ЗА КОРИСНИЦИТЕ - 57







CS

INFORMACE PRO UŽIVATELE**Výrobek: Ochranná zimní bunda s vysokou viditelností; Typ: LUTON****Účel použití:** Bunda se navrhl jako vrchní oblečení – to je oděv s vysokou viditelností a nemusí být zakrývat jiné oblečení či pomůcky.

Bunda umožňuje dobrou viditelnost uživatele v nebezpečných situacích, a to jak ve dne, za jakýchkoliv světelných podmínek, tak i za tmy při osvětlení dopravního prostředku. Používat tuto oděv by měl každý, kdo je těmto situacím vystaven. V takovém případě může výstražný oděv podstatně snížit riziko nehody.

Příklady činností jsou např. práce na silnicích, održba trati, asanační, ambulanci a záchranná služba, doprava, poštovní služby, bezpečnostní agentury, manipulace práce na plochách s pohybem dopravních prostředků atd.

Vrchní materiálové bundy má voděodolnou úpravu proti nepřítivnému počasí (např. dešť, snežení), míře a zemi vlhkosti.

Volba specifického výstražného oděvu s vysokou viditelností dle příslušné třídy musí být provedena podle specifických potřeb souvisejících s pracovištěm, podle druhu rizika a konkrétních podmínek na příslušném pracovišti. Za tuto volbu je zodpovědný zaměstnavatel, je povinen určit a zvolit správný typ oblečení ještě před jeho použitím.

Materiál: vrchní materiál: 100 % polyester Oxford s polyuretanovým (PU) zátěsem, výplň a podšívka: 100 % polyester.

Reflexní pásy: CSR-1303-6 – 65 % polyester, 35 % bavlna, potažen mikro skleněnými kulíčkami.

Piktogramy, provedené zkoušky:

	X (1 – 3) max 50x	EN ISO 20471:2013 Třída X – podle plochy nápadných materiálů.
	4 1 X	EN 343:2019 Třída 4 – odolnost proti pronikání vody Wp. Třída 1 odolnost proti průniku vodních par Ret „omezená doba nošení“, viz tabulka doporučené doba nošení. X – Zkouška hotové oděvní soustavy v dešťové věži – nebylo zkoleno.

Třídy oděvů:

Konstrukce	Třída oděvu dle EN ISO 20471	Třída oděvu dle EN 343
Bunda – velikost XS a S	2	Wp: 4 Ret: 1
Bunda – velikost M, L a větší	3	
Vesta velikost XS, S a M	1	-
Vesta – velikost L a větší	2	

EN 343 - doporučená doba nošení

Následující tabulka je návodem, který má objasnit vliv propustnosti pro vodní páru na doporučenou nepřetržitou dobu nošení oděvní soustavy při různých teplotách prostředí. Doporučená maximální nepřetržitá doba nošení (min) kompletního obleku sestávajícího z bundy a kalhot bez tepelné izolace podšívky.

Teplota pracovního prostředí °C	Třída				Tabulka platí pro střední fyzickou zátěž M = 150 W/m ² , pro standardní osobu, relativní vlhkost vzduchu 50 % a rychlost větru (průměrná vzduchu) v _w = 0,5 m/s. S účinnými větracími otvory a/nebo s časovými přestávkami může být doba nošení prodloužena.
	1) R _e > 40 m ² /Pa/W	2) 20 < R _e ≤ 40 m ² /Pa/W	3) R _e ≤ 20 m ² /Pa/W	4) R _e ≤ 15 m ² /Pa/W	
25	60 min.	105 min.	205 min.	—	
20	75 min.	250 min.	—	—	
15	100 min.	—	—	—	
10	240 min.	—	—	—	
5	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	

— "—" značí: doba nošení není omezena

EN ISO 20471 - minimální požadovaná plocha nápadného materiálu v m²

	Oděvy třídy 3	Oděvy třídy 2	Oděvy třídy 1
Podkladový materiál	0,80	0,50	0,14
Reflexní materiál	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017Tato bunda byla testována dle požadavků čl. 4.6 EN 14058 - Výsledná efektivní tepelná izolace I_{iso}. Výsledek je 0,221 m²·K/W, viz tabulky níže.Výsledná efektivní tepelná izolace oblečení I_{iso} a okolní teplotní podmínky ve °C pro teplotnou rovnováhu při různých dobách expozice.

I _{iso} m ² ·K/W	Stojící uživatel 75 W/m ²							
	Rychlost proudění vzduchu							
	0,4 m/s				3 m/s			
	8 h	1 h	1 h	8 h	1 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	—	9	—	24	—	15	—
0,265	13	—	0	—	19	—	7	—
0,310	10	—	-4	—	17	—	3	—

Výsledná efektivní tepelná izolace oblečení I_{iso} a okolní teplotní podmínky ve °C pro teplotnou rovnováhu při různých úrovňích činnosti a délce expozice.

I _{iso} m ² ·K/W	Činnost pohyblivého se uživatele										
	Mírná 170 W/m ²										
	Rychlost proudění vzduchu										
	0,4 m/s			3 m/s			0,4 m/s			3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	
0,174	13	0	18	-7	1	-12	8	-4	1	-4	
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16	-2	-16	
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22	-7	-22	





Tyto oděvy vyhovují základním hygienickým a bezpečnostním požadavkům dle Nařízení (EU) 2016/425 a dalším zmiňovaným normám. Osobní ochranný prostředek kategorie II.



EN ISO 13688:2013/A1:2021 Ochranné oděvy – Obecné požadavky.
EN ISO 20471:2013/A1:2016 Oděvy s vysokou viditelností – Zkušební metody a požadavky.
EN 343:2019 Ochranné oděvy – Ochrana proti dešti.

Identifikace Oznaměného subjektu, který provedl posouzení shody: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., tř. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, Česká republika.

Omezení použití: K posouzení správné úrovně ochrany, jak je uvedeno výše, musí být oděv nošen celou dobu zapnutí. Oděv nesmí přijít do styku s kapalnými chemikáliemi, zejména s rozpouštědly a ohněm. Je nutné se rovněž vyvarovat nadměrnému mechanickému poškození, zejména retroreflexní části (roztržení, utržení apod.).

Přeprava, typ balení: výrobky jsou baleny do PE sáček. Výrobky se po dobu přepravy nesmí poškodit ani zmáčknout.

Skladování: Neskladujte na místech s přímým slunečním světlem. Oděv je nutné skladovat v uzavřených, suchých, dobře větraných skladech, chránit před silovým teplem topných těles, uložit minimálně 1 m od topných těles. Jestliže je oděv mokry, nechte jej uschnout v pokojové teplotě a až potom uschováte.

Velikosti: Odpovídají přeepsaným intervallum podle EN ISO 13688.

Oděvy jsou šité na standardní výšku 182 cm. Povolena tolerance odchylek rozměrů je ± 5 %.

Údržba a čištění: Uživatel výrobku najde symboly údržby na našité etiketě.

Domácí údržba: Maximálně 50 pracích cyklů, perle jako syntetiku. Max. při 40 °C, nepoužívejte prací prostředky BIO, mírné zacházení, studené mýčání, krátké odstředění, neběhejte, nesaňte v bubnové sušičce, nečehlejte, nečistěte chemicky. Nepoužívejte aviváž.

Ruční čištění reflexních pruhů: 1. Voda 40 °C – jemný měkký hadřík, houčbika nebo jemný kartáček.

2. Setný prací prostředek nebo čisticí prostředek.

3. Po vyčištění opláchnout celý oděv, nechat dokonale prosuchnout.



Maximální počet praní se vztahuje pouze na vlastnosti týkající se vysoké viditelnosti.

Upozornění:

- Před každým použitím vizuálně zkontrolujte stav oděvu. Tento oděv musí být udržován čistý, aby zůstal funkční. Okamžitě jej nahraďte, jestliže je trvale znečištěn nebo je vybledlý!!!
- Při namontování celistvosti oděvu (protržení, prořezání, neptíměřené ztenčení materiálu, rozprášení švů apod.) dochází ke snížení úrovně ochrany oděvu a výrobek se stává nevyhovujícím ve smyslu výše uvedených právních a technických předpisů.
- Opravujte pouze s použitím materiálů a látek, které splňují požadavky příslušné normy.
- Třída ochrany se stanovuje podle plochy viditelného materiálu, a proto je povrchové značení u těchto oděvů zakázáno či omezeno.
- Jestliže budete používat oddělené posuvy, potom berte v úvahu, že má jiné zařazení do kategorie výstražných oděvů.
- Pokud bude výrobek užíván nebo ošetřován jinak, než je uvedeno, může dojít k jeho znehodnocení nebo změně funkce.
- Uvedený maximální počet cyklů čištění není jediným faktorem souvisejícím se životností oděvní součásti. Životnost bude také záviset na používání, skladování a údržbě.
- Ostrost sluchu a periferní vidění mohou být narušeny, jestliže je obložení kapuce.
- Žádný výstražný oděv nemůže zaručit absolutní viditelnost za každé situace.

Při dlouhodobém dodržení vymezeného účelu použití nevzniká rizika, která by mohla ohrozit uživatele na zdraví (výrobek nesmí být používán za okolností, které vyžadují jiný typ ochranných funkcí, např. jako ochrana před tepelnými riziky, zachycení pohyblivými čisticími stroji apod.).

Likvidace: Likvidace oděvů je regulována zákony jednotlivých států či místními předpisy. Likvidace spálením.

Prohlášení o shodě naleznete zde: www.casib.cz, u jednotlivých výrobců v listě – „Dokumenty pro stažení“.

Značení: Všíou etiketou (vzor)

Typ výrobku
Kategorie výrobku
Značka shody

Materiálové složení

Piktogramy údržby dle EN ISO 3758:2012

Značení velikosti 2 - mi kontrolními rozměry

Piktogramy ochrany včetně harmonizované normy

Upozornění na nutnost číst návod k použití

Výstraha

Číslo šarže

Identifikace výrobce



V případě dalších dotazů kontaktujte prosím výrobce:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.





SK

INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽA**Výrobok:**

Ochranná zimná bunda s vysokou viditeľnosťou; Typ: LUTON

Účel použitia: Bunda sa navlečie ako vrchné oblečenie – ide o odev s vysokou viditeľnosťou a nesmie ho zakrývať iné oblečenie či pomôcky.

Bunda umožňuje dobrú viditeľnosť užívateľa v nebezpečných situáciách, a to či už pri demov svedení za akýchkoľvek svetelných podmienok, tak i za tmy pri osvetlení dopravných prostriedkov. Používať tieto odevy by mal každý, kto je týmito situáciami vystavený. V takom prípade môže výstražný odev podstatne znížiť riziko nehody. Príklady činností sú napr. práca na cestných komunikáciách, údržba trati, asanačná, ambulancia a záchranná služba, doprava, poštové služby, bezpečnostní agenty, manipulačné práce na plochách s polybom dopravných prostriedkov atď.

Povrchový materiál bundy má vododolnú úpravu proti nepriaznivému počasiu (sneh, dažďa, sneženie), hmla a zemnej vlhkosti.

Voľba správneho výstražného odevu s vysokou viditeľnosťou podľa príslušnej triedy musí byť uskutočnená podľa špecifických potrieb súvisiacich s pracoviskom, podľa druhu rizika a konkrétnych podmienok na príslušnom pracovisku. Za túto voľbu je zodpovedný zamestnávateľ, je povinný učiť a zvoliť správny typ oblečenia ešte pred jeho použitím.

Materiálové zloženie: vonkajšia vrstva: 100% polyester Oxford a polyuretánovým (PU) zátetom, výplň a podšívka: 100% polyester.**Reflexné pásy:** CSR-1303-6 – 65 % polyester, 35 % bavlna, potiahnutý sklennými mikroprúžkami.**Piktogramy, vykonané skúšky:**

	X (1 – 3) max 50x	EN ISO 20471:2013 Trieda X – podľa plochy opticky výrazných materiálov.
	4 1 1	Maximálny počet pracovných cyklov, po ktorých si odev zachováva svoje výstražné vlastnosti. EN 343:2019 Trieda 4 – odolnosť proti prísniku vody Wp. Trieda 1 – odolnosť proti prísniku vodných pár Ret "obmedzená doba nosenia", pozri tabuľku Odporúčená doba nosenia. X – skúška hotovej odevnej súčasti v dažďovej veži - nebolo skúšané.

Triedy odevov:

Konstrukcia	Trieda odevu podľa EN ISO 20471	Trieda odevu podľa EN 343
Bunda – veľkosť XS a S	2	Wp: 4 Ret: 1
Bunda – veľkosť M, L a väčšia	3	
Vesta veľkosť XS, S a M	1	
Vesta – veľkosť L a väčšia	2	

EN 343: Odporúčená doba nosenia:

Nasledujúca tabuľka je návodom, ktorý má objasniť vplyv priepustnosti pre vodnú paru na odporúčenú nepretržitú dobu nosenia odevnej súčasti pri rôznych teplotách prostredia. Odporúčaná maximálna nepretržitá doba nosenia (min) kompletného obleku pozostávajúceho z bundy a nohavíc bez tepelne izolačnej súčasti.

Teplota pracovného prostredia °C	Trieda				Tabuľka platí pre strednú fyzickú záťaž M = 150 W/m ² , pre štandardnú osobu, relatívnu vlhkosť vzduchu 50 % a rýchlosť vetra (prídania vzduchu) v _{rel} = 0,5 m/s. S účinnými vetracími otvormi a/alebo s časovými prestávkami sa môže čas nosenia predĺžiť.
	1) R _e > 40 m ² /Pa/W	2) 20 < R _e ≤ 40 m ² /Pa/W	3) R _e ≤ 20 m ² /Pa/W	4) R _e ≤ 15 m ² /Pa/W	
25	60 min.	105 min.	205 min.	—	
20	75 min.	250 min.	—	—	
15	100 min.	—	—	—	
10	240 min.	—	—	—	
5	—	—	—	—	

"—" znamená: doba nosenia nie je obmedzená

EN ISO 20471 - minimálna požadovaná plocha nápadného materiálu v m²

	Odevy triedy 3	Odevy triedy 2	Odevy triedy 1
Podkladový materiál	0,80	0,50	0,14
Retreflexný materiál	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017Táto bunda bola testovaná podľa požiadavky 4.6 EN 14058 - Výsledná efektívna tepelná izolácia I_{eq}. Výsledok je **0,221 m²·K/W**, pozri tabuľku nižšie.Výsledná efektívna tepelná izolácia I_{eq} a okolité teplotné podmienky v °C pre tepelnú rovnováhu pri rôznych časoch expozície.

Izolácia I _{eq} m ² ·K/W	Stojaci používateľ 75 W/m ² Rýchlosť prídania vzduchu				
	0,4 m/s		3 m/s		
	8 h	1 h	8 h	1 h	1 h
0,174	21	9	24	24	15
0,265	13	0	19	7	7
0,310	10	-4	17	3	3





Výsledná efektivna tepelná izolácia oblečenia tečar a okolité teplotné podmienky v °C pre teplotu rovnováhu pri rôznych dĺžkach činnosti a dĺžke expozície

Izolácia I _{eq} m ² -K/W	Činnosť jednotlivého sa používateľa							
	Tabuľka 115 W/m ²				Miera 170 W/m ²			
	Rýchlosť prúdenia vzduchu							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	13	0	18	-7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Tieto odevy vyhovujú základným hygienickým a bezpečnostným požiadavkám podľa Nariadenie (EÚ) 2016/425 a ďalším uvádzaným normám. Osobný ochranný prostriedok kategórie II.



EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identifikácia Notifikovanej osoby, ktorá uskutočnila posúdenie zhody: NB 1023, Inštitút pro testování a certifikaci, a.s., Iř. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, Česká republika.

Obmedzené použitie: Na poskytnutie správnej úrovne ochrany, ako je uvedené vyššie, je nutné nosiť odev celú dobu zapnutý. Odev nesmie prísť do styku s kvapalinami chemikáliami, hlavne s rozpúšťadlami a ohňom. Treba sa tiež vyvarovať nadmernému mechanickému poškodeniu, predovšetkým retroreflexnej časti (označenie: odhrazenie, apod.).

Preprava, typ balenia: Výrobky sú zabalené do PE vreciek. Výrobky sa po dobu prepravy nesmú poškodiť ani zničiť.

Ukladanie: Neskladujte na miestach s priamym slnečným svetlom. Skladovať v uzavretých, suchých, dobre vetraných skladoch, chrániť pred silným teplotným vykuoracích telies, uložiť minimálne 1m od vykurovacích telies. V prípade, že je odev mokry, nechajte ho uschnúť pri izbovej teplote a až potom uschovajte.

Veľkosť: veľkosť zodpovedajú predpísaným intervalom podľa EN ISO 13688.

Odevy sa ťia na štandardnú výšku 182cm. Povolená tolerancia odchýlok rozmerov je ± 5 %.

Udržba a čistenie:

Používateľ výrobku nájde symboly údržby na našej etike.

Dôležité upozornenie: Maximálne 50 prachových výskvov, perie ako syntetika, max. pri 40 °C, nepoužívajte pracie prostriedky BIO, mierne zaobchádzanie, studené pískanie, ľahké odhrazenie, nebuďte v ľadovej nádrže, nečistite chemicky. Nepoužívajte avizáž.

Rozličné čistenie reflexných prvkov:

1. Voda 40 °C - jemná mliečiká handrička, ľubka alebo jemná kefka.
2. Prací prostriedok alebo čistiaci prostriedok.
3. Po vyčistení vyplákať celý odev, nechať dokonale preschnúť.

Maximálny počet praní sa vzťahuje len na vlastnosti týkajúce sa vysokej viditeľnosti.

Upozornenie:

- Pred každým použitím vizuálne skontrolujte stav odevu. Odev musí byť udržovaný čistý, aby zostal funkčný. Ak je trochu znečistený alebo je vyblednutý, ľahšie ho nahraďte novým!!!
- Pri narušení celistvosti odevu (pretiahnutie, predretie, neprimerané stenčenie materiálu, rozparčanie ľvov apod.) dochádza ku zníženiu úrovne ochrany a výrobok sa ťia nevyhovujúcim v zmysle vyššie uvedených právnych a technických predpisov.
- Odev opravujte výlučne s použitím materiálov a látok, ktoré spĺňajú požiadavky príslušnej normy.
- Trieda ochrany sa stanovuje podľa plochy viditeľného materiálu, a preto je povrchové označenie týchto odevov zakázané či obmedzené.
- V prípade, že budete používať oddelene iba vestu, berte do úvahy, že má iné zaradenie do kategórie výstražných odevov.
- Pokiaľ bude výrobok užívaný, skladovaný alebo ošetrovaný inak než je uvedené, môže dôjsť k jeho znemožneniu alebo zmene funkčnosti.
- Uvedený maximálny počet cyklov čistenia nie je jediným faktorom súvisiacim s životnosťou odevnej súčasti. Životnosť bude závisieť taktiež na používaní, skladovaní atď.
- Otvorená a periférne videnie môžu byť narušené, ak si natiahnete kapucnu.
- Žiadny výstražný odev nemôže zaručiť absolútnu viditeľnosť v každej situácii.

Pri dôslednom dodržaní vymedzeného účelu použitia nevznikajú riziká, ktoré by mohli ohroziť užívateľa na zdraví (výrobok sa nesmie používať za okolností, ktoré vyžadujú iný typ ochranných funkcií, napr. ako ochrana pred teplotnými rizikami, zachytenie pohyblivými časťami strojov apod.).

Liability: Likvidácia odevov je regulovaná zákonom jednotlivých štátov či miestnymi predpismi. Likvidácia spĺnená.

Vyhlasenie o zhode nájdete tu: www.cemk.cz, u jednotlivých výrobcov v lište - "Dokumenty pro s'adení".

Dôležité: Všetky etikety (vzor)

Typ výrobku

Kategória výrobku

Značka zhody

Materiálové zloženie

Piktogramy údržby podľa EN ISO 3758:2012

Označenie veľkosti 2-mi kontrolnými rozmermi.

Piktogramy ochrany vrátane harmonizovanej normy

Upozornenie na možnosť prečítať si návod na použitie

Výstraha

Sažka

Identifikácia výrobku



max. 50x



V prípade ďalších dopytov kontaktujte prosím výrobcu:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.





EN

INFORMATION FOR USERS**Product:** Protective winter jacket with high visibility; Type: LUTON**Intended use:** The jacket is worn as top clothes - they are highly visible and must not be covered by other clothes or accessories.

The user wearing the jacket is well visible in dangerous situations during a day under any lighting conditions and also when it gets dark and the person is illuminated by a vehicle. These clothes should be worn by everyone who is exposed to such situation. They may substantially reduce any risk of accident.

The examples of activities may include works carried out on roads, maintenance of tracks, rehabilitation of contaminated areas, emergency and ambulance service, transport, post services, security agencies, handling works in areas with moving vehicles etc.

Upper material of the jacket is provided with water-resistant surface coating protecting against adverse weather conditions, e.g. rain, snow, fog, and ground moist. Selection of the right reflective occupational clothes with high visibility in accordance with the respective class must be carried out according to specific needs of the respective workplace, type of risk, and concrete conditions of the respective workplace. The right selection is within competence of an employer, who must determine and select the right type of clothes before they are used.

Material composition: top layer: 100% Polyester Oxford with Polyurethane (PU) coating; filling and lining: 100% Polyester.**Reflective stripes:** C80-1305-6 - 65 % Polyester, 35 % Cotton, coated with micro-glass beads.**Pictograms, tests carried out:**

	EN ISO 20471:2013 Class X – based on the area of conspicuous materials.
	Maximum number of washing cycles after which the jacket preserves its high-visibility properties.
	EN 343:2019 Class 4 – resistance to penetration of water Wp.
	Class I resistance to penetration of water vapour Ret “limited period of wear”, for the recommended period of wear see the table.
	X – Test of the ready made clothing part in the rain tower - not tested.

Classes of clothing:

Construction	Clothing class in accordance with EN ISO 20471	Clothing class in accordance with EN 343
Jacket – size XS and S	2	Wp: 4 Ret: 1
Jacket – size M, L, and larger	3	
Vest – size XS, S, and M	1	
Vest – size L and larger	2	

EN 343 - recommended period of wear:

The following table provides information that clarify impact of penetrability for water vapour for recommended uninterrupted period of wearing the clothes at various temperatures.

The maximum recommended uninterrupted period (min) of wearing of the complete set of clothes consisting of jacket and trousers without insulating lining.

Work environment temperature in °C	Class				The table applies for medium physical load, M = 150 W/m ² , for a standard person, relative air humidity 50%, and wind speed (airflow) v _a = 0.5 m/s. The period of wearing may be extended if the clothes are provided with effective air holes and/or they are worn with breaks.
	1) R _{pe} > 40 m ² Pa/W	2) 20<Ret<=40 m ² Pa/W	3) R _{pe} < 20 m ² Pa/W	4) R _{pe} < 15 m ² Pa/W	
25	60 min.	105 min.	205 min.	—	„—“ means: unlimited period of wear
20	75 min.	250 min.	—	—	
15	100 min.	—	—	—	
10	240 min.	—	—	—	
5	—	—	—	—	

EN ISO 20471 - minimum required area of conspicuous material in m²

	Clothes of class 3	Clothes of class 2	Clothes of class 1
Underlying material	0.80	0.50	0.14
Retro-reflective material	0.20	0.13	0.10

EN 14058:2017This jacket was tested according to the requirements of Article 4.6 EN 14058 - Resulting effective thermal insulation I_{cl}. The result is 0,221 m²·K/W, see tables below. Resultant effective thermal insulation of clothing (I_{cl,amb}) and ambient temperature conditions (in °Celsius) for heat balance at different durations of exposure.

Insulation I _{cl,amb} m ² ·K/W	Wearer standing activity, 75 W/m ²					
	Airflow speed					
	0.4 m/s		3 m/s			
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0.174	21	9	24	9	24	15
0.265	13	0	19	0	19	7
0.310	10	-4	17	-4	17	3

Resultant effective thermal insulation of clothing (I_{cl,amb}) and ambient temperature conditions (in °Celsius) for heat balance at different activity levels and durations of exposure:

Insulation I _{cl,amb} m ² ·K/W	Wearer moving activity							
	Light, 115 W/m ²				Medium, 170 W/m ²			
	Airflow speed							
	0.4 m/s		3 m/s		0.4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0.174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0.265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0.310	-2	-18	6	-8	-18	-26	-7	-22





The clothes conform to the basic hygienic and safety requirements in accordance with the Regulation (EU) 2016/425 and other mentioned standards. Personal protective equipment of category II.



EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identification of the Notified Body that carried out the conformity assessment: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institute for testing and certification), Tl. T. Bati 299, 764 21 Zlín-Louky, Czech Republic

Restricted use: To provide the right protection level, as specified above, the clothes must be always worn buttoned up. The clothes must not come into contact with liquid chemicals, particularly with dissolving agents and fire. It is also necessary to avoid excessive mechanical damage, particularly retro-reflective parts (tearing, breaking off etc.).

Transportation, packaging type: The products are packed in PE bags. The products must not be damaged during their transportation.

Storage: Do not store in places with direct sun. Store the clothes in closed, dry, well ventilated stores. Protect them against radiant heat of heating devices. They must be stored not closer than 1 m at least from heating bodies. If the clothes are wet, leave them to dry out at room temperature and then store them.

Size: Sizes corresponding to the prescribed intervals in accordance with EN ISO 13688.

The clothes are manufactured in the standard height 182 cm. Permitted tolerance of deviations in dimensions is $\pm 5\%$.

Maintenance and cleaning: The user finds the product maintenance symbols on sewn-on label.

How to maintain at home: Not more than 50 washing cycles; washing as a synthetic material with max. temperature of 40 °C; do not use any BIO laundry detergents; considerate handling; rinsing in cold water; short spinning; no bleaching; no tumble drying; no ironing; no chemical cleaning. Do not use fabric softener.

Manual cleaning of reflective stripes:

1. Water 40 °C - soft cloth, sponge or soft brush.
2. Considerate laundry detergent or cleaning agent.
3. Rinse the clothes after cleaning and leave them to get dried.



The maximum number of washing cycles applies only for the properties related to high visibility.

Warning:

- Check the clothes' condition visually before every use. The clothes must be kept clean to remain functional. If they are dirty or pale, replace them immediately!!!
- If integrity of the clothing becomes disrupted (rupture, wearing out, material excessive thinning, unstitched seams etc.), the degree of protection is lower and the product becomes inconvenient in accordance with above specified legal and technical regulations.
- Repair them only using the materials and fabrics that meet the requirements of the respective standard.
- The protection class is determined based on the area of visible material; therefore marking of the clothes on their surface is restricted or limited.
- If you use the vest separately, then do not forget to take into account that it has different classification of reflective clothes than the jacket.
- If the product is used, kept, or treated differently than as specified here in this document, it may be destroyed or its functions may be changed.
- The above-specified maximum number of washing cycles is not the only factor related to the life of the clothes. The clothes' life will depend on their using, storing etc.
- Wearing the hood may impair sharpness of hearing and peripheral vision.
- No warning clothing can guarantee absolute visibility in any situation.

If the clothing is used when strictly following the specified purpose, then there are no hazards that could endanger the user's health (the product must not be used in the circumstances that require other types of protective functions, e.g. protection against heat hazards, clothing caught by moving parts of a machine etc.).

Disposal: Disposal of clothes is regulated by legislation of individual countries or by local regulations. Disposal by burning.

The Declaration of Conformity can be found here: www.camis.cz; for individual products, in the bar "Documents to download".

Marking: Sewed-in label (sample)

Type of product

Category of product

Conformity mark

Material composition

Pictograms for maintenance in accordance with EN ISO 3758:2012

Marking of size with 2 control sizes

Pictograms for protection including harmonized standards

Notice on the necessity to read the instructions for use

Warning

Batch number

Identification of manufacturer



If you have any questions, contact the manufacturer:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.





PL

INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

Wytytuł: Zimowa kurtka ochronna o dużej widoczności; Type: LUTON

Cel zastosowania: Kurtka jest zakładana jako ubranie wierzchnie – jest to ubranie o dużej widoczności i nie może go zakrywać inne ubranie lub akcesoria. Kurtka umożliwia dobrą widoczność użytkownika w sytuacjach niebezpiecznych, zarówno w dzień, w jakichkolwiek warunkach świetlnych, tak również w ciemności w przypadku oświetlenia przez śródek transportu. Tę odzież powinien używać każdy, kto jest narazony na takie sytuacje. W takim przypadku ta odzież może poważnie obniżyć ryzyko wypadku. Przykłady czynności to np. prace na drogach, konserwacja tówarów, pogotowie asenizacyjne, ambulatoryjne i ratunkowe, transport, usługi pocztowe, agencje ochrony, prace wykonywane na powierzchniach z moczem śródek transportu itd.

Materiał wierzchni kurtki ma wykończenie wodoodporne chroniące przed niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi, np. deszczem, śniegiem, mgłą i wilgocią gruntową.

Dobór właściwej odzieży ostrzegawczej o wysokiej widzialności według właściwej klasy powinien być wykonywany na podstawie specyficznych potrzeb związanych z miejscem pracy, według rodzaju ryzyka i konkretnych warunków na wybranych stanowiskach pracy. Za ten dobór odpowiedzialny jest pracodawca, który ma obowiązek określić i wybrać właściwy typ odzieży jeszcze przed jej zastosowaniem.

Materiał: Wastwa wierzchnia: 100% poliester Oxford z powłoką polimerową (PU), wypełnienie i podszywka: 100 % poliester.

Pasy odblaskowe: CSR-1303-6 – 65 % poliester, 35 % bawełna, powłoka z kuleczkami szklanymi mikro.

Piktogramy: wykonane badania:

	X (1 – 3)	EN ISO 20471:2013 Klasa X – zależnie od powierzchni dobrze widocznych materiałów ostrzegawczych.
	maks. 50x	Maksymalna Białe cyfry prania, po których odzież zachowuje swoje właściwości ostrzegawcze.
	4	EN 343:2019 klasa 4 – odporność na przenikanie wody Wp.
	1	Klasa 1 – odporność na przenikanie pary wodnej Ret "ograniczoney czas noszenia", patrz tabela: zalecany czas noszenia.
	X	X – Badanie gotowej próbki odzieży w wietry deszczowej – nie badano.

Klasy odzieży:

Konstrukcja	Klasa odzieży wg normy EN ISO 20471	Klasa odzieży wg normy EN 343
Kurtka – rozmiar XS i S	2	W _p : 4 R _e : 1
Kurtka – rozmiar M, L i większe	3	
Kamizelka rozmiar XS, S i M	1	
Kamizelka – rozmiar L i większe	2	

EN 343 - Zalecany czas noszenia:

Następująca tabela jest wskaźnicą mającą wyjątki wpływ przepuszczalności dla pary wodnej na zalecany ciągły czas noszenia części odzieży w różnych temperaturach otoczenia.

Zalecany maksymalny nieprzerwany czas noszenia (min) i kompletnego ubrania składającego się z kurtki i spodni bez podszywków z izolacją cieplną.

Temperatura środowiska pracy °C	Klasa				Tabela obowiązuje dla średniego obciążenia fizycznego M = 150 W/m ² , dla osoby standardowej wilgotności względnej powietrza 50% i szybkości wiatru (przepływ powietrza) v _z = 0,5 m/s. Ze skutecznymi otworami wentylacyjnymi i/lub z przerwami w noszeniu tej odzieży, czas noszenia może być przedłużony.
	1) R _e > 40 m ² /Pa/W	2) 20<R _e ≤ 40 m ² /Pa/W	3) R _e ≤ 20 m ² /Pa/W	4) R _e ≤ 15 m ² /Pa/W	
-25	60 min.	105 min.	205 min.	—	Ze skutecznymi otworami wentylacyjnymi i/lub z przerwami w noszeniu tej odzieży, czas noszenia może być przedłużony.
-20	75 min.	250 min.	—	—	
-15	100 min.	—	—	—	
-10	240 min.	—	—	—	
-5	—	—	—	—	
— "—" oznacza: czas noszenia nie jest ograniczony					

EN ISO 20471 - minimalna wymagana powierzchnia dobrze widocznego materiału ostrzegawczego w m²

	Odzież klasy 3	Odzież klasy 2	Odzież klasy 1
Materiał tła	0,80	0,50	0,14
Materiał retroreflelekcyjny	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017

Ta kurtka była testowana zgodnie z wymaganiami art. 4.6 EN 14058 - Uzyskana efektywna izolacja cieplna I_{eq}. Wynik jest **0,221 m²·K/W**, patrz tabela niżej. Uzyskana efektywna izolacja cieplna odzieży I_{eq} i warunki ciepłego otoczenia w °C dla równowagi cieplnej przy różnych czasach ekspozycji.

Izolacja I _{eq} m ² ·K/W	Użytkownik stojący 75 W/m ²			
	Prędkość przepływu powietrza			
	0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3





Uzyskana efektywna izolacja cieplna odzieży I_{cl} i warunki cieplne otoczenia w °C dla równowagi cieplnej przy różnych czasach ekspozycji.

Izolacja I_{cl} m ² ·K/W	Aktywność poruszającego się użytkownika							
	Lekka 115 W/m ²				Średnia 170 W/m ²			
	Prędkość przepływu powietrza							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	0	13	0	18	7	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Te ubrania spełniają podstawowe wymagania higieniczne i wymagania bezpieczeństwa według Rozporządzenia (UE) 2016/425 i innych wspomnianych norm. Środek ochrony indywidualnej kategorii II.

EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019



Identyfikacja Jednostki Nutyfikowanej, która dokonała oceny zgodności: NB 1023, Instytut Testowania i Certyfikacji S.A. [Institut pro testování a certifikaci, z.s.j], Tl. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.

Ograniczenia stosowania: W celu zapewnienia właściwego poziomu ochrony, jak zostało to wyżej podane, odzież powinna być zapięta przez cały czas jej noszenia. Odzież nie może być poddana kontaktowi z ciekłymi chemikaliami, szczególnie z rozpuszczalnikami i ogniem. Konieczne jest również unikanie nadmiernych uszkodzeń mechanicznych, w szczególności części odbłaskowej (rozzerwanie, urwanie, itp.).

Transport, typ opakowania: Wyroby są zapakowane w worki PE. Wyroby w trakcie transportu nie mogą zostać uszkodzone ani zniszczone.

Przechowywanie: Nie magazynować w miejscach z bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. Przechowywać w zamkniętych suchych, dobrze wentylowanych magazynach, chronić przed promieniowaniem ciepłym grzejników, składawk minimalnie 1 m od grzejników. Jeśli odzież jest mokra, należy ją pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej i dopiero później schować.

Rozmiary: Rozmiary odpowiadają wielkościom zgodne z EN ISO 13688.

Odzież jest szyta na standardowy wzrost 182 cm. Dozwolona tolerancja odchyłki od wymiarów wynosi ± 5%.

Konserwacja i czyszczenie: Symboly konserwacji użytkownik wyrobu znajduje na wyszej etykiecie.

Konserwacja w warunkach domowych: Maksymalnie 50 cykli prania, prać jak materiały syntetyczne, maks. w 40 °C, nie używać środków piorących BIO, obchodzić się delikatnie, płukanie na zimno, krótkie odwirowanie, nie wybielać, nie suszyć w suszarkie bębnowej, nie prasować, nie czyścić chemicznie. Nie używać płynu do płukania.

Rezerwne czyszczenie pasów odbłaskowych: 1. Woda 40 °C - delikatna, miękka szmatka, gąbka lub delikatna szceteczka.

2. Delikatny środek do prania lub śmielek czyszczący.
3. Po wyczyszczeniu spłukać całą odzież, pozostawić do zupełnego wyschnięcia.

Maksymalna ilość prań obejmując tylko właściwość dotyczącą wysokiej widoczności.

Uwaga:

- Przed każdym użyciem sprawdzić wzrokowo stan odzieży. Odzież tę należy utrzymywać w czystości, aby nadawała się do użytku. Należy ją natychmiast wymienić, jeżeli jest w sposób trwały zanieczyszczona lub wyblakła!
- W przypadku naruszenia kompletności odzieży (rozdarcie, przetarcie, niewspółmierny ubytek materiału, prucie się szwoów itp.) dochodzi do obniżenia poziomu ochrony zapewnionej przez odzież i wyrób staje się nieodpowiednim w znaczeniu wyżej wymienionych przepisów prawnych oraz technicznych.
- Naprawiać tylko z zastosowaniem materiałów i substancji spełniających wymagania stosownej normy.
- Klasa ochrony jest określana według powierzchni widocznego materiału, dlatego też każde oznakowanie powierzchni tej odzieży jest zabronione lub ograniczone.
- W przypadku używania osobno szaty kamizelki, należy wziąć pod uwagę, że jest ona zakwalifikowana do innej kategorii odzieży ostrzegawczej.
- Jeżeli wyrób będzie używany, przechowywany lub konserwowany w sposób inny niż podano, może to spowodować jego zniszczenie lub zmiany funkcjonalności.
- Podana maksymalna ilość cykli czyszczenia nie jest jedynym czynnikiem związanym z okresem użytkowania części odzieży. Okres użytkowania będzie także zależał od sposobu jej stosowania, przechowywania itd.
- Ostrość ślachu i widzenie peryferyjne mogą być obniżone, jeżeli zaluszy jest kaptur na głowę.
- Żadna odzież ostrzegawcza nie może zagwarantować absolutnej widoczności w każdej sytuacji.

Przy ścisłym przestrzeganiu ustalonego celu zastosowania nie powstają ryzyka, które mogłyby zagrazać zdrowiu użytkownika (wyrób nie może być używany w okolicznościach, które wymagają innego typu funkcji ochronnych, takich jak na przykład ochrona przed zagrożeniami termicznymi, chemicznymi, uderzeniem przez porażające się części maszyn itp.).

Utylizacja: Utylizacja odzieży jest regulowana ustawami poszczególnych krajów lub przepisami lokalnymi. Utylizacja poprzez spalanie.

Deklarację zgodności można znaleźć tutaj: www.enis.cz, a deklaracje dla poszczególnych wyrobów są dostępne w zakładce „Dokumenty do pobrania”.

Znakowanie: Wszyska etykieta (wzór)

Typ wyrobu

Kategoria wyrobu

Znak zgodności

Skład materiałowy

Piktogramy konserwacji według EN ISO 3758:2012

Znakowanie rozmiara poprzez podanie 2 rozmiarów kontrolnych

Piktogramy ochrony włącznie z normą zharmonizowaną

Ostrzeżenie nakazujące zapoznanie się z instrukcją użytkowania

Ostrzeżenie

Numer partii

Identyfikacja producenta



W przypadku dalszych pytań prosimy o skontaktowanie się z producentem:  Poďbrnádká 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.





DE

INFORMATIONEN FÜR DEN NUTZER

Produkt: Winterschutzjacke mit hoher Sichtbarkeit; Typ: LUTON

Verwendungszweck: Die Jacke wird als Oberbekleidung getragen – dies ist eine Bekleidung mit hoher Sichtbarkeit und darf nicht von anderer Bekleidung oder von Hilfsmitteln bedeckt werden. Die Jacke ermöglicht eine gute Sichtbarkeit des Benutzers in Gefahrensituationen, und das tagsüber bei allen Sichtverhältnissen wie auch bei Dunkelheit bei Beleuchtung durch Verkehrsmittel. Jeder der solchen Situationen ausgesetzt ist sollte diese Bekleidung benutzen. In diesem Fall kann diese Bekleidung das Unfallrisiko bedeutend senken.

Beispiele für Tätigkeiten sind z.B. Straßenarbeiten, Streckenwartungen, Sanierungs-, Ambulanz- und Rettungsdienste, Verkehr, Postdienstleistungen, Sicherheitsgaranten, Manipulationsarbeiten auf Flächen mit Bewegung von Verkehrsmitteln usw.

Das Außenmaterial der Jacke ist gegen widrige Witterung (z. B. Regen, Schnee), Nebel und Bodenfeuchtigkeit wasserdicht behandelt. Die Wahl der richtigen Warmbekleidung mit hoher Sichtbarkeit gemäß der betreffenden Klasse muss nach den spezifischen Bedürfnissen des Arbeitsplatzes, der Risikoart und den konkreten Bedingungen am entsprechenden Arbeitsplatz ausgeführt werden. Für diese Auswahl ist der Arbeitgeber verantwortlich, er ist verpflichtet, den richtigen Bekleidungsstyp nach vor dessen Verwendung zu bestimmen und auszuwählen.

Material: Obermaterial: 100 % Polyester Oxford mit Polyurethan (PU) Beschichtung, Polsterung und Futer: 100 % Polyester.

Reflexreflexen: CSR-1303-6 – 65 % Polyester, 35 % Baumwolle, beschichtet mit Mikroglasperlen.

Piktogramme, Tests durchgeführt:

	X (1 – 3) max 50x	EN ISO 20471:2013 Klasse X – nach Fläche des aufliegenden Materials
	4 1 X	EN 343:2019 Klasse 4 – Wasserdurchdringungswiderstand W_e , Klasse 1 Widerstand gegen das Eindringen von Wasserdampf R_e , "begrenzte Tragezeit" siehe Tabelle empfohlene Tragezeit X – Prüfung des fertigen Kleidungsstücks im Regenturm – nicht geprüft.

Bekleidungsklassen:

Aufbau	Bekleidungsklasse nach EN ISO 20471	Bekleidungsklasse nach EN 343
Jacke - Größe XS und S	2	W_e : 4 R_e : 1
Jacke - Größe M, L und größer	3	
Weste - Größe XS, S und M	1	
Weste - Größe L und größer	2	

N 343 - Empfohlene Tragezeit:

Die folgende Tabelle ist ein Leitfaden, um die Auswirkung der Wasserdampfdurchlässigkeit auf die empfohlene kontinuierliche Dauertragezeit des Kleidungsstücks bei verschiedenen Umgebungstemperaturen zu verdeutlichen. Empfohlene maximale Dauertragezeit (min) eines kompletten Anzugs, bestehend aus einer Jacke und Hose ohne Wärmeisolierendes Futter.

Die Temperatur der Arbeitsumgebung °C	Klasse				Die Tabelle gilt für die durchschnittliche physische Belastung $M = 150 \text{ W/m}^2$, für eine Standardperson, 50% relative Luftfeuchtigkeit und Windgeschwindigkeit (Luftströmung) $v_w = 0,5 \text{ m/s}$.
	1) $R_e > 40 \text{ m}^2\text{Pa/W}$	2) $20 < R_e \leq 40 \text{ m}^2\text{Pa/W}$	3) $R_e \leq 20 \text{ m}^2\text{Pa/W}$	4) $R_e \leq 15 \text{ m}^2\text{Pa/W}$	
25	60 min.	105 min.	205 min.	—	Mit effektiven Lüftungsöffnungen und/oder mit Pausen kann die Tragezeit verlängert werden.
20	75 min.	250 min.	—	—	
15	100 min.	—	—	—	
10	240 min.	—	—	—	
5	—	—	—	—	

— = bedauer: Tragezeit ist nicht begrenzt

EN ISO 20471 - Minimal geforderte Fläche anfülligen Materials in m^2

	Bekleidungsklasse 3	Bekleidungsklasse 2	Bekleidungsklasse 1
Grundmaterial	0,80	0,50	0,14
Retoreflexmaterial	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017

Diese Jacke wurde gemäß den Anforderungen des Artikels 4.6 EN 14058 - Resultierende effektive Wärmeisolierung I_{iso} , das Ergebnis ist **0,221 $m^2\cdot K/W$** , siehe Tabellen unten.

Die resultierende effektive Wärmeisolierung von Kleidung I_{iso} und Umgebungstemperaturbedingungen in °C für den thermischen Ausgleich bei unterschiedlichen Einwirkungszeiten.

Isolation I_{iso} $m^2\cdot K/W$	Stehender Träger 75 W/m^2					
	Luftgeschwindigkeit					
	0,4 m/s		1 h		3 m/s	
0,174	8 h	21	9	8 h	24	15
0,265	13	0	0	19	7	7
0,310	10	—	-4	17	—	3

Die resultierende effektive Wärmeisolierung von Kleidung I_{iso} und Umgebungstemperaturbedingungen in °C für den thermischen Ausgleich bei verschiedenen Aktivitätsniveaus und Einwirkungszeiten.





Isolation λ_{10} $m^2 \cdot K/W$	Bewegung des Trägers							
	Leicht 115 W/m ²				Mäßig 170 W/m ²			
	Laufgeschwindigkeit							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Diese Bekleidung entspricht den grundlegenden Hygiene- und Sicherheitsanforderungen gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 und weiteren europäischen Normen. Persönliche Schutzausrüstung der Kategorie II.

EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019



Identifizierung der benannten Stelle, die die Konformitätsbewertung durchgeführt hat: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci / Institut für Prüfung und Zertifizierung, a.s., El. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.

Verwendungseinschränkungen: Zur Gewährung des richtigen Schutzgrades so wie oben beschrieben muss die Bekleidung die gesamte Zeit geschlossen getragen werden. Die Bekleidung darf nicht mit chemischen Flüssigkeiten, vor allem mit Lösungsmitteln, und mit Feuer in Berührung kommen. Auch muss ebenfalls eine übermäßige mechanische Beschädigung, vor allem des retroreflexiven Teils (Zerreißen, Abreißen, u.ä.) vermieden werden.

Transport, Verpackung Typ: Produkte werden in PE-Bbeutel verpackt. Das Produkt darf während der Transportdauer nicht beschädigt oder zerstört werden.

Lagerung: In geschlossenen, trockenen, gut belüfteten Lagerräumen lagern, vor glühend heißer Hitze von Heizkörpern schützen, minimal 1 m von Heizkörpern entfernt einlagern. Lassen Sie die Bekleidung bei Zimmertemperatur austrocknen, wenn diese nass ist, erst danach einhängen, nicht an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung lagern.

Größen: Die Größen entsprechen den vorgeschriebenen Intervallen gemäß EN ISO 13688.

Die Kleidungsstücke sind auf eine Standardhöhe von 182 cm gemittelt. Die zulässige Toleranz für Maßabweichungen beträgt ± 5 %.

Wartung und Reinigung: Der Produktbenutzer findet Wartungssymbole auf dem Etikett.

Häusliche Pflege: Maximal 50 Waschkreisläufe, als Synthetik waschen. Max. bei 40 °C, benutzen Sie keine BIO-Waschmittel, sanfter Umgang, kaltes Spülen, kurzes Schleudern, nicht bleichen, nicht in Trommelrockner trocknen, nicht bügeln, nicht chemisch reinigen, keinen Weichspüler verwenden.

Manuelle Reinigung der Reflexstreifen: 1. Wasser 40 °C – Feiner, weicher Lappen, Schwamm oder ein feiner Pinsel.

2. Schonendes Waschmittel oder Reinigungsmittel.

3. Nach dem Reinigen gesamte Bekleidung mit reinem Wasser abspülen,

perfekt austrocknen lassen.



Die Maximalanzahl der Waschkreisläufe bezieht sich nur auf die Eigenschaften welche eine hohe Sichtbarkeit betreffen.

Hinweis:

- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung den Zustand der Bekleidung visuell. Diese Bekleidung muss sauber gehalten werden, damit sie funktionell bleibt. Ersetzen Sie diese augenblicklich, wenn sie dauerhaft verunreinigt oder ausgebleicht ist!!!
 - Im Falle einer Verletzung der Integrität des Kleidungsstücks (Riss, Durchsichtbarkeit, übermäßige Verdünnung des Materials, Reißen der Nähte usw.) wird der Schutzgrad des Kleidungsstücks herabgesetzt und das Produkt wird im Sinne der oben genannten gesetzlichen und technischen Vorschriften ungenutzbar.
 - Bearbeiten Sie diese nur mit Materialien und Stoffen, welche die Anforderungen der entsprechenden Normen erfüllen.
 - Die Schutzklasse bestimmt sich nach der Fläche des sichtbaren Materials, und deswegen ist die Oberflächenbeschichtung dieser Bekleidung verboten oder eingeschränkt.
 - Wenn Sie nur die Weste verwenden, beachten Sie, dass die Weste in einer anderen Kategorie von Warnkleidung enthalten ist.
 - Wenn das Produkt anders als angegeben verwendet oder gehandhabt wird, kann seine Funktion beeinträchtigt oder verändert werden.
 - Die angegebene maximale Anzahl von Reinigungszyklen ist nicht der einzige Faktor in Bezug auf die Lebensdauer der Kleidungsstückkomponente. Lebensdauer wird auch von der Nutzung, Lagerung usw. abhängen.
 - Die Gehörschärfe und das periphere Sehen können eingeschränkt sein, wenn eine Kapuze angezogen wird.
 - Keine Warnkleidung kann in jeder Situation absolute Sichtbarkeit garantieren.
 - Unter starker Einhalbung des festgelegten Zwecks gibt es keine Risiken, die die Gesundheit des Benutzers gefährden könnten (das Produkt darf nicht unter Umständen verwendet werden, die verschiedene Arten von Schutzfunktionen erfordern, z. B. als Schutz vor thermischen Gefahren, Auffangen durch bewegliche Teile von Maschinen usw.)
- Entsorgung:** Die Entsorgung von Bekleidung wird durch die Gesetze einzelner Staaten oder regionale Vorschriften geregelt. Entsorgung durch Verbrennen. Konformitätskennzeichnungen finden Sie hier: www.cas.cz, bei den einzelnen Produkten in der Liste - „Dokumente zum Herunterladen“.

Kennzeichnung: Eingemittelt Etikett (Muster)

Produkttyp
Produktkategorie
Konformitätszeichen
Materialzusammensetzung
Fliegepiktogramme nach EN ISO 3758:2012
Größe mit 2 Kontrollkästchen
Schutzpiktogramm inklusive harmonisierter Normen
Hinweis auf die Notwendigkeit des Lesens der Gebrauchsanweisung
Warnung
Chargennummer
Herstelleridentifizierung



Kontaktieren Sie bitte bei weiteren Fragen den Hersteller: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.





BG

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ**Абстракт:** Защитно зимно яке с висока видимост; Тип: LUTON

Предназначение: Якето се носи като зимна дреха – тоя е дреха с висока видимост и не трябва да се покрива от друго облекло или принадлежност. Якето позволява добра видимост на пътниците в опасни ситуации, както времето деня при всякакви условия на осветление, така и на тъмно при осветяване от презноско средство. Така тип облекло трябва да използва аекси, които попадат в такива ситуации. В такива случаи отражателното облекло значително намалява риска от инциденти. Примери за негово използване са например работа на пътя, поддръжка на трасета, савирене, медицинска и спасителна служба, транспорт, пощенски услуги, охранителни служби, дейности извършвани в пространствено с движещи се транспортни средства и др. Връхният материал на якето е с водоустойчива обработка срещу лъно време (вишр. дъжд, сняг), мязла и валежна влага. Изборът на защитно облекло с висока видимост с определен клас трябва да бъде направен според специфичните нужди на работното място, вида на риска и конкретните условия на даденото работно място. За този набор нос отговорност работодателят, който е длъжен да определи подходящото облекло още преди използването му.

Материал: горен слой: 100% полиестер Oxford с полиуретаново покритие, пълнеж и подплата: 100% полиестер.

Отражателни ленти: CSR-1303-6 – 65 % полиестер, 35 % памук, с покритие от микро стъклени мязласта.

Пиктограми, извършени изпитвания:

	X (1-3) MAX 50x	EN ISO 20471:2013 Клас X – според площта на ярките материали. Максимален брой цисли на изиране, след които облеклото запазва сигналните си свойства.
	4 1 X	EN 343:2019 Клас 4 – устойчивост срещу водно проникване на вода Wp Клас 1 – устойчивост срещу проникване на водни пари R _v „ограничено време за носене“, нияк табличката за препоръчително време за носене. X – Изпитване на компонент на готовата дреха за дъжд с воден стълб – не е провеждано.

Клас на облекло:

Конструкция	Клас на облекло по EN ISO 20471	Клас на облекло по EN 343
Яке – размер XS и Sn	2	Wp: 4 Rv: 1
Яке – размер M, L и по-голям	3	
Жилетка – размер XS, S и M	1	
Жилетка – размер L и по-голям	2	

EN 343 – Препоръчителен период на носене:

Таблицата указва по какъв начин влиае пропускаяемостта на водните пари при препоръчаното носене на облеклото при различни температури. Препоръчителен максимален препоръчителен период на носене (min) на комплекта състои се от яке и панталон без термо подплата.

Температура на работната среда °C	Клас				Таблицата се отнася за средно физическо натоварване M = 150 W/m ² , на стандартен човек, относителна влажност на въздуха 50% и скорост на вятъра (въздушно течение) v ₀ = 0,5 м/с. С отвори за проветряване и/или с памуи в носенето може времето за носене да се продължи.
	1) R _v ≤ 40 m ² /Pa/W	2) 20 < R _v < 40 m ² /Pa/W	3) R _v ≤ 20 m ² /Pa/W	4) R _v ≤ 15 m ² /Pa/W	
25	60 min	105 min	205 min	—	—
20	75 min	250 min	—	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	

— — означава: периода на носене не е ограничен

EN ISO 20471 – минимална площ на ярките материали в m²

	Десяи клас 3	Десяи клас 2	Десяи клас 1
Подложки материал	0,80	0,50	0,14
Светлоотражаващ материал	0,20	0,15	0,10

EN 14058:2017

Това яке е тествано в съответствие с изискванията на член 4.6 EN 14058 – Резултатна ефективна топлоизолация I_{cl}. Измерен резултат **0,221 m²·K/W**, нияк табличките по-долу.

Резултатна ефективна топлоизолация на облеклото I_{cl} и условия на околната температура в °C за термично равновесие при различни времена на експозиция.

Изпитания I _{cl} m ² ·K/W	Стопан потребител 75 W/m ² Скорост на въздушния поток					
	0,4 m/s			3 m/s		
	8 h	1 h	—	8 h	1 h	—
0,174	21	9	—	24	15	—
0,265	13	0	—	19	7	—
0,310	10	-4	—	17	3	—

Резултатна ефективна топлоизолация на облеклото I_{cl} и условия на околната температура в °C за термично равновесие при различни степени на дейност и времена на експозиция.





Изпълнение	Дефиниция на потребителите							
	лека 115 W/m ²				умерена 170 W/m ²			
	Скорост на въздушния поток							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-30	-7	-23

Тези облекла отговарят на основните изисквания и изпитвания за безопасност съгласно Регламент (ЕС) 2016/425 и други цитирани регламенти. **Лично предпазно средство категория II.**

CE
EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Идентификация за Координационен орган, който е извършил преноса на съответствието: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Институт за тестове и сертифициране, АД, бул.) ff. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.

Ограничения в използването: За да предпасти дрехата максимална степен на охрана, както и посочено по-горе, трябва да се носи винаги закопчаена. Дрехата не трябва да има контакт с тещи химикали, щай-вече с разредители и огън. Също така трябва да се пази от прекомерно механично повредене, щай-вече на съветообразни части (свързвания, откъсане, и др.)

Транспорт: този облекло: продукта е опакован в пълноценна вилка. По време на транспорта, продукта не трябва да се повреди или унищожени.

Складване: Да не се складират на пряка слънчева светлина. Облеклото е необходимо да бъде складирано в затворен, сух, добре проветрив склад, да се пази от излъчвана топлина от радиатори, да се складират минимум на 1 м от излъчване от радиатори. Ако дрехата е мокра, оставете я да изсъхне на стабилна температура и след това я приберете.

Размери: Отговарят на предписания диапазон в EN ISO 13688.

Дрешите са шити за стандартна височина 182 см. Допустимото отклонение в размерите е ±5 %.

Поддръжка и почистване: Потребителят ще намери символите за поддръжка върху етикета.

Демонстрация поддръжка: Максимално 50 цикъла на изпиране, използвайте програма за синтетични влакна. Макс. при 40 °C, не използвайте БЮ перилни препарати, манипулирайте внимателно, студено изплакване, къса центрофуга, не избелвайте, не сушете в сушилня, не гладете, не почиствайте с химикали. Не използвайте омекотители.

Ръчно почистване на съветообразни ленти:

1. Вода 40 °C - мохо парцалче, гъба или мека четка
2. Шаблон прах за пране или препарат за почистване
3. След почистването отстранете цялата дреха, оставете напълно да изсъхне



Максималният брой изпиране се отнася само до свойствата за висока видимост.

Предупреждения:

- Преди използване изгледно проверете състоянието на дрехата. Тя трябва да бъде поддръжана чиста, за да е функционална. В случай на изсъмвало почистване или избелване, веднага сменете дрехата!!!
- При изпускане плов на дрехата (скъпане, протичане, несъизмерено отлягане на материал, откъсане на вез и др.) се получава понижаване на предпазните свойства на дрехата и продуктът вече не отговаря на горе посочените правни и технически норми.
- Ремонтирайте само с материал и платове, които отговарят на съответните норми.
- Класът на защита се определя според плато на контрастен материал и за това съгласно на мерките при тези дрехи е забранено или ограничено.
- Ако не използвате само жилската отделно, имайте в предвид, че тя има друга категория на отражателно облекло.
- Ако продуктът не бъде използван или обработан както е посочено, може да се стигне до неговото унищожение или промяна във функцията му.
- Посоченият максимален брой почиствания не е единственият фактор от който зависи животът на дрехата. Животът зависи и от начина на ползване, складирането и др.
- Случаи и периферно увреждане могат да бъдат нарушения, ако е сложена капюла.
- Няма отражателно облекло, което да гарантира абсолютна видимост при всяка ситуация.

При строго спазване на препоръките за ползване, няма риск от опасна ситуация за здравето на ползвателя (продуктът не трябва да бъде използван при обстоятелства, които изискват друг тип предпазни средства, напр. термо защита, предпазване от движещи се машинни части и др.)

Изхвърляне: Изхвърлянето на дрехата става съгласно законите на дадената държава или местните наредби. Ликвидирани чрез изгаряне.

Декартираната за съответствие може да намерите тук: www.sanis.cz, за всеки отделен продукт в секцията „Документи за изтестване“.

Етикети: пришити етикети (пример)

Тип на продукта
Категория на продукта
Маркировка за съответствие
Използвани материали
Пиктограми за поддръжане съгласно EN ISO 3758:2012
Размер в 2 различни контролни размера
Пиктограми на защитата включително нормата
Предупреждение за необходимостта за се чете упътването
Предупреждение
Номер на партида
Идентификация на производителя



В случай на други въпроси, свържете се с производителя:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic



**EL****ΠΑΡΗΓΟΡΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ****Προϊόν:** Προστατευτικό χειμερινό μπουφάν με υψηλή ορατότητα; Τύπος: LUTON**Σκοπός χρήσης:** Το μπουφάν φορείται ως εξωτερικό ένδυμα – πρόκειται για ένδυμα υψηλής ορατότητας και δεν πρέπει να καλύπτεται από άλλα ενδύματα ή άλλα μέσα.



Το μπουφάν επιτρέπεται την καλή θέση του χρήστη σε επικίνδυνες καταστάσεις, τόσο κατά τη διάρκεια της ημέρας όσο και υπό οποιοδήποτε συνθήκες φωτισμού, καθώς και στο σκοτάδι κατά την χρήση φώτων μαρκαφορικού μέσου. Τα ενδύματα αυτά θα πρέπει να τα χρησιμοποιούν ο καθένας, που ασχολείται στις καταστάσεις αυτές. Στην περίπτωση αυτή, αυτό το ένδυμα μπορεί να μετριάσει σημαντικά τον κίνδυνο ατυχημάτων.

Παραβλέποντας δραστηριότητες είναι π.χ. έργα οδοποιίας, συντήρηση διαδρομών, απολύμανση, ιατρικές νοσοκομειακών και διάσωση, μεταφορές, ταξιδιωτικές υπηρεσίες, υπηρεσίες ασφαλείας, χειριστές εργασιών επί ελαστικών με μετακίνηση μεταφορικών μέσων κ.λπ.

Το εξωτερικό υλικό του μπουφάν έχει οδήγηση επεξεργασία κατά των δυσμενών καιρικών συνθηκών (π.χ. βροχή, χιόνι), ομίχλη και υγρασία του αέρα. Η επιλογή των κατάλληλων ενδυμάτων προετοιμάσει υψηλή ορατότητα, σύμφωνα με την κατάλληλη κατηγορία, πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις συγκεκριμένες ανάγκες του χώρου εργασίας, ανάλογα με τον υψόμετρο κίνησης και τις ειδικές συνθήκες στο σχετικό εργασιακό χώρο. Για τημετακίνηση είναι απαραίτητο ο εργάτης, είναι υποχρεωμένος να προσοδέρσει και να επεξεργαστεί τον σωστό τύπο ρομποτικό αέσιμη πριν από την χρησιμοποίηση.

Υλικολόγος του άνω μέρους: 100 % πολυεστέρας; Oxford μεμπλεκτική πολυουρεθάνης (PU) γέμιση και φόδρα: 100 % πολυεστέρας. Ανυψωτικές ζώνες: CSR-1031-6 - 65 % πολυεστέρας, 35 % βελούδο, επικαλυμμένο με μακροσφαιρίδια υάλου.

Εικονογράμματα, πραγματοποιούμενες δοκιμές:

	X (1-3) μέγ. 50x	EN ISO 20471:2013 Κλάση X – σύμφωνα με την επιφάνεια των ελαστικών υλικών.
	4 1 X	Μέγιστος αριθμός κύκλων πλύσης, μετά από τους οποίους το ένδυμα διατηρεί τις προστατευτικές του ιδιότητες. EN 343:2019 Κλάση 4 – ανοχή κατά της εισροής ύδατος/Wp Κλάση 1 – ανοχή κατά της εισροής των υδρατμών R _{per} «περιορισμένες χρόνος χρήσης» βλ. στο πίνακα προτεινόμενος χρόνος χρήσης. X – Δοκιμή τελικού εξαρτήματος ενδύματος σε πύργο βροχής - δεν έχει δοκιμαστεί.

Κατηγορίες ενδυμάτων:

Κατηγορία	Κλάση ενδύματος σύμφωνα με το EN ISO 20471	Κλάση ενδύματος σύμφωνα με το EN 343
Μπουφάν - μέγεθος XS και S	2	W _p : 4 R _{per} : 1
Μπουφάν - μέγεθος M, L και μεγαλύτερο	3	
Γιλέκο μεγέθους XS, S και M	1	-
Γιλέκο – μέγεθος L και μεγαλύτερο	2	

EN 343 - Συνιστώμενος χρόνος χρήσης:

Οικολογικός πίνακας είναι οδηγία για την διακρίνιση της επίδρασης της διαπερατότητας των υδρατμών για τον συνιστώμενο συνεχή χρόνο χρήσης του ενδύματος σε διάφορες θερμοκρασίες του περιβάλλοντος. Συνιστώμενος μέγιστος συνεχής χρόνος χρήσης (min) του πλήρως κοστούμι που αποτελείται από μπουφάν και παντελόνι χωρίς θερμομονωτική φόδρα

Θερμοκρασία του περιβάλλοντος εργασίας °C	Κατηγορία				Οπίσθιας ισχύια για μεσαία φυσική ανοχή M = 150 W/m ² , για τυποποιημένο πρόσωπο, σχετική υγρασία του αέρα 50% και ταχύτητα του ανέμου (κυκλοφορία του αέρα) v _{rel} = 0,5 m/s. Μεταπολεμιακά ανοίγματα εξοπλισμού/ήμε χρονικά διαλύματα μπορεί ο χρόνος χρήσης να παραταθεί.
	1) R _{per} > 40 m ² Pa/W	2) 20<-Ret: 40 m ² Pa/W	3) R _{per} ≤ 20m ² Pa/W	4) R _{per} ≤ 15m ² Pa/W	
25	60 min	105 min	205 min	—	— σημαίνει: ο χρόνος χρήσης δεν είναι περιορισμένος
20	75 min	250 min	—	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	

EN ISO 20471 - ελάχιστη απαιτούμενη επιφάνεια του ελαστικού υλικού σε m²

	Ενδύματα κλάσης 3	Ενδύματα κλάσης 2	Ενδύματα κλάσης 1
Υλικό υποπρόσωπο	0,80	0,50	0,14
Αντανεκλαστικό υλικό	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017

Αυτό το μπουφάν έχει δοκιμαστεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις του άρθρου. 4.6 EN 14058 - Αποτελεσματική δραστική θερμική μόνωσηI_{cl}. Το αποτέλεσμα είναι0,221 m².K/W. βλ. στο πίνακα καταστάσεων.

Αποτελεσματική δραστική θερμική μόνωση του ενδυμάτωνI_{cl}και συνθήκες θερμοκρασίας περιβάλλοντος σε °C για θερμική ισορροπία σε διαφορετικούς χρόνους έκθεσης.

Μόνωση I _{cl} m ² .K/W	Όριος χρήσης: 75 W/m ²			
	0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	-9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3





Μέτρηση I _{av} m ² ·K/W	Αρμετρώματα (Ενέργεια) του κινούμενου γράφτη							
	επιφάνεια 115 W/m ²				επιφάνεια 170 W/m ²			
	Ταχύτητα ροής του αέρα							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	6	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Τα εν λόγω ενδόμενα πληρούν τις βασικές απαιτήσεις υγιεινής και ασφαλείας του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των άλλων αναφερόμενων πράξεων.

Μέσα ατομικής προστασίας κατηγορίας II.

EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Προστασία του αναπνευστικού συστήματος, το οποίο πραγματοποιεί την εκτίμηση της συμμόρφωσης: NB 1023, Ινστιτούτο Δοκιμών και Πιστοποίησης Α.Ε. ή Tomáš Baťa 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ (Τοπική Διεύθυνση).

Προστασία γράφτη: Για την παροχή του σωστού επιπέδου προστασίας, όπως ως άνω αναφέρεται, το ένδυμα πρέπει να φοριέται συνεχώς και σφικτά. Τα ενδόμενα δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με υγρά χημικά, ιδιαίτερα με διαλύτες και οξέα. Είναι επίσης απαραίτητο να αποφευχθεί η υπερβολική μηχανική βλάβη, ιδίως του αντανάκλαστικού μέρους (το στήθος, κόψιμο κ.λπ.).

Μεταφορά, τύπος συσκευασίας: τα ενδόμενα συσκευάζονται σε σάκους PE. Τα προϊόντα κατά τη μεταφορά δεν πρέπει να αλλοιωθούν ή να καταστραφούν.

Απόβληση: Αποβλήστε σε κλειστή, καλά αεριζόμενη αποθήκη, να τα προστατέψετε από την ακτινοβολία των φωσφόρων θέρμανσης, αποθηκεύστε τα χωριστά, κρύο έδαφος, σύνταξη σφραγισμένης, μη λίκνισμα, μη επεξεργαστείτε το σε στεγνότητα σε θερμοκρασία δωμάτιου και στη συνέχεια να τα αποθηκεύσετε. ΜΗΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΕΤΕ σε θέσεις άμεσης ηλιακής ακτινοβολίας.

Μεγέθη: Αντιστοιχούν στα καθορισμένα διαστήματα σύμφωνα με το πρότυπο ENISO 13688.

Τα ενδόμενα είναι ραμμένα σε τυποποιημένο ύψος 182 cm. Η επιτρεπόμενη ανοχή αποκλίσεων των διαστάσεων είναι ± 5%.

Συντήρηση και καθαρισμός: Οδηγίες του προϊόντος θα βρεθεί τα σύμβολα συντήρησης στη ραμμένη ετικέτα.

Συντήρηση του σπιντιού: Το μέρτος 50 κύκλοι πλύσης, πλένετε όπως τα συνθετικά. Μέγ. στους 40 °C, μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό BIO, ή για επεξεργασία, κρύο έδαφος, σύνταξη σφραγισμένης, μη λίκνισμα, μη επεξεργαστείτε στο στεγνωτήριο ρούχων, μη σιδερώσετε, μη καθαρίζετε χημικά. Μη χρησιμοποιείτε μαλακτικό υφασμάτων.

Χαμηκός καθαρισμός των αντανάκλαστικών λευκών:

1. Νερό 40 °C - λεπτόμαλακό πανό ή σφουγγάρι.
2. Φυλάκι μόνο πλυσίματος ή απορρυπαντικό.
3. Μετά τον καθαρισμό ξεπλύνετε όλο το ένδυμα με καθαρό νερό, αφήστε το να στεγνώσει καλά.



Ομάδες αριθμός κλεισίματος ισχύει μόνο για τις ιδιότητες υψηλής ορατότητας.

Προειδοποίηση:

- Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε οπτικά την κατάσταση του ενδόμενου. Το ένδυμα αυτό πρέπει να διατηρείται καθαρό, ώστε να παραμείνει λειτουργικό. Αντικαταστήστε το αμέσως, εάν είναι μόνον ακάθαρτο ή θωπιά!!!
- Σε περίπτωση απόλυτης αναγκαιότητας, του ενδόμενου (στέγνωμα, τριψυφωβόλο στέγνωμα του υλικού, ζήλιασμα των ραφών κ.λπ.) συμβαίνει με τον κατάλληλο τρόπο, που ελαττώνει το κίνδυνο της εμφάνισης των παραπάνω νοσηκών και τεχνικών κινδύνων.
- Διαφορίστε το μόνο με υλικό και ουσίες, που κλάσσει τις απαιτήσεις του σχετικού προτύπου.
- Ηλεκτρική προστασία καθαρίζεται ανάλογα με την παροχή του ορατού υλικού και ως εκ τούτου η επηρεαστική επίδραση των ενδόμενων αυτών απορροείται ή περιορίζεται.
- Εάν χρησιμοποιείτε χωριστά μόνο το γιλέκο, μετά να λάβετε υπόψη, ότι έχει άλλη κατάταξη κατηγορίας των προειδοποιητικών ενδόμενων.
- Εάν το προϊόν χρησιμοποιείται ή περιστασιακά διαφορετικά από τα αναφερόμενα, η λειτουργία του μπορεί να αλλοιωθεί ή να καταστραφεί.
- Ο δηλωμένος μέγιστος αριθμός κύκλων καθαρισμού δεν είναι ο μόνος παράγοντας που σχετίζεται με τη διάρκεια ζωής των ενδόμενων. Η διάρκεια ζωής εξαρτάται επίσης από τη χρήση, την αποθήκευση κ.λπ.
- Η οξύτητα της ακτής και η παρυσιακή όληση μπορούν να είναι διατηρημένα, εάν είναι ντυμένη η κοκκιώλη.
- Κατά την προειδοποιητική ένδυμα δεν εργάζονται απόλυτα ορατότητα για κάθε κατάσταση.

Κατά τη συντήρησή της, συγκεκριμένης χρήσης δεν δημιουργούνται κίνδυνοι, που θα μπορούσαν να βλάψουν την υγεία του χρήστη (το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις που απαιτούν διαφορετικούς τύπους προστατευτικών λειτουργιών, π.χ. ως προστασία από τους θερμικούς κινδύνους, τη σύλληψη από κινούμενα μέρη μηχανών κ.λπ.)

Απόβληση: Η απόβληση των ενδόμενων ρυθμίζεται σύμφωνα με τους νόμους των επιμέρους κρατών ή των τοπικών κανονισμών.

Εκκαθάριση με κόψιμο.

Τηρήση συμμόρφωσης θα τη βρείτε εδώ: www.canis.cz/na τα επιμέρους προϊόντα – στην ταβάνια «Λήψη εγγράφων».

Σήμανση: Ραμμένη ετικέτα (υπόδειγμα)

τύπος προϊόντος
κατηγορία προϊόντος
σημα συμμόρφωσης
σύνθεση υλικών
επιχειρηματικά στοιχεία σύμφωνα με το EN ISO 3758:2012
σημείωση των μεγεθών με 2διστάσεις ελέγχου
επιχειρηματικά στοιχεία συμπεριλαμβανομένου
του συμπεριλαμβανομένου πρόσφατο
προειδοποίηση για την ανάγκη ανανέωσης των οδηγίων χρήσης
προειδοποίηση
αριθμός παρτίδας
ταυτότητα κατασκευαστή



Σε περίπτωση περαιτέρω ερωτημάτων επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή:



Poděbradská 260/59, Houbětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.





ET

TEAVE KASUTAJALE**Toode****Kõrgnähtavusega talvine kaitsejope. Tüüp: LUTON****Kasutusjuhend.** Jope pannakse selga pealniselava – tigu on kõrgnähtavusega niigipüüetusega ning seda ei tohi katta muu riietus ega turvakid.



Jope ngub kasutaja lea nähtavuse ohukondades nii päeval mis tahes valgustingimustes kui ka pimedal ajal sõiduki valgustuse käes. Seda riietust peab kandma igatki, kes saab sellistesse ohukondadesse. Sellisel juhul võit niigipüüetuse ohuliselt vihendada õnnetuse juhtumise ohtu. Kasutusjuhend: näited: teetööd, raudehooldamine, loomete jätmete kõrvaldamine, kiirabi, päästetienistus, post, turvateenistus, kaubakäitlus kohtades, kus liiguvad sõidukid, jne.

Jope pealiskihel on veekindlaks muutuva töötusega kaitseks ebasoodsate ilmastustingimuste (näiteks vihma, lumehaju), udu ja muu niiskuse eest. Õige vastavase klassi kuuluva kõrgnähtavusega niigipüüetuse valmisolek tuleb võtta arvesse töökohaga seotud konkreetsetel vajadustel ja tingimustel ning ohtu liiki. Selle valiku tegemise eest vastab töötaja, kes on kohustatud määrama ja valima õiget tüüpi riietuse veel enne selle kasutamist.

Materjal: Pealiskihel: 100% polüester Oxford polüuretaanist (PU) katekihiga, tiidis ja vooder: 100% polüester.

Helkurribad: CSR-1303-6 – 65% polüester, 35% puuvill, kaetud klaasist mikrokuulikestega.

Piktogramm, tehtud katsed.

	X (1-3) max 50x	EN ISO 20471:2013 Klass X – vastavalt silmatorkavate materjalide pindalale.
	4 1 X	Maksimaalne peatsükli arv, mille jaoks riietus süütlab hoiatavad omadused. EN 343:2019 Klass 4 – kaitse veel lihtsaima eest Wp Klass 1 – kaitse veeauru lihtsaima eest R _{cl} „piiratud kandmisaja“ vt soovitatava kandmisaja tabelit. X – valmis riietuse osa katetamine vihmatornis - ei ole katetatud.

Riietuse klassid

Konstruktioon	Riietuse klass vastavalt standardile EN ISO 20471	Riietuse klass vastavalt standardile EN 343
Jope – suurused XS ja S	2	Wp: 4 R _{cl} : 1
Jope – suurused M ja L ning suuremad	3	
Vest – suurused XS, S ja M	1	-
Vest – suurus L ja suuremad	2	

EN 343 - Soovitatav kandmisaja

Allpool olev tabel näitab veeauru läbilaskvuse mõju riietusesse soovitatavale katkematu kandmisajale eri keskkonna temperatuuride juures.

Ilma soojust isoleeriva voodriva jopest ja pikkest koosneva komplekti soovitatav maksimaalne katkematu kandmisaja (min).

	Klass				Tabel kehtib järgmistel tingimustel: keskmine füüsiline koormus M = 150 W/m ² , standardne kandja, suhteline õhuniiskus 50% ja tuule (õhu liikumise) kiirus v ₀ = 0,5 m/s. Tõhusate ventilatsioonivahendite olemasolul ja/või vabaajaga tegemisel võib kandmisajaga pikendada.
Töökeskkonna temperatuur, °C	1) R _{cl} > 40 m ² /Pa·W	2) 20 < R _{cl} ≤ 40 m ² /Pa·W	3) R _{cl} ≤ 20 m ² /Pa·W	4) R _{cl} ≤ 15 m ² /Pa·W	
25	60 min	105 min	205 min	—	
20	75 min	250 min	—	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	

„—“ tähendab, et aeg ei ole piiratud

EN ISO 20471 - Minimaalne nähtav silmatorkava materjali pindala, m²

	Riietuse klass 3	Riietuse klass 2	Riietuse klass 1
Ahmaterjal	0,80	0,50	0,14
Helkurmaterjal	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017Seda jopet on katetatud vastavalt nõudele punkti 4.6 EN 14058 – tõhus soojuskaotus I_{iso}. Tulemus on 0,221 m²·K/W, vt allpool olevaid tabeleid.Riietuse tõhus soojuskaotus I_{iso} ja õhuhitvuse temperatuur °C soojustasakaalu saavutamiseks kasutaja eri kokkupuutecagede korral.

Isolaatsioon I _{iso} , m ² ·K/W	Seislev kasutaja 75 W/m ²							
	Õhu liikumise kiirus							
	0,4 m/s				3 m/s			
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15	—	—	—	—
0,265	13	0	19	7	—	—	—	—
0,310	10	-4	17	3	—	—	—	—

Riietuse tõhus soojuskaotus I_{iso} ja õhuhitvuse temperatuur °C soojustasakaalu saavutamiseks kasutaja eri tegevuste ja kokkupuutecagede korral.

Isolaatsioon I _{iso} , m ² ·K/W	kerge 115 W/m ²								liikuva kasutaja tegevus							
									keskmine 170 W/m ²							
	Õhu liikumise kiirus								Õhu liikumise kiirus							
	0,4 m/s				3 m/s				0,4 m/s				3 m/s			
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h		
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4	—	—	—	—	—	—		
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16	—	—	—	—	—	—		
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22	—	—	—	—	—	—		





See riieetus vastab määruses (EL) nr 2016/425 sätestatud põhiliste hügieeni- ja ohutusnõuetele ning teistele nimetatud standarditele. II kategooria isikukaitselahend.



EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Vastavast hinnatud teavitatud asutus, NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s. (katse- ja sertifitseerimisinstituut), tř. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, Tšehhi Vabariik.

Kasutamispäringud. Eespool kirjeldatud õige kasitaseteme pakkumiseks tuleb riieetus kanda alati suletud kinnistega. Riieutus ei tohi puutuda kokku vedelate kemikaalidega, eriti lahustitega, ega tulega. Samuti tuleb vältida liigest mehaanilist kahjustamist, eriti helkiva osa puhul (rebrimist jne).

Transportimine ja pakendi tüüp. Toode on pakitud PE-kottidesse. Toode ei tohi transportimisel kahjustada ega lävida.

Säilitamine. Ärge säilitage otseste päikesekiirguse kätte. Riieutus tuleb hoida kinnistes, kuivades ja hea ventilaatsioonis ladades kaitsena küttekahade kiirguse soojuse eest (küttekahadest vähemalt 1 m kaugusel). Kui riieutus on märg, laske sellel enne ladustamist tootemperatuuril kuivada.

Suurused. Vastav ettenähtud vahemike standardi EN ISO 13688 kohaselt.

Riieutus on õmmeldud standardise kehapiikkuse (182 cm) jaoks. Mõõtmete lubatud kõrvalekaldeid on ±5%.

Hoolikamine ja puhastamine.

Toote kasutaja teab hoolikussümbolid külge õmmeldud etiketilt.

Kodune hoolikamine. Maksimaalselt 50 peustuskiit, peske nagu süsteemkat. Maksimaalne temperatuur 40 °C, õpikusvahendid mitte kasutada, õrn pesu, külma veega loputamine, lühiajaline tsentriifugimine, ei tohi valgendada, trummelkuivatis kuivatada, triikida ega keemiliselt puhastada. Mitte kasutada pesuloputusvahendit.

Helkuririhade kätsti puhastamine. 1. Kasutage 40 °C vett ja õrna pehmet lappi, svariimi või pehmet harja.

2. Kasutage leebetselmit pesu- või puhastusvahendit.

3. Pärast puhastamist loputage kogu ese ja laske sellel tihelkult kuivada.



Maksimaalne peustuskiite arv kehtib ainult kõrgpõlvastavate pooduste kohta.

Tähelepanu!

- Kontrollige enne iga kasutamist visuaalselt riieutuse seisundit. Toimivuse tagamiseks tuleb iga riieutus hoida puhtana. Kui riieutus on jäädvalt määrdunud või pleekinud, vahetage see kohe välja!!!
- Riieutuse kahjustumisel (rebenemisel, auklikeks muutumisel, materjali ülemäärasel õhenemisel, õmbluste hargnemisel jne) väheneb selle kasitasete ning riieutus ei vasta enam eespool nimetatud õigusaktidele ja tehnilistele eeskirjadele.
- Parandage ainult asjakohase standardi nõuetele vastavaid materjale ja kangaid kasutades.
- Katseläsi määratakse kindlaks vastavalt silmatorkava materjali pindalale ning seotõtu on mürgistuse kandmine selle riieutuse pinnale keelatud või piiratud.
- Kui te karnate ainult vesi, siis arvestage, et see kuulub teise mürgisriieutuse kategooriasse.
- Kui toode kasutatakse või hooldatakse maal kui kirjeldatud viisil, võib selle toimivus kahada või muudada.
- Eelistatud maksimaalne peustuskiite arv ei ole ainus riieutuse kasutusajaga seotud tegur. Kasutusajaga sõltub ka kasutamisest, säilitamisest jne.
- Kapuutsi kandmine võib vähendada kuuldavust ja perifeerset nägemist.
- Mitte tõkida mürgisriieutus ei saa tagada tihelkult näitavast igas olukorras.

Määratletud kasutusesõnast järgnevatel kinnipidamisel ei teki ohte kasutaja tervisele (toode ei tohi kasutada tingimustes, kus on vajalikud muud tüüpi kaitsefunktsioonid, näiteks katse keemiliste ohtude, masinate liikuvate osade taha takerdamise jne eest).

Likvideerimine. Riieutuse likvideerimine on sätestatud riigi või kohalike õigusaktidega. Likvideerimine toimub põletamisega.

Vastavusdeklaratsioonid leiate siit: www.canis.cz, need on toodete juures lehel „Dokumendid allalaadimiseks“.

Märgistus: sisse õmmeldud etiketiga (näidis)

Toote tüüp

Toote kategooria

Vastavusmäärgis

Materjalid

Hoolikussümbolid vastavalt EN ISO 3758:2012

Suurus tühis koos kahe kontrollnõuete standardiga

Kaitse piktogramm koos harmoneeritud standardiga

Tähelepanu juhtimine kasutusjuhendi lugemise vajalikkuse kohta

Hoiatus

Parti number

Tootja tühis



Muude küsimuste korral võtke palun ühendust tootjaga:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic





FI

KÄYTTÄJÄTIEDOT**Tuote:** Erittäin näkyvä suojaakki talvikäyttöön; Tyyppi: LUTON**Käyttörajoitus:** Takkia käytetään pilälysuojana – mat vaatteet tai suojaimet eivät saa penillä tulla erittäin näkyviä vaatteita.



Takki varmistaa käyttäjän hyvän näkyvyyden vaarallisissa tilanteissa sekä päivittäiseen kaarena valo-olosuhteissa, että pienellä ajoneuvon valaisimena. Tätä vaatteesta suositellaan käytettäväksi kaikille, jotka altistuvat sellaisille olosuhteille. Siinä tapauksessa voi varoitusväline merkittävästi pienentää onnettomuuksia. Toiden esimerkkeinä ovat tiettyä, radan huolto, sääntö-, sairaankuljetus- ja ensihoitopalvelut, kuljetus, postipalvelut, vartiointipalvelut, työskentely avoimissa tiloissa, jossa liikkuvat ajoneuvot, jne.

Takki valmistettu materiaali on kestävä vedenkestäväksi ja suojaamaan silmänsuojatella (esim. ves- tai lumiasteella) sumuja ja maastoesteitä. Oikean hyvän näkyvän varoitusväestuksen valitseminen kyseistä hokkaa huomoen ottaa tälle tehdi työlön konkreettisen tarpeen, riskien tyypin ja konkreettisten työolosuhteiden mukaan. Valinnasta vastaa työnantaja, hänen on määritettävä ja valittava oikea vaate tyyppi ennen sen käyttöönottoa.

Materiaali: ulkomateriaali: 100% polyesteri Oxford jossa polyuretaanipinnoite (PU), tiyte ja vaari: 100% polyesteri.

Painojenkaistaleet: CSR-1303-6 – 65 % polyesteri, 35 % puuvilla, pinnoitettu mikrolasihelmillä.

Piktogrammit, suoritettavat kokeet:

	X (1-3) max. 50x	EN ISO 20471:2013 Luokka X – näkyvien materiaalien pinta-alojen mukaan.
	4 1 X	Pesukertojen enimmäismäärä, jonka jälkeen vaate vielä säilyttää varoitusominaisuutensa. EN 343:2019 Luokka 4 – vedenlähisyvastus Wp Luokka 1 – vesihöyrynlähisyvastus R ₆₀ "rajoitettu käyttöaika" ks. taulukko suositeltava käyttöaika. X – Valmiin vaateen osan sadetomisti – ei suoritettu.

Vaateloluokat:

Rakenne	Vaateen luokka standardin EN ISO 20471 mukaan	Vaateen luokka standardin EN 343 mukaan
Takki – koot XS ja S	2	W _p : 4 R _e : 1
Takki – koot M, L ja suuremmat	3	
Liivi – koot XS, S ja M	1	-
Liivi – koko L ja suuremmat	2	

EN 343 - Suositeltu käyttöaika:

Seuraavassa taulukossa näytetään, miten vesihöyryn läpäisykyky vaikuttaa vaateen suositeltuun keskeyttämättömään käyttöaikaan ympäristön eri lämpötiloissa. Täydellisen vaateuksen (jossa takki ja housut ilman lämmöneristystä) pisin suositeltu keskeyttämätön käyttöaika (min).

Työympäristön lämpötilä °C	Luokka				Taulukon tarkoituksena on keskittää keskeiset fyysisen kuormituksen M = 150 W/m ² , tavallisen kokoinen henkilö, ilman suhteellinen kosteus 50% ja tuulen nopeus (ilman virtaus) v ₀ = 0,5 m/s. Käyttöaika voi pidentää käytännöllisiä tehokkaita tuletusajkoja ja/tai pitämällä tasokkia.
	1) R _e > 40 m ² Pa/W	2) 20-R _e ≤ 40 m ² Pa/W	3) R _e ≤ 20 m ² Pa/W	4) R _e ≤ 15 m ² Pa/W	
25	60 min	105 min	205 min	—	Taulukon tarkoituksena on keskittää keskeiset fyysisen kuormituksen M = 150 W/m ² , tavallisen kokoinen henkilö, ilman suhteellinen kosteus 50% ja tuulen nopeus (ilman virtaus) v ₀ = 0,5 m/s. Käyttöaika voi pidentää käytännöllisiä tehokkaita tuletusajkoja ja/tai pitämällä tasokkia.
20	75 min	250 min	—	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	

— = tarkoitetaan käyttöaika ei ole rajattu

EN ISO 20471 - Näkyvän materiaalin pisin mahdollinen pinta-ala (m²)

Alemmateriaali	3. luokan vaateus	2. luokan vaateus	1. luokan vaateus
Takaisinheijastava materiaali	0,80	0,50	0,14
	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017Tämä takki on testattu kohdan 4.6 EN 14058 - Tuloksena oleva lämmöneristyskyky I_{ta} vaatimusten mukaisesti. Tulos on 0,221 m²·K/W, ks. taulukot alempana.Vaatteen tuloksena oleva lämmöneristyskyky I_{ta} ja ympäristön lämpötila (°C) lämpötaapainon varten eri alhustamisajoilla.

Eristys I _{ta} m ² ·K/W	Seisova käyttäjä 75 W/m ²			
	Ilman virtausnopeus			
	0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3

Vaatteen tuloksena oleva lämmöneristyskyky I_{ta} ja ympäristön lämpötila (°C) lämpötaapainon varten eri aktiivisuustasoilla ja alhustamisajoilla.



Eritys	Liiikkuvan käyttöajan aktiivisuus									
	kevyt 115 W/m ²		keskitaso 170 W/m ²							
	Ilman virtausnopeus									
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s			
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h		
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4		
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16		
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22		

Nämä vaatteet vastaavat asetuksen (EU) 2016/425 ja muiden mainittujen standardien hygieenaa ja turvallisuutta koskevia perusvaatimuksia. Luokan II henkilösuojain.



EN ISO 13688:2013/A1:2012
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Standardinmukaisuuden arvioinnin suorittaneen ilmoitetun laitoksen tunniste: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, s.r.o. (Testaus- ja serifointilaitos), tř. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.

Käyttörajoitukset: Vaate pitää olla koko käyttäjän kiinni, että sen suojaominaisuudet saavuttaisivat edellä mainitun tason. Vaate ei saa tulla kosketuksiin neitseiden kemikaalien, erityisesti liuotinten, ja tullen kanssa. On myös varoitava ylimääräisiä mekaanisia vaurioita, erityisesti takaisinheijastavan vaateen osan yhteydessä (repelimen, irtoaminen jne.).

Kuljetus, pakkauskuksien tyyppi: Tuotteet pakataan PE-pusseihin. Tuotteita ei saa varoittaa eikä tuhota kuljetuksen aikana.

Säilytys: Ei säilytettäväksi suoraan auringonvalossa. Vaatteita säilytettävä kuivissa, hyvin tuuletetuissa varastoissa, vaatteita on suojeltava lämmittimen lämpötehoista ja säilytettävä ainakin I:n etäisyydessä lämmittimiin. Jos vaate on märkä, se annetaan kuivua huoneenlämmössä ja vasta sitten säilytettävä.

Materiaali: ulkomateriaali: 100% polyesteri Poly Oxford 300D x 300D jossa polyuretaani-pinnoite (PU), tyhje ja vuosi: 100% polyesteri. Heijastuskaistale: TM9 – hopealla heijastavaväriä mallattu 100% polyesteri.

Koot: Vastaavat määritettyjä intervaleja EN ISO 13688 mukaan.

Vaatteen on valmistettu standardinpitävedellä 182 cm. Mittojen sallittu poikkeamattomuus on ±5 %.

Huolto ja puhdistaminen: Käytettyä liivää huuhdeltavaa omalla laitteella.

Käyttöohje: Keskitehoista 50 pesukertaa, pese kuin syntetistä materiaalia. Veden maksimilämpötilä 40 °C, älä käytä BIO-pesäainetta, mieto käsittely, kylmä huuhde, lyhyt linkous, älä valkaise, älä kuivaa kuivatusruumissa, älä siloit, älä puhdistu kemiallisesti. Älä käytä huuletta.

Heijastuskaistaleiden käsin puhdistus:

1. Vesi 40 °C - sileä pehmeä rätli, sieni tai pehmeä harja
2. Mieto pesu- tai puhdistusaine
3. Puhdistuksen jälkeen koko vaate huuhdeltava, jätettävä kuivumaan tyhjin



Pesujen enimmäismäärä liittyy ainoastaan hyvään näkyvyyteen liittyviin ominaisuuksiin.

Varoitus:

- Ennen jokaista käynnä tarkista visuaalisesti vaateen tila. Vaatteen on pidettävä puhtaina, että se toimisi edelleenkin, ja vaate on pysyvästi likaantunut tai vaaleatunut, vaihdta se heti!!!
- Jos vaateen kokonaan häiriintynyt (repelimen, reiän syntyminen hienräntien tukia, materiaalin liiallinen oheneminen, suojaomien irtaaminen jne.), vaateen suojaavuuden taso laskee ja tuote ei enää vastaa yllä mainittuja oikeudellisia ja teknisiä säädöksiä.
- Vaatetta saa korjata käyttämällä ainoastaan sellaisia materiaaleja ja kankaita, jotka täyttävät lyseisen normin vaatimuksia.
- Suojaavuuden huokaa määritetään näkyvän materiaalin pinta-alan mukaan, ja siksi vaatteiden ulkopinnalla olevat merkinimet on kielletty tai rajoitettu.
- Jos vaatetta käytetään tai huulettaan muulla kuin yllä mainitulla tavalla, seurauksena voi olla vaateen käytettävyyden huononeminen tai ominaisuuksien muutos.
- Yllä mainittu pesukertojen maksimimäärä ei ole ainoa tekijä joka liittyy vaateen käytöön. Käyttöön vaikuttaa myös käyttötapa, säilytystapa jne.
- Kaulan terävyyt ja ärsäkköivät voivat olla rajoittajia, jos pidät päällä huusia.
- Mikään varoitusvaate ei voi taata absoluuttista näkyvyyttä kaikissa tilanteissa.

Jos vaatetta käytetään ainoastaan vaateen määritettyyn käyttökohtaan, ei käyttäjälle synny terveysriskejä (tuotetta ei saa käyttää tilanteissa, jotka vaativat muita suojaominaisuuksia, esim. lämpösuojia, turmisten koteiden liikkuvien osien jne.)

Häivittäminen: Vaatteiden häivittäminen säädettävien yksimielisten vahvoiden laissa tai paikallisilla säädöksillä. Häivittäminen polttamalla.

Julutus tuotteiden CE-merkinnistä liittyvistä sivuilta www.canis.cz, aina kunkin tuotteen ylävalikon kohdasta "Ladattavia asiakirjoja".

Merkintä: Vaatteeseen onmeltu etiketti (malli)

Tuotteen tyyppi

Tuotteen kategoria

Standardinmukaisuuden merkintä

Materiaalikoostumus

Huoltopiktogrammi EN ISO 3758:2012 mukaan

Koon merkintä kahdella tarkistusmitalla;

Suojan piktogrammi sisällisen harmonisoidun normin

Suojan piktogrammi sisällisen harmonisoidun normin

Ilmoitus käyttöohjeen lukemisen tapasta

Varoitus

Erilnumero

Tuottajan tunnus



Jos sinulla on jotain kysyttävää, ota yhteyttä tuottajaan:



Poděbradská 260/59, Hloučetín, 198 00 Praha 9, Czech Republic





FR

INFORMATIONS POUR UTILISATEURS**Produit :** Blouson de protection haute visibilité ; Type : LUTON**But d'utilisation :** Le blouson est porté comme un vêtement de dessus – il s'agit d'un vêtement à haute visibilité et il ne doit pas être recouvert par un autre vêtement ou accessoire.

Le blouson permet une bonne visibilité de l'utilisateur dans des situations dangereuses, et ce la journée dans n'importe quelle condition de luminosité ou la nuit avec l'éclairage par des moyens de transport. Ces vêtements devraient être utilisés par toute personne exposée à de telles situations. Dans ce cas, la tenue de travail peut réduire considérablement le risque d'un accident.

Exemples d'activités : travaux sur la voirie, maintenance des chemins de fer, services d'assainissement, d'urgence et ambulances, transports, services postaux, agences de sécurité, travaux de manipulation sur les surfaces avec déplacement des moyens de transport, etc.

La matière de dessus est traitée hydrofuge contre les intempéries (par exemple, contre la pluie, la neige), le brouillard et l'humidité. Le blouson est traité hydrofuge contre les intempéries (par exemple, contre la pluie, la neige), le brouillard et l'humidité. La tenue de travail de haute visibilité doit être choisie selon la classe correspondante et selon les besoins spécifiques relatifs au lieu de travail, au type de risque et aux conditions concrètes sur le lieu de travail. Ce choix incombe à l'employeur, le seul responsable, obligé de déterminer et de choisir le type de tenue adéquat avant son utilisation.

Matériau : matière de dessus : 100% polyester Oxford avec enduit en polyuréthane (PU), rembourrage et doublure : 100% polyester.

Bandes réfléchissantes : CSR-1303-6 – 65 % polyester, 35 % coton revêtu de billes micro en verre.

Pictogrammes, essais réalisés :

	X (1-3) max 50x	EN ISO 20471:2013 Classe X – selon la surface des bandes réfléchissantes.
	4 1 X	Nombre maximal de cycles de lavages, pendant lesquels le vêtement conserve ses propriétés d'avertissement. EN 343:2019 Classe 4 – résistance à la pénétration d'eau Wp Classe 1 – résistance à la pénétration des vapeurs d'eau Rv, « durée de port limitée » voir tableaux Durée de port recommandée. X – Essai de la partie de vêtement finie dans une colonne d'eau – non testé.

Classes des vêtements :

Construction	Classe du vêtement selon EN ISO 20471	Classe du vêtement selon EN 343
Blouson – tailles XS et S	2	Wp: 4 Rv: 1
Blouson – tailles M, L et plus	3	
Veste tailles XS, S et M	1	-
Veste – tailles L et plus	2	

EN 343 - Durée de port recommandée :

Le tableau suivant est un mode d'emploi destiné à expliquer l'influence de la perméabilité à la vapeur d'eau sur la durée de port continue recommandée de la partie du vêtement à diverses températures. Durée de port continue maximale recommandée (min) de la tenue complète composée de blouson et de pantalon sans doublure thermo isolante.

Température de l'environnement de travail °C	Classe				Le tableau est valable pour une charge physique moyenne M = 150 W/m ² , pour une personne standard, humidité relative de l'air 50% et vitesse du vent (circulation d'air) v _w = 0,5 m/s. Possibilité de prolonger la durée de port avec des orifices de ventilation efficaces et/ou en effectuant des poses.
	1) R _v > 40 m ² /W 60 min	2) 20-R _v ≤ 40 m ² /W 105 min	3) R _v ≤ 20 m ² /W 205 min	4) R _v ≤ 15 m ² /W	
20	75 min	250 min	—	—	-
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	
0	—	—	—	—	

— signifie: durée de port illimitée

EN ISO 20471 - Surface minimale requise de bandes réfléchissantes en m²

	Tenue de classe 3	Tenue de classe 2	Tenue de classe 1
Support	0,80	0,50	0,34
Matière rétro-réfléchissante	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017:Ce blouson a été testé selon l'exigence de l'art. 4.6 EN 14058 - Isolation thermique efficace résultante I_{th}. Le résultat est **0,221 m².K/W**, voir tableau ci-dessous.Isolation thermique efficace résultante du vêtement I_{th} et conditions de température ambiante en °C pour l'équilibre thermique à diverses durées d'exposition.

Isolation I _{th} m ² .K/W	Utilisateur se tenant debout 75 W/m ²			
	Vitesse de circulation de l'air			
	0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3





Isolation thermique efficace résultante du vêtement I_{th} , et conditions de température ambiante en °C pour l'équilibre thermique à divers niveaux d'activité et durée d'exposition.

Isolation I_{th} m ² -K/W	Activité de l'utilisateur en action							
	légère 115 W/m ²				moyenne 170 W/m ²			
	Vitesse de circulation de l'air							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-16	-7	-22

Ces vêtements répondent aux principales exigences en matière d'hygiène et de sécurité selon l'Arrêté (UE) 2016/425 et à d'autres normes mentionnées.

Équipement de protection individuel de catégorie II.



EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identification de la personne notifiée ayant examiné la conformité : NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., (Institut d'essai et de certification), ff. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín - Louky, CZ

Limitation de l'utilisation : Afin de bénéficier du niveau de protection cité ci-dessus, il est nécessaire de porter la tenue fermée. Elle ne doit pas entrer en contact avec des produits chimiques liquides, en particulier des dissolvants, et avec le feu. Il est également nécessaire d'éviter l'endommagement mécanique excessif, en particulier de la partie rétro-réfléchissante (déchirure, arrachement, etc.).

Transport, type d'emballage : les produits sont emballés dans des sacs PE. Il est interdit de les endommager ou détruire pendant le temps du transport.

Stockage : Ne pas stocker dans des endroits avec lumière solaire directe. Stocker dans un entrepôt fermé, sec, bien ventilé, protégé de la chaleur rayonnante des corps de chauffage, à une distance minimale de 1 m de ces derniers. Si la tenue est mouillée, laissez-la sécher à la température ambiante avant de la ranger.

Tailles : Correspondent aux intervalles prescrits selon EN ISO 13688.

Les vêtements sont conçus pour des tailles standards de 182 cm. Tolérance autorisée des écarts des dimensions $\pm 5\%$.

Entretien et nettoyage : L'utilisateur du produit trouvera les symboles de l'entretien sur l'étiquette.

Entretien domestique : 50 cycles de lavage au maximum, lavez comme un produit synthétique, à 40 °C au maximum, ne pas utiliser des produits de lavage BIO, traitement délicat, rinçage court, ne pas blanchir, ne pas sécher au sèche-linge, ne pas repasser, pas de nettoyage chimique. Ne pas utiliser de l'adoucissant.

Nettoyage manuel des bandes réfléchissantes :

1. Eau 40 °C - chiffon doux, éponge ou brosse souple
2. Lessive ou produit de nettoyage doux
3. Après le nettoyage, rincer tout le vêtement, laisser bien sécher



Le nombre de lavages maximal concerne uniquement les propriétés de haute visibilité.

Avertissement :

- Avant chaque utilisation, contrôlez visuellement l'état du vêtement. Pour que la tenue reste fonctionnelle, est-elle propre. Remplacez-le dès qu'il est délavé ou sale sans possibilité de lavage !?
- Altération de l'intégrité du vêtement (déchirure, usure, amincissement de la matière, coutures décollées, etc.) engendre la réduction du niveau de protection du vêtement et le produit n'est plus utilisable au sens des règles juridiques et techniques mentionnées ci-dessus.
- Réparez le vêtement uniquement en utilisant les matières répondant aux exigences de la norme correspondante.
- La classe de protection est déterminée en fonction de la surface de la matière visible, par conséquent, le marquage superficiel est interdit ou limité pour ces vêtements.
- Si vous utilisez séparément seulement la veste, notez que cette dernière ne relève pas de la même catégorie de vêtements réfléchissants.
- En cas d'utilisation ou d'entretien du produit contraire aux consignes, il existe un risque de son altération ou de changement de sa fonction.
- Le cycle de nettoyage maximal indiqué n'est pas le seul facteur de durée de vie de la partie du vêtement. La durée de vie dépend également de l'utilisation, du stockage, etc.
- L'utilisation de la capuche est susceptible de perturber l'acuité auditive et la vue périphérique.
- Aucun vêtement réfléchissant ne peut assurer une visibilité absolue dans chaque situation.

Le respect strict du bar d'utilisation fixé permet d'éviter les risques susceptibles de mettre en péril la santé de l'utilisateur (il est interdit de l'utiliser dans les conditions nécessitant un autre type de fonctions de protection, tel que protection des risques thermiques, accrochage par des parties mobiles des machines, etc.).

Liquidation : La liquidation des vêtements est réglementée par les lois des différents états ou par la réglementation locale. Liquidation par brûlure.

La déclaration de conformité est disponible ici : www.canis.cz, à côté des différents produits dans la barre « Documents à télécharger ».

Marquage - Étiquette cousue (moins)

Type de produit

Catégorie de produit

Marque de conformité

Composition de la matière

Pictogrammes de l'entretien selon EN ISO 3758:2012

Marquage de la taille par 2 dimensions de contrôle

Pictogrammes de la protection avec norme harmonisée

Avertissement sur la nécessité de lire le mode d'emploi

Avertissement

Numéro de lot

Identification du fabricant



Si vous avez d'autres questions, merci de contacter le fabricant :



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic





HR

INFORMACIJE ZA KORISNIKE**Prizvod:** Zaštitna zimska jakna s visokom vidljivosti; Tip: LUTON**Svrha primjene:** Jakna se odjeva kao gornji dio odjeće - orvo je odjeća s visokom vidljivošću i ne smije ju pokrivati druga odjeća ili oprema.

Jakna omogućuje dobru vidljivost korisnika u opasnim situacijama, i to kako tijekom dana u bilo kojoj svjetlosnim uvjetima, tako i u mraku pri osvetljenju prometnog sredstva. Tu odjeću treba bi koristiti svakako iko je izložen tim situacijama. U takvom slučaju, upozoravajuća odjeća može značajno smanjiti rizik od nesreće.

Primjeni aktivnosti su npr. radovi na cestama, održavanje staza, služba za uklanjanje uginulih životinja, ambulanta i hitna služba, prijevoz, poštanske usluge, sigurnosne agencije, manipulacijski radovi na površinama s kretanjem prometnih sredstva itd.

Gornji materijal jakne ima otpornu obradu na habanje protiv nepogodnih vremenskih uvjeta (npr. kiše, snijega), magle i vlage tl.

Odabir ispravne upozoravajuće odjeće visoke vidljivosti prema pripadajućoj klasi mora se izvršiti prema specifičnim potrebama vezanim uz mjesto rada, prema vrsti rizika i konkretnim uvjetima na mjestu rada u pitanju. Za ovaj odabir odgovoran je poslodavac, on je dužan odrediti i odabrati ispravnu vrstu odjeće još prije njezinog korištenja.

Materijal: vanjski materijal: 100% poliesterska OXFORD s poliuretanskim (PU) premazom, punilo i podstava: 100% poliesterska.

Reflektivnije trake: CSR-1303-6 – 65 % poliester, 35 % pamuk, presvučen mikro staklenim kuglicama.

Piktogrami, izvršena ispitivanja:

	X (1-3) maks 50x	EN ISO 20471:2013 Klasa X – prema površini učiljivog materijala. Maksimalan broj ciklusa pranja poslije kojih će na odjeći biti vidljiva svojstva upozorenja.
	4 I X	EN 343:2019 Klasa 4 – otpornost na propuštanje vode Wp Klasa 1 – otpornost na propuštanje vodenih para R _{eq} "ograničeno vrijeme nošenja" vidjeti tablicu preporučeno vrijeme nošenja. X – Ispitivanje gotovog odjevnog sastavnog dijela u kišnom tonju – nije ispitano

Klase odjeće:

Konstrukcija	Klasa odjeće: prema EN ISO 20471	Klasa odjeće: prema EN 343
Jakna – veličina XS i S	2	W _p : 4 R _{eq} : 1
Jakna – veličina M, L i veća	3	
Prsluk veličina XS, S i M	1	-
Prsluk veličina L i veća	2	

EN 343 - Preporučeno vrijeme nošenja:

Sjedeća je tablica uputa kako objasniti utjecaj propusnosti za vodu paru na preporučeno vrijeme neprekidnog nošenja odjevnog predmeta na različitim temperaturama okoline. Preporučeno maksimalno vrijeme neprekidnog nošenja (min) kompletnog odjela koje se sastoji od jakne i hlača, bez toplinske izolacijske podstave

Temperatura u radnoj okolini °C	Klasa				Tablica vrijedi za srednje fizičko opterećenje M = 150 W/m ² , za standardnu osobu, relativnu vlažnost zraka 50 % i brzinu vjetrova (strujanje zraka) v ₀ = 0,5 m/s.
	1) R _{eq} > 40 m ² Pa/W	2) 20-Ret ≤ 40 m ² Pa/W	3) R _{eq} ≤ 20 m ² Pa/W	4) R _{eq} ≤ 15 m ² Pa/W	
25	60 min	105 min	305 min	—	Uz učinkovite otvore za ventilaciju i / ili vremenske pauze, vrijeme nošenja može se produžiti.
20	75 min	250 min	—	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	

„—“ znači: vrijeme nošenja nije ograničeno

EN ISO 20471 - minimalne potrebne površine učiljivog materijala u m²

	Odjeća klase 3	Odjeća klase 2	Odjeća klase 1
Pozadinski materijal	0,80	0,50	0,14
Retro-reflektivni materijal	0,20	0,10	0,10

EN 14058:2017Ova jakna testirana je u skladu s zahtjevom čl. 4.6 EN 14058 - Dobivena učinkovitost toplinska izolacija I_{tot}. Rezultat je 0,221 m²·K/W, vidjeti tablicu ispod.Dobivena učinkovitost toplinska izolacije odjeće I_{tot} i okolni toplinski uvjeti u C za toplinsku ravnotežu tijekom različitih vremena izloženosti.

Izolacija I _{tot} m ² ·K/W	Stojeći korisnik, 75 W/m ²			
	0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3

Dobivena učinkovitost toplinska izolacije odjeće I_{tot} i okolni toplinski uvjeti u C za toplinsku ravnotežu tijekom različitih razina aktivnosti i trajanja izloženosti.



Izolacija λ_{10} m ² ·K/W	Aktivnost korisnika koji se kreće									
	lagana 115 W/m ²					srednja 170 W/m ²				
	Brzina strujanja zraka									
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s			
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0.174	13	0	18	7	1	-12	8	0	4	0
0.265	3	-12	0	-3	-12	-18	-2	-2	-16	-16
0.310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-2	-22	-22

Ova odjeća u skladu je s temeljnim higijenskim i sigurnosnim zahtjevima prema Uredbi (EU) 2016/425 i drugim navedenim normama. Osobna zaštitna oprema kategorije II.



EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identifikacija Prijavljenog tijela koje je provelo ocjenjivanje sukladnosti: NB 1023, Institut za testiranje i certifikaciju, a.s., tř. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.

Ograničenje uporabe: Kako bi se osigurala ispravna razina zaštite, kao što je gore navedeno, odjeća se cijelo vrijeme mora nositi zakopčana. Odjeća ne smije doći u dodir s tekućim kemikalijama, u naročito s otapalima i vatrom. Također je neophodno izbjegavati prekomjerno mehaničko oštećenje, naročito retro-reflektirajućih dijela (kidanje, trganje i sl.).

Prijevoz, vrsta pakiranja: proizvodi se pakiraju u PE vrećice. Proizvodi se ne smiju tijekom prijevoza oštetiti ni unistiti.

Skladištenje: Ne skladištite na mjestima izloženim izravnoj sunčevoj svjetlosti. Odjeća je potrebno čuvati u zatvorenim, suhim, dobro prozračenim skladištima, zaštititi od toplinskog zračenja grijačkih elemenata, pohraniti najmanje 1 m od grijačkih elemenata. Ako je odjeća mokra, ostavite ju da se osuši na sobnoj temperaturi, a tek zatim spremite.

Veličine: Odgovaraju propisanim intervalima prema standardu EN ISO 13688.

Odjeća se šiva za standardno visinu 182 cm. Dopusitena tolerancija odstupanja dimenzija je ±5 %.

Održavanje i čišćenje:

Korisnik proizvođača treba pronaći simbole za održavanje na našoj etiketi.

Kako održavati: Najviše 50 ciklusa pranja, prati kao sintetičku. Maks. na 40 °C, ne koristiti EKO deterdente za rublje, nježno pranje, hladno ispiranje, kratko centrifugiranje, ne izbjeljivati, ne sušiti u sušilici rublja, ne glačati, bez kemijskog čišćenja. Nemojte koristiti omekšivače.

Ručno čišćenje reflektirajućih traka:

- Voda 40 °C – fina meka kpa, spužvica ili fina četkica
- Nježni deterdžent za rublje ili sredstvo za čišćenje
- Nakon čišćenja isprati vodom cijeli odjevni predmet, ostaviti da se potpuno osuši



Maksimalan broj pranja odnosi se samo na svojstva koja se tiču visoke vidljivosti.

Upozorenje:

- Prije svake uporabe vizualno provjerite stanje odjavnog predmeta. Ovaj odjevni predmet mora se održavati čistim kako bi ostao funkcionalan. Odmah ga zamijenite ako je trajno zapetljan ili izrljeden!!!
- Kod narušavanja cjelovitosti odjavnog predmeta (deranje, habanje, prekomjerno stajanje materijala, paranje po šavovima i sl.) dolazi do smanjenja razine zaštite odjavnog predmeta, a proizvod postaje nezadovoljavajući u smislu gore navedenih pravni i tehničkih propisa.
- Popravljajte korozije samo materijale i škanike koje ispunjavaju zahtjeve odgovarajućeg standarda.
- Klasa zaštite utvrđuje se prema površini uočljivog materijala, i stoga je zabranjeno ograničeno površinsko označavanje te odjeće.
- Ako odvojeno koristite samo prsluk, onda uzimate u obzir da ima drukčiju klasifikaciju u kategoriji odjeće upozorenja.
- Ako se proizvod bude koristio ili tretano drugačije nego što je navedeno, može doći do njegova obzvrjeđenja ili promjene funkcije.
- Navedeni maksimalni broj ciklusa čišćenja nije jedini čimbenik povezan s životnim vijekom odjavnog predmeta. Životni vijek će također ovisiti o korištenju, skladištenju itd.
- Oštrina sluha i periferni vid mogu biti narušeni ako je obučena kapuljača.
- Nikakva odjeća upozorenja ne može jamčiti apsolutnu vidljivost u svim situacijama.

Uz dosljedno poštivanje naznačene svrhe, ne nastaju rizici koji bi mogli ugroziti zdravlje korisnika (proizvod ne smije se koristiti u okolnostima koje zahtijevaju drugu vrstu zaštitnih funkcija, npr. kao zaštita od toplinskih rizika, zahvaćanje pokretnim dijelovima strojeva i sl.).

Odlaganje: Odlaganje odjeće reguliraju zakoni pojedinih država ili lokalni propisi. Odlaganje spaljivanjem.

Etjave o sukladnosti možete pronaći ovdje: www.cemis.cz, za pojedine proizvođače u sekciji „Dokumenti za preuzimanje“.

Označavanje: uslišenom etiketom (uzur)

Vrsta proizvoda

Kategorija proizvoda

Oznaka sukladnosti

Materijalni sastav

Piktogram za održavanje prema EN ISO 3758:2012

Označavanje veličine pomoću 2 kontrolne dimenzije;

Piktogrami za zaštitu, uključujući i usklađene norme

Piktogrami za zaštitu, uključujući i usklađene norme

Upozorenje da obavezno treba pročitati upute za uporabu

Upozorenje

Broj šarže

Identifikacija proizvođača



U slučaju dodatnih pitanja molimo da se obratite proizvođaču:



Poděbrádká 260/59, Hloubořtín, 198 00 Praha 9, Czech Republic





LV

INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM**Produkts:** Augstas redzamības aizsargājoša ziemas virsjaka; Tips: LUTON

Pieļietojuma mērķis: Virsjaku veļk kā virsdrēbes – šīs ir augstas redzamības apģērbs, un to nedrīkst aizklāt ne cits apģērbs, ne piedurmi. Virsjaka nodrošina labu lietotāja redzamību bīstamās situācijās, turklāt gan dienā, gan jebkādas gaismas apstākļos, gan arī tumsā, kad lietotāju apgaismo transportlīdzekļu lukturi. Šis apģērbs būtu jāizmanto ikvienam, kurš mēdz nonākt šādās situācijās. Šādā gadījumā brīdinājuma apģērbs var ievērojami samazināt nelaimes gadījumu risku.

Darības piemēri ir darbs uz ceļa, dzelzceļa aptoķe, samīrtājas, ambulances un glābšanas dienesta darbi, transports, pasta pakalpojumi, drošības aģentūras darbs, manipulāciju darbi, pūrvietojoties uz kuģiem transportlīdzekļu virsmaim.

Virsjakas virsējuma materiālam ir ūdensizturīga apstrāde pret sliktiem laikapstākļiem (piem. lietu, sniegu), miglu un zemes mitrumu. Pareiza augstas redzamības brīdinājuma apģērba izvēle atbilstoši noteiktajai klasei jāveic saskaņā ar specifiskām vajadzībām, kas saistītas ar darbvietu, atbilst riska veidam un konkrētiem nosacījumiem attiecīgajā darbvietā. Par šo izvēli ir atbildīgs darba devējs, viņam ir pienākums noteikt un izvēlēties pareizo apģērba veidu vēl pirms tā izmantošanas.

Materiāls: ausējais materiāls: 100% poliesters Oxford ar poliuretāna (PU) apstrādi, pildījums un odere: 100% poliesters.

Atstarojošās lentes: CSR-1303-6 – 65 % poliesters, 35 % kokvilna, apvilkta ar mikroskopiskām stikla lodītiem.

Piktogrammas, veiktie testi:

	X (1-3) maks. 50 cikli	EN ISO 20471-2013 X klase – atbilstoši pamanāmo materiālu laukumam.	Maksimālais mazgāšanas ciklu skaits, pēc kuriem apģērbs saglabā savas brīdinājuma īpašības.
	4 1 X	EN 343:2019 4. klase – izturība pret ūdens iespiešanos W_p	1. klase – izturība pret ūdens tvaiku iekļūšanu R_{eq} "ierobežots valkāšanas laiks" skat. tabulu ar ieteicamo valkāšanas laiku. X – Gatavas apģērba daļas tests lietus tomī – nav testēts.

Apģērba klases:

Konstrukcija	Apģērba klase atbilstoši EN ISO 20471	Apģērba klase atbilstoši EN 343
Virsjaka – izmērs XS un S	2	W_p : 4 R_{eq} : 1
Virsjaka – izmērs M, L un lielāki	3	
Veste – izmērs XS, S un M	1	-
Veste – izmērs L un lielāki	2	

EN 343 - Ieteicamais valkāšanas laiks:

Nākamajā tabula kalpo kā pamācība, kas paskaidro ūdens tvaiku iespiešanās ietekmi uz ieteikto nepārtrauktas apģērba sastāvdaļas valkāšanas laiku vidē ar dažādu temperatūru. Ieteiktais maksimālais nepārtrauktas pilnīga apģērba, ko veido virsjaka un bikses bez siltumu izolējošas odere, valkāšanas laiks (min).

Darba vides temperatūra °C	Klase				Tabula attiecas uz vidēju fizisko slodzi $M = 150$ W/m ² , standarta personai, relatīvo gaisa mitrumu 50 % un vēja ātrumu (gaisa plūsmu) $v_a = 0,5$ m/s. Ar efektīvām vēdināšanas atverēm un/vai ar pauzēm valkāšanas laiku ir iespējams pagarināt.
	1) $R_{eq} > 40$ m ² Pa/W	2) $20 < R_{eq} \leq 40$ m ² Pa/W	3) $R_{eq} \leq 20$ m ² Pa/W	4) $R_{eq} \leq 15$ m ² Pa/W	
25	60 min	105 min	205 min	—	
15	75 min	250 min	—	—	
10	100 min	—	—	—	
5	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	

— "nozīmē, ka valkāšanas laiks nav ierobežots

EN ISO 20471 - Pieprasītais minimālais skaidri redzamā materiāla laukums m²

	3. klases apģērbs	2. klases apģērbi	1. klases apģērbi
Pamata materiāls	0,80	0,50	0,14
Retroreflektīvs materiāls	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017

Šī virsjaka tika testēta atbilstoši 4.6 EN 14058 punkta prasībām – Noskaidroti efektīvā siltumizolācija I_{eq} . Rezultāts ir **0,221 m²K/W**, skat. tabulu zemāk.

Izolācija I_{eq} m ² ·K/W	Stāvošs lietotājs 75 W/m ²			
	Gaisa plūsmas ātrums			
	0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3





NL

GEBRUIKERSINFORMATIE

Product: Beschermende winterjas met hoge zichtbaarheid; Type: LUTON

Beoogd gebruik: De jas wordt gedragen als bovenkleding - het is hoge zichtbaarheidskleding die door geen andere kleding of hulpmiddelen mag worden bedekt. De jas zorgt voor een goede zichtbaarheid van de gebruiker in gevaarlijke situaties, zowel overdag onder alle lichtomstandigheden als in het donker bij het verlicht worden door voertuigen. Iedereen die blootgesteld wordt aan deze situaties, zou deze kleding moeten dragen. In dat geval kan waarschuwingkleding het risico op een ongeluk aanzienlijk verminderen.

Voorbeelden van dergelijke activiteiten zijn: wegwerkzaamheden, spooronderhoud, saneringswerkzaamheden, ambulance- en reddingsdiensten, goederenvervoer, loeserdiensten, veiligheidsdiensten, verplaatsingswerkzaamheden op terreinen met rijdende voertuigen, etc.

Het bovenmateriaal van de jas heeft een waterdichte behandeling tegen slecht weer (bijv. regen, sneeuw), mist en grondvocht.

De keuze van de juiste waarschuwingkleding met hoge zichtbaarheid volgens de van toepassing zijnde klasse moet worden gemaakt op basis van de specifieke behoeften van de werplek, afhankelijk van het soort risico en de concrete omstandigheden op de desbetreffende werplek. Voor deze keuze is de werkgever verantwoordelijk, hij is verplicht om voorafgaand aan het gebruik ervan het juiste type kleding te bepalen en te kiezen.

Materiaal: bovenkant materiaal: 100 % polyester Oxford met afwerking door polyurethaan (PU), vulling en voering: 100 % polyester.

Reflecterende banden: CSR-1303-6 – 65% polyester, 35% katoen, gecoat met microglaspellets.

Pictogrammen, uitgevoerde testen:

	X (1-3) max 50x	EN ISO 20471:2013 Klasse X – volgens oppervlakte van opvallendmateriaal.
	4 1 X	Het maximale aantal wasbeurten, waarbij de kleding de waarschuwingseigenschappen behoudt. EN 343:2019 Klasse 4 – waterdichtheid Wp Klasse 1 – waterdampweerstand R _a "beperkte draagtijd", zie de tabel met de geadviseerde draagtijden. X – Testen van een gereed kledingstuk in een regenstoet – niet getest.

Kledingsklassen:

Product	Klasse van de kleding volgens EN ISO 20471	Klasse van de kleding volgens EN 343
Jas – maat XS en S	2	Wp: 4 Ra: 1
Jas – maat M, L en groter	3	
Vest – maat XS, S en M	1	
Vest – maat L en groter	2	

EN 343 - Aanbevolen draagtijd:

De volgende tabel geeft aan welke invloed de waterdampbestendigheid heeft op de aanbevolen onafgebroken draagtijd van het kledingstuk bij verschillende temperaturen van de omgeving. De aanbevolen onafgebroken maximale draagtijd (in minuten) van een complete set kleding, bestaande uit een jasje en een broek zonder thermo-isolerende voering.

Temperatuur werkomgeving °C	Klasse				De tabel geldt voor een matige fysieke belasting M = 150 W/m ² , voor een standaard persoon, relatieve luchtvochtigheid van 50% en windsterkte (luchtdoorstroming) v ₀ = 0,5 m/s. Met effectieve ventilatieopeningen en/of met ingestelde pauzes kan de draagtijd verlengd worden.
	1) R _a > 40 m ² Pa/W	2) 20 < R _a ≤ 40 m ² Pa/W	3) R _a ≤ 20 m ² Pa/W	4) R _a ≤ 15 m ² Pa/W	
25	60 min	105 min	205 min	—	— " betekent: draagtijd is niet beperkt
20	75 min	—	250 min	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	

EN ISO 20471 - minimaal vereist oppervlak aan signaleringsmateriaal in m²

	Kleding klasse 3	Kleding klasse 2	Kleding klasse 1
Basismateriaal	0,50	0,14	0,14
Retroneffectend materiaal	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017

Deze jas is getest volgens de vereisten van artikel 4.6 EN 14058 - Resulterende effectieve thermische isolatie ieler. Het resultaat is **0,221 m²K/W**, zie onderstaande tabellen. De resulterende effectieve thermische isolatie van kler-kleding met de omgevings temperatuur in °C voor thermisch evenwicht bij verschillende blootstellings tijden.

Isolatie I _{iso} m ² ·K/W	Staannde gebruiker 75 W/m ² Luchtstroomsnelheid:					
	0,4 m/s			3 m/s		
	8 h	1 h		8 h	1 h	
0,174	21	9		24	15	
0,265	13	0		19	7	
0,310	10	-4		17	3	

De resulterende effectieve thermische isolatie van ieler-kleding met de omgevings temperatuur in °C voor thermisch evenwicht bij verschillende activiteitsniveaus en blootstellingsduur:

Isolatie I _{iso} m ² ·K/W	Activiteit van bewegende gebruiker											
	licht 115 W/m ²						medium 170 W/m ²					
	0,4 m/s			3 m/s			0,4 m/s			3 m/s		
	8 h	1 h		8 h	1 h		8 h	1 h		8 h	1 h	
0,174	13	0	18	7		1	-12	8		-4		
0,265	3	-12	9	-3		-12	-18	-2		-16		
0,310	-2	-18	6	-8		-18	-36	-7		-22		





Deze kledingstukken voldoen aan de essentiële gezondheids- en veiligheidsnormen volgens de Verordening (EU) 2016/425 en de overige genoemde normen. Persoonlijk beschermingsmiddel van categorie II.



EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identificatie van de Aangemelde instantie, die de conformiteitsbeoordeling heeft uitgevoerd: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., tř. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín - Louky, CZ.

Beperkingen van het gebruik: Om het juiste beschermingsniveau te bieden zoals hierboven is vermeld, dient het kledingstuk altijd gedragen te worden.

De kleding mag niet in contact komen met vloeibare chemicaliën, met name oplosmiddelen en vuur. Het is ook noodzakelijk om overmatige mechanische schade te voorkomen, met name aan het retroreflecterende gedeelte (breken, scheuren, enz.)

Versier, Soort verpakking: de producten zijn verpakt in PE zakken. De producten mogen tijdens het transport niet worden beschadigd of onbruikbaar worden gemaakt.

Opslag: Niet opslaan op plaatsen met direct zonlicht. De kleding dient in een gesloten droge, goed geventileerde ruimte te worden opgeslagen, bescherm de kleding tegen stralingswarmte van verwarmingselementen, bewaar minstens één (1) meter afstand van radiatoren. Indien het kledingstuk nat is, eerst laten drogen op kamertemperatuur en pas daarna opslaan.

Maten: voldoen aan de voorgeschreven intervallen volgens EN ISO 13688.

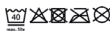
De kleding is gemaakt met een standaardlengte van 182 cm. De toegestane tolerantie van maatafwijkingen is ± 5 %.

Onderhoud en reiniging: De gebruiker van het product vindt de symbolen voor onderhoud op het ingenaaid label.

Wassvoorschrift: Maximaal 50 wasbeurten, wasen als synthetisch materiaal tot maximaal 40 °C, gebruik geen BIO-wasmiddelen, milde behandeling, koud spoelen, kort centrifugeren, niet bleken, niet in de droger, niet strijken, niet chemisch reinigen. Gebruik geen wasverzachter.

Handmatige reiniging van reflectiestrepen:

1. Water 40 °C - zachte doek, spons of zacht borsteltje.
2. Zacht wasmiddel of reinigingsmiddel.
3. Spoel het hele kledingstuk na het reinigen af met schoon water en laat het goed drogen.



Het maximale aantal wasbeurten geldt alleen voor de hoge zichtbaarheids eigenschappen.

Waarschuwing:

- Controleer vóór elk gebruik visueel de staat van het kledingstuk. Dit kledingstuk moet schoon worden gehouden om functioneel te blijven. Vervang het onmiddellijk als het permanent vuil of vervaagd is!!!
- Door het niet meer heel zijn van het kledingstuk (scheuren, slijtage, overmatig dun worden van het materiaal, losgaan van naden e.d.) vermindert het beschermingsniveau van de kleding en voldoet het product niet meer aan de bovengenoemde wettelijke en technische voorschriften.
- Repareer alleen met materialen en stoffen die aan de vereisten van de toepasselijke norm voldoen.
- De beschermingsklasse wordt bepaald op grond van het oppervlak aan zichtbaarheidsmateriaal en daarom zijn aanduidingen op dit oppervlak bij deze kledingstukken verboden of beperkt.
- Wanneer u alleen het vest gaat gebruiken, moet u er rekening mee houden dat het tot een andere categorie van waarschuwingskleding behoort.
- Als het product anders wordt gebruikt of verzorgd dan hier genoemd is, kan het zijn waarde verliezen of kan zijn functionaliteit worden aangetast.
- Het genoemde maximale aantal reinigingscycli is niet de enige factor die verband houdt met de levensduur van het kledingstuk. De levensduur zal ook afhangen van gebruik, opslag e.d.
- Geheoscherpte en periferer zicht kunnen worden aangetast als de capuchon is opgezet.
- Geen enkele waarschuwingskleding kan absolute zichtbaarheid onder alle omstandigheden garanderen.

Bij consequente naleving van het gestelde gebruiksdoel ontstaan geen risico's voor de gezondheid van de gebruiker (het product mag niet gebruikt worden onder omstandigheden die een andere type beschermingsfunctie vereisen, zoals bescherming tegen warmterisico's, voortglijden door bewegende machinedelen e.d.)

Verletting: Vernietiging van de kleding wordt geregeld door de nationale wetgeving of de plaatselijke regelgeving. Vernietiging door verbranding.

De conformiteitsverklaring is hier te vinden: www.cemk.cz, onder individuele producten in de balk - "Documenten te downloaden".

Markering: Ingenaaid label (voorbeeld)

Soort product
Productcategorie
Conformiteitskenmerk
Materiaalsamenstelling
Onderhoudspictogrammen volgens EN ISO 3758:2012
Maataanduiding met 2 controlematen
Beschermingspictogrammen inclusief de geharmoniseerde norm
Waarschuwing dat het noodzakelijk is de gebruiksaanwijzing te lezen
Waarschuwing
Chargennummer
Identificatie fabrikant



Voor verdere vragen kunt u contact met de fabrikant opnemen:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic





RU

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ**Изделие: Защитная зимняя куртка повышенной видимости; Тип: LUTON**

Целевое назначение: Куртка используется в качестве верхней одежды. Это одежда повышенной видимости, которая не должна быть прикрыта другой одеждой или приспособлениями.



Куртка обеспечивает хорошую видимость пользователя в опасных ситуациях — как днем при любых световых условиях, так и в темноте, при свете фар транспортного средства. Носить такую одежду должен каждый, кто подвергается подобным ситуациям. Тогда сигнальная одежда может существенно снизить риск возникновения аварийных ситуаций.

Примерами такой деятельности и профессий являются дорожные работы, техническое обслуживание путей сообщения, скорая медицинская помощь и аварийно-спасательные службы, операторы транспортных средств, полевые службы, агентства по обеспечению безопасности, патрульно-рекрутские работы в местах с движением транспортных средств и т.д.

Вышеприведенная куртка водонепроницаемый для защиты от неблагоприятных погодных условий (напр., дождя, снега), тумана и почвенной влаги. Выбор правильной сигнальной одежды повышенной видимости отнесочившей определенной классификации, должен осуществляться в соответствии с конкретными требованиями обслуживания рабочих местом. Класс одежды определяется в зависимости от типа риска и конкретных условий на рабочем месте. Ответственность за выбор одежды несет работодатель, который обязан определить и выбрать правильный тип риска еще перед началом использования одежды.

Материал: внешний материал: 100% полиэстер Oxford с полиуретановым (ПУ) слоем, винилонитель и подкладка 100% полиэстер. Светоотражающие полосы: CSR-1303-6 – 65 % полиэстер, 35 % хлопок, покрытый микро-стеклянными шариками.

Пистогранымы, проведенные испытания:

	X (1-3) макс. 50x	EN ISO 20471:2013 Класс X – в зависимости от площади сигнальных материалов.
	4 1 X	Максимальное допустимое число циклов стирки, после которых одежда сохраняет свои сигнальные свойства EN 343:2019 Класс 4 – водонепроницаемость Wp Класс 1 – паропроницаемость R _p ограниченное время ношения см. таблицу с рекомендуемыми временем ношения. X – Испытание готовой части одежды в дождевой башне – не проводилось.

Классы одежды:

Конструкция	Класс одежды согласно EN ISO 20471	Классы одежды согласно EN 343
Куртка – размер XS и S	2	W _p : 4 R _p : 1
Куртка – размер M, L и больше	3	
Жилет размер XS, S и M	1	
Жилет – размер L и больше	2	

EN 343 - Рекомендованные сроки эксплуатации (поски):

Следующая таблица представляет собой руководство для уточнения влияния паропроницаемости на рекомендуемое время непрерывного ношения элемента одежды при различных температурах окружающей среды. Рекомендованные максимальные сроки непрерывной эксплуатации (поски) в минутах, полного комплекта, состоящего из куртки и брюк без теплоизоляционной подкладки

Температура окружающей среды °C	Класс				Таблица предназначена для средней физической нагрузки M = 150 Вт/м², для стандартного человека, относительная влажность воздуха 50% и скорость ветра (топ воздуха) v _w = 0,5 м/с. Важными эффективными вентиляционными отверстиями / или временными пропускными может быть время поски продолжен.
	1) R _p > 40 м² Па/Вт	2) 20-Ret ≤ 40 м² Па/Вт	3) R _p ≤ 20 м² Па/Вт	4) R _p ≤ 15 м² Па/Вт	
25	60 мин	105 мин	205 мин	—	
20	75 мин	250 мин	—	—	
15	100 мин	—	—	—	
10	240 мин	—	—	—	
5	—	—	—	—	

„—“ обозначает: время поски не ограничено

EN ISO 20471 - Минимальная требуемая площадь видимого материала в м²

	Одежда класса 1	Одежда класса 2	Одежда класса 1
Флуоресцентный материал	0,80	0,50	0,14
Светоотражающий материал	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017

Данная куртка была протестирована в соответствии с требованиями гл. 4.6 EN 14058 - Суммарная эффективная теплоизоляция одежды I_{cl}. Результат составляет **0,221 м²·К/Вт**, см. данные в таблицах ниже.

Суммарная эффективная теплоизоляция одежды I_{cl} и температурный режим окружающей среды в °C для теплового баланса при различном времени воздействия.

Нагрузка I _{cl} м²·К/Вт	Непродолжительно стоящий пользователь 75 Вт/м²			
	Скорость воздушного потока			
	0,4 м/с		3 м/с	
	8 ч	1 ч	8 ч	1 ч
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3





Суммарная эффективная теплоизоляция одежды I_{cl} и температурный режим окружающей среды в °C для теплового баланса при разных уровнях активности и длительности воздействия.

I_{cl} м ² ·К/Вт	Активность движущегося пользователя							
	легкая 115 Вт/м ²				средняя 170 Вт/м ²			
	Скорость воздушного потока							
	0,4 м/с		3 м/с		0,4 м/с		3 м/с	
	8 ч	1 ч	8 ч	1 ч	8 ч	1 ч	8 ч	1 ч
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Данная одежда соответствует основным гигиеническим требованиям и требованиям безопасности в соответствии с Регламентом (ЕС) 2016/425 и другими упомянутыми здесь стандартами. Средства индивидуальной защиты категории II.



EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN ISO 20319

Идентификация нотифицированного органа, который проводил оценку соответствия: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Instituty testování a certifikace, a.s.), Ji. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Losky, CZ (ЧЕХИЯ).

Отрицательное использование: Чтобы обеспечить надлежащий уровень защиты, как упоминалось выше, необходимо носить одежду всегда застегнутой. Одежда не должна соприкасаться с жидкими химическими веществами, особенно с растворителями и огнем. Также следует избегать чрезмерных механических повреждений, особенно у светоотражающих частей (не должны быть порваны, разорваны и т.д.).

Требования к транспортировке и упаковке: Для транспортировки продукция упаковывается в полиэтиленовые мешки. Следует избегать повреждения изделий во время транспортировки.

Хранение: Не хранить в местах с прямыми солнечными лучами. Одежду необходимо хранить в закрытых, сухих, хорошо проветриваемых складских помещениях, защищенных от теплового излучения нагревательных приборов, хранить на расстоянии не менее 1 метра от нагревательных приборов. Если одежда влажная, дайте ей высохнуть при комнатной температуре перед хранением.

Размеры: Обозначение размера должно соответствовать требованиям EN ISO 13688.

Одежда рассчитана на стандартный рост 182 см. Допустимое отклонение от размеров составляет ±5 %.

Рекомендации по уходу и чистке: символы по уходу за одеждой найдите на ярлыке одежды.

Домашний уход: Максимум 50 циклов стирки, стирать как синтетический материал при максимальной температуре 40 °C, не использовать БЮ-средства для стирки, бережный режим стирки, холодное полоскание, короткий отжим, не отбеливать, не сушить в барабанной сушилке, не гладить, не подвергать химической очистке. Не использовать смягчители ткани.

Ручная стирка светоотражающей лентой:

1. Вода 40 °C - мягкая ткань, губка или мягкая щетка
2. Стиральный порошок или моющее средство для бережной стирки
3. После стирки прополщите всю одежду, дайте ей полностью высохнуть.



Максимальное допустимое число циклов стирки распространяется только на свойства, касающиеся повышенной видимости.

Предупреждение:

- Визуально проверьте состояние одежды перед каждым использованием. Одежда должна содержаться в чистоте, чтобы оставаться функциональной. Немедленно замените одежду, если она была значительно загрязнена или выцвела!!!
- При нарушении целостности одежды (дырки, протертые места, чрезмерное утончение материала, распорные швы и т.д.) снижается уровень защиты одежды, и изделие становится несоответствующим выделенным правовым и техническим нормам.
- Производить ремонт одежды только с применением материалов и тканей, удовлетворяющих требованиям соответствующих норм.
- Класс защиты определяется по наименьшей площади видимого материала, потому маркировка на поверхности такой одежды запрещена или ограничена.
- Если Вы будете использовать отдельно только жилет - шапку, необходимо учитывать, что он относится к другой категории сигнальной одежды.
- Если изделие будет использоваться или стираться с несоблюдением указаний в данной инструкции, то одежду можно повредить или изменить ее функциональность.
- Указание максимальное допустимое число циклов стирки - не единственный фактор, влияющий на срок службы компонента одежды. Срок службы также будет зависеть от способа использования, хранения и т.д.
- При ношении кашпона может ухудшиться острота слуха и периферическое зрение.
- Никакая сигнальная одежда не может обеспечить абсолютную видимость во всех ситуациях.

При использовании изделия строго по назначению не возникает риска, которые могут представлять опасность для здоровья человека (изделие не должно использоваться в обстоятельствах, требующих другого типа защитной функции, например, защиты от термических воздействий, захвата движущимися частями станков и т.д.).

Утилизация: Утилизация одежды регулируется национальным законодательством или местным законодательством. Утилизация путем сжигания.

Сертификат соответствия найдите здесь: www.canis.cz, ссылка на отдельные продукты - в строке «Документы для загрузки».

Маркировка: шитый ярлык (образец)

Тип изделия
Категория изделия
Знак соответствия
Состав материала

Пиктограммы для ухода в соответствии с EN ISO 3758:2012

Маркировка размера с использованием 2-х контрольных размеров;

Пиктограммы защиты, включая гармонизированный стандарт

Предупреждение о необходимости ознакомиться с инструкцией по применению

Предупреждение

Номер партии

Идентификация производителя



В случае возникновения дополнительных вопросов, пожалуйста,
260 59, Глоубетин, 198 00 Прага 9, Чехия



связаться с производителем: Подбадраска





SL

INFORMACIJE ZA UPORABNIKA**Izdelek:** Zaščitna zimska jakna z visoko stopnjo refleksivnosti Tip: LUTON**Namen uporabe:** Jakna se oblači kot zgornje oblačilo – gre za oblačilo visoke vidljivosti, zato jo ne morejo pokrivati druge oblike in pripomočki.

Jakna omogoča dobro vidljivost uporabnika v nevarnih situacijah, tako podnevi v kakršnihkoli svetlobnih pogojih kot tudi v temi, kadar je overljena z lučmi prometnega sredstva. Obležo naj uporablja vsak, kdor je takšnim situacijam izpostavljen. V takšnem primeru odseva oblačila lahko bistveno znižajo tveganje za nesrečo.

Primeri dejavnosti so npr. delo na cestah, vzdrževanje prog, asanacija, ambulanta in reševalna služba, promet, poštna storitev, varnostne agencije, manipulacijska dela na površinah s premenjajočimi pogoji in podobne.



Zgornji material jakne je vodoodporen proti vremenskim vplivom (npr. dež, sneg itd.), megli in vlagi, ki prihaja od tal.

Izbira pravilne odseve oblike z visoko vidljivostjo po ustreznem razredu mora biti izvedena glede na specifične potrebe, povezane z delovitim, glede na vrsto tvegane in konkretne pogoje na predmetnem delovnem mestu. Za to izbiro je odgovoren delodajalec, dolžen je določiti in izbrati pravilno vrsto oblačil še pred uporabo te-ah.

Material: zgornji material: 100% poliester Oxford s poliuretanskim (PU) premazom, polnilo in podloga: 100 % poliester.

Odsevi trak: CSR-1303-6 – 65 % poliester, 35 % bombaž, povečan z mikro seklenimi kroglicami.

Ideogrami, opravljeni preizkusi:

	X (1 - 3) Maks. 50 x	EN ISO 20471:2013 Razred X – po površini opaznih materialov. Maksimalno število pralnih ciklsov, po katerih obleža zadrži svoje opozorilne lastnosti.
	4 1 X	EN 343:2019 Razred 4 – odpornost proti prodiranju vode Wp Razred 1 – odpornost proti prodiranju vodnih hlajov R _{wp} – omejen čas uporabe* glej tabelo priporočenege časa uporabe. X – Test končnega dela oblačila v vodnem stolpcu – ni bil opravljen.

Razredil oblačil:

Konstrukcija	Razred oblike po EN ISO 20471	Razred oblike po EN 343
Jakna – velikost XS in S	2	W _p : 4 R _{wt} : 1
Jakna – velikost M, L in večja	3	
Telovnik – velikost XS, S in M	1	
Telovnik – velikost L in večji	2	

EN 343 - Priporočeni čas nošenja:

Spodnja tabela so navodila, ki naj bi pojasnila vpliv prepustnosti za vodne pare za pripomoček neprekinjen čas nošenja dela oblike pri različnih temperaturah okolice. Priporočen maksimalen neprekinjen čas nošenja (min) celotne oblike, sestavljene iz jakne in hlač brez toplotno izolacijske podloge

Temperatura delovnega okolja °C	Razred				Tabela velja za srednjo fizično obremenitev M = 150 W/m ² , za standardno osebo, relativno vlažnost zraka 50 % in hitrost vetra (pretoka zraka) v ₀ = 0,5 m/s. Z učinkovitimi preizkušalnimi odprtinami in/ali časovnimi odmori se čas nošenja lahko podaljša.
	1) R _{wp} > 40 mPa/W	2) 20-Ret ≤ 40 mPa/W	3) R _{wp} ≤ 20 mPa/W	4) R _{wp} ≤ 15 mPa/W	
25	60 min	105 min	205 min	—	
20	75 min	250 min	—	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	

*—“ pomeni: čas nošenja ni omejen

EN ISO 20471 - minimalna zahtevana površina opaznega materiala v m²

Material za podlogo	Obležje 3. razreda	Obležje 2. razreda	Obležje 1. razreda
Retroslovesni material	0,30	0,50	0,14
	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017Ta jakna je bila testirana po zahtevi čl. 4.6 EN 14058 - Nastala učinkovita toplotna izolacija I_{tot}. Rezultat je 0,221 m² K/W, glej tabele spodaj. Nastala učinkovita toplotna izolacija oblačil I_{tot} in temperaturni pogoji okolice v °C za toplotno ravnovesje pri različnih časovnih dolžinah izpostavljenosti.

Izolacija I _{tot} m ² K/W	Stojelci uporabnik 75 W/m ²					
	Hitrost pretoka zraka					
	0,4 m/s		3 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15		
0,265	13	0	19	7		
0,310	10	-4	17	3		

Nastala učinkovita toplotna izolacija oblačil I_{tot} in temperaturni pogoji okolice v °C za toplotno ravnovesje pri različnih nivojih dela in dolžinah izpostavljenosti.

Izolacija I _{tot} m ² K/W	Veste del, ki jih opravlja uporabnik											
	lahka 115 W/m ²						srednja 170 W/m ²					
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4				
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16				
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22				





Te obleke ustrezajo osnovnim higijenskim in varnostnim predpisom v skladu z Uredbo EU 2016/425 in drugim omenjenim standardom. Osebo zaščitno sredstvo II. kategorije.



EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identifikacija Notificirane osebe, ki je izvedla oceno skladnosti: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institut za preizkušanje in certificiranje d.d.), if, Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.

Omejitve uporabe: Da obleka nudi pravičen nivo zaščite, kot je navedeno zgoraj, mora se nositi cel čas zapeta. Obleka ne sme priti v stik s tekočimi kemikalijami, predvsem s toplimi in ognjen. Treba je preprečiti tudi prekomerno mehansko poškodbo, predvsem retrovednega dela (raztrganje, odtrganje, ipd.).

Prevoz, vrsta pakiranja: izdelki so pakirani v PE vrečke. Izdelkov se med prevozom ne sme poškodovati niti uničiti.

Shranjevanje: Ne shranjevati na mestih z neposredno sončno svetlobo. Obleke je treba shranjevati v zaprtih, suhih, dobro zračenih skladiščih, ščititi pred žarečo vročino grelnih teles, shraniti najmanj 1m od grelnih teles. Če je obleka mokra, jo pustite posušiti pri sobni temperaturi in šele nato shraniti.

Velikosti: Ustrezajo predpisanim intervalom po EN ISO 13688.

Obleke so zaščitne za standardno višino 182 cm. Dovoljena toleranca odstopanja dimenzij je $\pm 5\%$.

Vzdrževanje in čiščenje: Uporabnik izdelka bo našel simbole vzdrževanja na viti etiketi.

Gospodinjstvo vzdrževanje: Največ 50 ciklov pranja, perite kot sintetiko. Max. pri 40 °C, ne uporabljajte pralnih sredstev BIO, blago pranje, hladno izpiranje, krato obzemanje, ne belite, ne sušite v bobenskem sušilnem stroju, ne likajte, ne čistite kemično. Ne uporabljajte mehčalcev.

Ročno čiščenje odsevnih trakov:

1. Voda 40 °C - fina mekša krpicca, gobica ali fina krtača

2. Blago pralno sredstvo ali čistilno sredstvo

3. Po čiščenju celo obleko oplakniti, pustiti, da se temeljito posuši

Maksimalno število pranj se nanaša le na lastnosti in zvezi z visoko vidljivostjo.

Opozorilo:

- Pred vsako uporabo stanje obleke vizualno preverite. Obleka se mora vzdrževati čista, da ostane funkcionalna. Če je trajno umazana ali zbledela, jo nemudoma zamenjajte!!!
- Pri izgubi neoporečnosti obleke (raztrganje, obraba zaradi drgnjenja, neprimerno tamljenje materialu, parjenje šivov ipd.) prihaja do znižanja nivoja zaščite obleke in izdelek postaja neustrezen v smislu zgoraj navedenih pravnih in tehničnih predpisov.
- Popravljajte samo ob uporabi materialov in blaga, ki ustrezata zahtevam ustreznega standarda.
- Razred zaščite se določa po površini vidljivega materiala, zato so površinske oznake pri teh oblekah prepovedane ali omejene.
- Če boste posebej uporabljali samo telovnik, nato upoštevajte, da ima druga uvrstitve v kategorijo opozorilnih oblačil.
- Če se bo izdelek uporabljal in vzdrževal drugače, kot je navedeno, lahko pride agogovega uničenja ali spremembe funkcije.
- Navedeno maksimalno število ciklov čiščenja ni odlni dejavnik, povezan z življenjsko dobo oblačila. Življenjska doba bo odvisna tudi od uporabe, shranjevanje in.
- Ostnost shaha in periferi vid sta lahko motena, če je oblačena kapaca.
- Nobeno opozorilno oblačilo ne more zagotoviti vidljivosti v vsaki situaciji.

Pri doslednem upoštevanju določenega namena uporabe ne nastajajo tveganja, ki bi lahko ogrozila zdravje uporabnika (izdelka se ne sme uporabljati v okolicih, ki zahtevajo drugo vrsto zaščitnih funkcij, npr. kot zaščita pred toplotnimi tveganji, kolizija z gibljivimi deli stroja ipd.)

Odstranjevanje: Odstranjevanje obleke urejajo zakoni posameznih držav ali lokalni predpisi. Odstranjevanje s sežigom.

Izjava o skladnosti boste našli tu: www.canis.cz, pri posameznih izdelkih v vrstici „Dokumenti za prenos“.



Oznake: Višja etiketa (vzorec)

Tip izdelka

Kategorija izdelka

Znamka skladnosti

Surovinska sestava

Ideogrami vzdrževanja po EN ISO 3758:2012

Oznaka velikosti z 2mi kontrolnimi dimenzijami;

Ideogrami zaščite vključno z usklajenim standardom

Ideogrami zaščite vključno z usklajenim standardom

Opozorila na potrebo prebrati navodila za uporabo

Opozorilo

Številka šarže

Identifikacija proizvajalca



V primeru drugih vprašanj, prosimo, da kontaktirate proizvajalca:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic





SR

INFORMACIJE ZA KORISNIKE**Proizvod:** Zaštitna zimska jakna visoke vidljivosti; Tip: LUTON**Izjava proizvođača:** Jakna se koristi kao gornja odeća - radi se o odeći visoke vidljivosti i ne smije se prekrivati ostalom odećom ni nekim drugim pomagalicama.

Jakna omogućuje dobru vidljivost korisniku u opasnim situacijama, a to preko dana za bilo koje vidljivosti, tako i noću prilikom osvetljenja saobraćajnih sredstvima. Svi oni koji se nalaze u takvim situacijama trebali bi ju koristiti. Svi oni koji se nalaze u takvim situacijama trebali bi ju koristiti. Refleksijski prskah značajno može smanjiti sve rizike udesa.

Primeni ga se koriste, su na primer radovi na putevima, održavanje pruga, ambulanta i spasilačka služba, saobraćaj, bezbednosne agencije poštanska služba, manipulacija i kretanje na površinama gde se kreću motorna vozila i sl.

Gornji materijal jakne ima izdržljiva završna površina na habanje protiv nepovoljnih vremenskih uslova (npr. od kiše, snega), magle i vlage zemlje.

Izbor prigodne refleksne odeće visoke vidljivosti po odgovarajućoj klasi mora biti izrađen po specijalnim potrebama koje su zavise od vrste radova, vrsti rizika i konkretnih uslova na danom radilištu. Za izbor odeće odgovoran je poslodavac, obavezan je da odredi i izabere ispravni tip odeće još pre njene upotrebe.

Materijal: površinski materijal: 100% poliestar Oxford sa poliuretanim (PU) premazom, uložak i postava: 100% poliestar.**Refleksne trake:** CSR-1303-6 - 65 % poliestar, 35 % pamuk, presvučen mikro staklenim perlamom.**Piktogrami, izvršene probe:**

	X (1-3) max 50x	EN ISO 20471:2013 Klasa X – zavismo od površine izražajnih materijala.
	4 I X	Maksimalan broj ciklusa pranja, nakon kojih odeća ne menja stepen reflektivnosti. EN 343:2019 Klasa 4 – otpornost na prodiranje vode Wp Klasa 1 – otpornost na prodiranje vodenih para R _w "ograničeno vreme korišćenja" vidi tabelu preporučene vremena upotrebe. X – Test gotovog odevnog predmeta u kišnom tornju – nije testiran.

Klase odeće:

Konstrukcija	Klasa odeće prema EN ISO 20471	Klasa odeće prema EN 343
Jakna – veličina XS i S	2	W _p : 4 R _w : 1
Jakna – veličina M, L i veća	3	
Prskah veličina XS, S i M	1	-
Prskah veličina L i veća	2	

EN 343 - Preporučeno vreme nošenja:

U sledećoj tabeli je uputa koja objašnjava uticaj propoštanja vodene pare prilikom neprekidnog nošenja zavismo od temperature na kojoj se nosi. Maksimalno preporučeno vreme nošenja (min) kompletne odeće koja se sastoji od jakne i pantalone bez tople postave.

Temperatura radne sredine °C	Klasa				Tabela važi za srednje fizičko opterećenje M = 150 W/m ² , za standardnu osobu, relativnu vlažnost vazduha 50 % i brzinu vetra (strujanje vazduha) v ₁ = 0,5 m/s. Sa otvorima namenjanim za ventilaciju vidi sa vremenskim prekidima nošenja, vreme nošenja može biti produženo.
	1) R _w > 40 m ² Pa/W	2) 20-Ret ≤ 40 m ² Pa/W	3) R _w ≤ 20 m ² Pa/W	4) R _w ≤ 15 m ² Pa/W	
25	60 min	105 min	205 min	—	Tabela važi za srednje fizičko opterećenje M = 150 W/m ² , za standardnu osobu, relativnu vlažnost vazduha 50 % i brzinu vetra (strujanje vazduha) v ₁ = 0,5 m/s. Sa otvorima namenjanim za ventilaciju vidi sa vremenskim prekidima nošenja, vreme nošenja može biti produženo.
20	75 min	250 min	—	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	

—"—" znači: vreme nošenja nije ograničeno

EN ISO 20471 - Minimalna površina izražajnih delova u m²

	Klasa odeće 3	Klasa odeće 2	Klasa odeće 1
Podložni materijal - postava	0,80	0,50	0,14
Retro-refleksi materijal	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017Ova jakna je testirana prema zahtevu čl. 4.6 EN 14058 - Dobijena efikasna toplotna izolacija I_{iso}. Rezultat je 0,221 m²·K/W, vidi tabeli dole.Dobijena efikasna toplotna izolacija odeće I_{iso} i okolni uslovi toplote u °C za toplotnu ravnotežu u raznim vremenima ekspozicije.

Izolacija I _{iso} m ² ·K/W	Stajedeći korisnik 75 W/m ²					
	Brzina toka vazduha					
	0,4 m/s		3 m/s			
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15	24	15
0,265	13	0	19	7	19	7
0,310	10	-4	17	5	17	5

Dobijena efikasna toplotna izolacija odeće I_{iso} i okolni uslovi toplote u °C za toplotnu ravnotežu tokom raznih poslova i vremenima ekspozicije.



Izolacija λ_{10} m ² ·K/W	Aktivnost korisnika prilikom kretanja							
	lagana 115 W/m ²				srednja 170 W/m ²			
	Brzina toka vazduha							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0.174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0.265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0.310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Ova odeća je u skladu sa osnovnim higijenskim i bezbednosnim zahtevima prema Odredbi (EU) 2016/425 i ostalim pomenutim standardima. Sredstvo lične zaštite II. kategorije.

CE
EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identifikacija Ovlašćenog lica koje je izvršilo ocenjivanje saglasnosti: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institut za testiranje i sertifikaciju, a. d.), tř. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín-Louky CZ.

Ograničenje korišćenja: Za postizanje željenog nivoa zaštite, kao što je gore navedeno, odeća se prilikom upotrebe mora nositi zakopčana. Odeća ne sme doći u dodir sa tečnim hemijskim sredstvima, pre svega sa sredstvima za narezivanje i vatom. Neophodno je upozorenje, da je potrebno izbegavati prekomerno mehaničko oštećenje, a to posebno refleksivni delova (raskidanje, otkadanje i sl.).

Transport, tip pakovanja: proizvodi se pakuju u PE kese. Tokom transporta proizvodi ne smeju da se oštete ili unište.

Skladištenje: Ne ostavljajte na mestima na koje direktno deluju sunčani zraci. Odeća se mora čuvati u zatvorenim, suvim dobro ventiliranim magacinima, čuvati od direktnih izvora vrućine, smestiti minimalno na udaljenosti 1 m od toplinskih izvora. Ukoliko je odeća mokra, ostavite je da se osuši na sobnoj temperaturi, tek onda je unesite na mesto za to određeno.

Veličine: Odgovaraju propisanim intervalima po EN ISO 13688.

Odeća je šivena za standardne visine 182 cm. Dovoljna tolerancija odstupanja u dimenzijama je $\pm 5\%$.

Održavanje i čišćenje:

Korisnik proizvoda će naći simbole za održavanje na priručnoj etiketi.

Domaće održavanje: Maksimalno 50 ciklusa pranja. Prati na maksimalnoj toploti 40 °C, ne koristite BHO sredstva za pranje, niti manipulaciju, studeno ispiranje, kvažo čišćenje, ne koristite sredstva za beljenje, ne sušite u mašini za sušenje veša i ne peglajte, ne čistite hemijskim putem. Ne upotrebljavajte omekšivače.

Ručno čišćenje refleksivnih elemenata:

1. Voda 40 °C - nežna mekana krpica, sušter ili mekana četkica
2. Blago sredstvo za pranje ili čišćenje
3. Posle superite celo odelo, ostavite da se potpuno osuši



Maksimalni broj pranja odnosi se na osobine koje se tiču visoke vidljivosti.

Upozorenje:

- Pre svakog pranja vizualno prekontrolišite stanje odeće. Da bi sačuvala svoju funkcionalnost mora se održavati u čistosti. Ukoliko je odeća trajno pepljiva ili izbledela neodložno je izmenite za novu!!!
- Ukoliko dođe do narušavanja celine odeće (raskidanja, abrazije, prekomerno istancavanje materijala, paranja kavova i sl.) dolazi do sniženja propisane zaštite odeća, a proizvod postaje neodgovarajući u smislu gore navedenih pravilnih i tehničkih propisa.
- Popravljanje odeće vrši se samo primenom materijala i materija koji ispunjavaju zahteve odgovarajućeg standarda.
- Klasa zaštite određuje se po površini vidljivog materijala, te je zato zahtevno pepljanje kod ove odeće zabranjeno ili ograničeno.
- Ako želite da koristite samo prskal, računajte s tim da spada u drugu kategoriju refleksivne odeće nego jaka.
- Ukoliko se proizvod bude koristio ili održavao drukčije nego što je navedeno, može doći do oštećenja ili izmene njegove funkcije.
- Navedeni maksimalni broj ciklusa čišćenja nije jedini faktor od kojeg zavisi trajnost odeće. Trajnost takođe zavisi od načina korišćenja, uskladištenja i sl.
- Oštrina sluha i periferno viđenje može biti smanjeno ukoliko je narušena kapuljaca.
- Ni jedna refleksivna odeća ne može garantovati vidljivost u svakoj situaciji.

Prilikom doslednog pridržavanja ograničenja svrhe za upotrebu ne nastaju rizici koji bi mogli ugroziti zdravlje (proizvod ne sme biti korišten u okolnostima koje iziskuju drugačiji tip zaštitnih funkcija, npr. kao zaštita od toplinskih rizika, zabrana od udara pokretnim delovima mašina i sl.)

Likvidacija: Likvidacija odeće regulise se po nadležnim propisima pojedinih država ili teritorijalnim propisima. Likvidacija se vrši spaljivanjem.

Izjava o uskladenosti čete naših odde: www.camis.cz, kod pojedinih proizvođača u sekciji "Dokumentacija za preuzimanje".

Oznake: Na priručnoj etiketi (Uzor)

Tip proizvoda
Kategorija proizvoda
Značka usaglasnosti
Sastav materijala
Piktogrami za održavanje EN ISO 3758:2012
Oznake veličina sa 2 kontrolna razmera;
Piktogrami zaštite uključujući harmonizirane standarde
Upozorenje za neophodnost čitanja upute za upotrebu
Upozorenje
Broj šarže
Identifikacija proizvođača



U slučaju nekih drugih pitanja kontaktirajte proizvođača:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic





LT

INFORMACIJA VARTOTOJUI**Produktas:** Gerai matoma apsauginė žeminė striukė; Tipas: LUTON**Paskirtis:** Striukė dėvima kaip viršutinis drabužis – tai yra gero matomumo drabužiai ir jo neturi udenginti kiti drabužiai ar akcesuarai.

Striukė leidžia gerai matyti ją vilkinti asmeni pavojingose situacijose tiek dieną esant bei kokiame apšvietimui, tiek ir tamsoje, kai transporto priemonė yra apšviesta. Šimos drabužius turėtų naudoti kiekvienas asmuo, esantis tokiose situacijose. Įspėjamas drabužis tokiu atveju gali žymiai sumažinti nelaimingo atsitikimo riziką. Kaip veiklą pavyzdžiai gali būti, pvz. darbai ant kelo, geležinkelio priežiūros darbai, sanitarinės, geriosios pagalbos bei gelbėjimo tarnybos, transportas, pašto tarnybos, apsaugos agentūros, tvarkymo darbai tose vietose, kur yra transporto priemonių eismas ir t.t.

Viršutinė striukės medžiaga yra apsaugota nuo nepalankių oro sąlygų (pvz., lietus, sniegas), rėko ir žemės drėgnumas.

Tinkamo įspėjamojo, aukšto matomumo pagal atitinkamą klasę, drabužio pasirinkimas turi būti atliekamas pagal specifinius reikalavimus, susijusius su darbo vieta, priklausančiai nuo rizikos pobūdžio ir konkrečių sąlygų toje darbo vietoje. Už pasirinkimą yra atsakingas darbuvis, jis privalo nustatyti ir striukės teisingą aprangos tipą dar prieš pradėdami ją naudoti.

Medžiaga: viršutinė medžiaga: 100% poliesteris Oxford su poliuretano (PU) danga paviršiuje, užpildas ir pamušalas: 100% poliesteris.

Atsparumasis juostose: CSR-1303.6 – 65 % poliesteris, 35 % medvilnė, padengta stiklo mikroaralūnais.

Piktogramos, atlikti bandymai:

	X (1-3) maks. 50x	EN ISO 20471:2013 Klasė X – pagal gerai matomųjų medžiagų plotą Didžiausias skalbimo ciklų skaičius, po kurių drabužius išlaiko įspėjamas savybes.
	4 1 X	EN 343:2019 Klasė 4 – atsparumas vandeniui Wp Klasė 1 – atsparumas vandens garams R _a "ribotas dėvėjimo laikas", žr. lentelę rekomenduojamas dėvėjimo laikas. X – Baigto drabužio bandymas lietusu testu – bandymas neafektas.

Drabužių klasės:

Konstrukcija	Drabužių klasė pagal EN ISO 20471	Drabužių klasė pagal EN 343
Striukė – dydis XS ir S	2	W _p : 4 R _a : 1
Striukė – dydis M, L ir didesnio dydžio	3	
Liemens – dydis XS, S ir M	1	
Liemens – dydis L ir didesnio dydžio	2	

EN 343 - Rekomenduojamas dėvėjimo laikas:

Toliau parodyta lentelė – tai instrukcija, patikrinanti vandens garų pralaidumo įtaką rekomenduojamo drabužio dalies neįsiojimo laikotarpiai, esant įvairioms aplankos temperatūroms. Rekomenduojamas maksimalus neperturkiamas pilnos aprangos, sudarytos iš striukės ir kelnėių be šiluminio izoliacinio pamušalo, neįsiojimo laikotarpis (min):

Darbo aplankos temperatūra °C	Klasė				Lentelė galioja vidutinei (faktinei) apkrova M = 150 W/m ² , standartiniam asmeniui, esant 50% santykiui oro drėgnumui ir vėjo greičiui (tuo atveju greičiui) v _w = 0,5 m/s. Su veiksmingomis vėdinimo angomis ir/arba neįsiojimo pertraukomis dėvėjimo laikotarpis gali būti pailgintas.
	1) R _a > 40 m ² /Pa/W	2) 20 < R _a ≤ 40 m ² /Pa/W	3) R _a ≤ 20 m ² /Pa/W	4) R _a ≤ 15 m ² /Pa/W	
25	60 min	105 min	205 min	–	
20	75 min	250 min	–	–	
15	100 min	–	–	–	
10	240 min	–	–	–	
5	–	–	–	–	

–"–" reikšmė: neįsiojimo laikotarpis nėra apribotas

EN ISO 20471 - minimalus reikalaujamas gerai matomos medžiagos paviršiaus plotas m²

	Aprangos klasė 3	Aprangos klasė 2	Aprangos klasė 1
Pagrindinis medžiaga	0,80	0,50	0,14
Atspindintinis medžiaga	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017Ši striukė buvo išbandyta pagal 4.6 EN 14058 straipsnio – Gauta efektyvi šilumos L_{tot}. Rezultatas - 0,221 m²·K/W, žr. toliau lentelę.Gauta drabužių efektyvi šilumos izoliacija I_{tot} ir aplankos temperatūros sąlygos esant °C šilumos balansui, esant skirtingam ekspozicijos laikui.

Izoliacija I _{tot} m ² ·K/W	Stovintis naudojamas 75 W/m ² Oro cirkuliacijos greitis					
	0,4 m/s		3 m/s			
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15		
0,265	13	0	19	7		
0,310	10	-4	17	3		

Gauta efektyvi drabužių šilumos izoliacija I_{tot} ir aplankos temperatūros sąlygos esant °C šilumos balansui, esant skirtingiems aktyvumo lygiams ir ekspozicijos laikui.



Izolacija L ₁₀ m ² /K/W	Dvėtenio aktyvi veikla							
	Išpuga 115 W/m ²				vidutinė 170 W/m ²			
	Oro cirkuliacijos greitis							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Šie drabužiai atitinka pagrindinius higienos ir saugos reikalavimus pagal ES Reglamentą Nr. 2016/425 ir kitus minėtus standartus. II. kategorijon sumenintą apsaugos priemonė.



EN ISO 13688:2013(A1:2021)
EN ISO 20471:2013(A1:2016)
EN 343:2019

Notifikavimo asmens, kuris atliko atitikties įvertinimą, identifikavimas: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s./AB Bandyumų ir sertifikavimo institutas/ if, Toštieje žiti 299, 764 21 Zlin - Lesky, CZ.

Naudojimo apribojimai: Kad būtų užtikrintas reikiamas apsaugos lygis, kaip nurodyta aukščiau, apranga turi būti visada nešiojama užsegta. Drabužį reikia saugoti nuo sąlyčio su skystais chemikalais, ypač su tirpikliais, ir nuo ugnies. Tai pat reikia vengti didesnio mechaninio apgadavimo, ypač atspindinčių dalių (perplėšimas, nuplėšimas, ir pan.).

Pervėžimas, pakavėtis tipas: Gaminiui pakuojami į PE maišelius. Pervėžio metu būtina prižiūrėti, kad gaminiai nebūtų apgadinti arba sunaikinti.

Laikymas: Neaktyvi vietoje, veikiamose tiesioginių saulės spindulių. Apranga būtina laikyti uždarose, sausose, gerai vėdinamose sandėliuose, saugoti nuo atsitvyrų spinduliuojamos šilumos, likant ją minimaliai 1 m atstumu nuo šildytuvų. Jei drabužis slapas, palikite jį išdžiūti kambario temperatūroje ir tik tada padkite į laikymo vietą.

Didžiai: Atitinka nustatytus intervalus pagal standartą EN ISO 13688.

Drabužiai yra siuvami standartinio dydžio, aukštis 182 cm. Leidžiama matuoti nuskrypių paklaidą yra $\pm 5\%$.

Priežiūra ir valymas: Produkto vartojimo priežiūros simbolius nu at priešilto etiketės.

Švelnūs namuose: Ne daugiau kaip 50 skalbimo ciklų, skalbi kaip sintetinę medžiagą. Maks. prie 40 °C temperatūros, nenaudoti BFO tipo skalbimo priemonių, švelnus skalbimas, šaltas skalavimas, trumpas grežimas, nebalinti, nedžiovinti būgūnėje džiovyklėje, neįgynti, nevalyti cheminiu būdu. Nenaudokite minkštiklių

Rankinis atspindžio jautrumas: 1. Vanduo 40 °C – švelnus minkštas skudurėlis, kempinė arba švelnus šepetėlis
2. Švelnus veikimo skalbimo priemonė arba valymo priemonė
3. Nevalius paskalauti visą drabužį, palikti gerai išdžiūti



Maksimalus skalbimo ciklų skaičius nustatytas tik sąlyboms, susijusioms su ryškiai matomumu.

Perspėjimas:

- Prieš kiekvieną naudojimą vizualiai patikrinkite drabužio būvį. Šis drabužis turi būti palaikomas švarus, kad išlaikytų savo funkciją. Jei yra visiški suterštis arba išbūkęs, nedelsiant jį pakeiskite!!
- Jei drabužis apgadintas (nuplėšimas, pratyrimas, žymos medžiagos suplošėjimas, silūti žitrimas ir pan.), nuo tuo sumažėja aprangos apsaugos lygis ir produktas pagal aukščiausiu nurodytus tesės ir techninius reqlamentus tampa netinkamu naudoti.
- Taisykite tik naudodami medžiagas ir priemones pagal atitinkamo standarto reikalavimus.
- Apsaugos klase nustomta pagal matomą medžiagos paviršiaus plotą, todėl šis drabužį žymėjimas ant jų paviršiaus yra draudžiamas arba apribotas.
- Įeigu dėvėsite atskirai tik liemenę, įsidenkite, kad yra priskaitama kitai signalinių darbužių kategorijai.
- Jei produktas bus naudojamas arba prižiūrimas kitaip nei nurodyta, gali būti sutrikdyta arba gali pakisti jo funkcija.
- Naudojant maksimalius valymo ciklų skaičius nėra laikytas vienintelis faktoriumi, susijusi su aprangos dalies ilgaamžiškumu. Ilgamžiškumas taip pat priklauso nuo naudojimo būdo, laikymo ir t.t.
- Užsidėjęs gobtuvą, gali būti apribotas klausos įautrumas ir periferinis regėjimas.
- Joki įspėjimas drabužis negali užtikrinti absoliutus matomumo bet kurioje situacijoje.
- Griežtai laikintis nurodytos naudojimo paskirties, nekyla jokios rizikos, dėl kurios grėštų pavojus sveikatai (produkto negalima naudoti tokiomis sąlygomis, kurios reikalingos kito tipo apsauginės funkcijos, pvz. apsauga nuo šiluminę rizikos faktorio, nuo užgriebimo judamosios masių dalimis ir pan.)
- Likvidavimas: Aprangos likvidavimas reglamentuojamas atskirų valstybių įstatymais ir vietosiemis taisyklėmis. Likvidavimas atliekamas atsižvelgiant.

Atitikties deklaracijos rasiite čia: www.cemix.cz, atskirų gaminių užduočių juostoje „Atsisiūsti dokumentus“.

Žymėjimas: [išita etikete (parvyžys)]

Produkto tipas
Produkto kategorija
Atitikties ženklas
Medžiagos sudėtis

Priežiūros piktogramos pagal EN ISO 3758:2012

Didžio žymėjimas dviem kontroliniams matavimams;

Apsaugos piktogramos, įskaitant suderintąjį standartą

Apsaugos piktogramos, įskaitant suderintąjį standartą

Nurodymas, kad reikia būtinai perskaityti naudojimo instrukciją

Ispėjimas

Partijos numeris

Gaminio identifikavimas



Papildomų klausimų atveju prašome kreiptis į gamintoją:



Poděbradská 260-59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic





HU

FELHASZNÁLÓI TÁJÉKOZTATÓ

Termék:




Láthatósági biztonsági téfkabát; Típus: LUTON

Rendeltetészerű használata: A kabát legfelső ruhazárként viselendő - olyan jól láthatósági ruházat, amelyet más ruházat vagy felszerelés nem takarhat el. A kabát bármilyen fényviszonyok mellett, nappal és sötétben - közlekedési eszközök lámpáinak fényét visszaverve - egyaránt biztosítja viselője jó láthatóságát a legkülönbözőbb veszélyes helyzetekben. E ruhazárak használata minden ilyen helyzetben lévő személynek javasolt ilyen esetben a jól láthatósági ruházat jellemzően csökkenteni a baleset kockázatát. Például a következő tevékenységekről van szó: közúti, pályafelmentési, közüzemi, közüzemi, vészhelyzet, mentési, közlekedési munkák, postai szolgálatok, óra- és vadozók, közlekedési eszközök mozgásával kísért anyagmozgatók.

A kabát felső anyag zord lejárású viszonyok (pl. eső, hó), köd és talajnedvesség elleni védelmi kezeléssel rendelkezik. Az adott osztályban megfelelő jól láthatósági ruházat kiválasztásánál a munkahelyi, a kockázatok típusával és az adott munkahely konkrét feltételeinek kiértékelésével kapcsolatos speciális feltevések alapján kerül sor. A kiválasztásért a munkáltató a felelős, aki még a használatba vétel előtt köteles meghatározni és kiválasztani a megfelelő ruhaj típust.

Átvétel: felső anyag: OXFORD 100 % poliészter poliuretán (PU) felületkezeléssel, betét és bélés: 100 % poliészter. Láthatósági csíkok: CSR-1303-6 - 65% poliészter, 35% pamut, mikro üveggyönggyel bevonva.

Piktogramok, elvégzett vizsgálatok:

	X (1-3) max	EN ISO 20471:2013 X osztály - a feltűnő anyagok felületét szerint.
	50x	A mosási ciklusok azon maximális száma, amelyek után a ruha megőrzi figyelemre méltó tulajdonságait.
	4 I X	EN 343:2019 4. osztály - vízáteresztési ellenállás W, 1. osztály - vizelő átértesztési ellenállás R _a "korlátolt viselési idő" lúd az ajánlott viselési idő táblázat. X - Kész ruházati elem vizsgálata esőoronyban - nem vizsgáltak.

Ruhaosztályok:

Kívülről változat	EN ISO 20471 szerinti ruhaosztály	EN 343 szerinti ruhaosztály
Kabát - XS és S méret	2	W _p : 4 R _{at} : 1
Kabát - M, L és nagyobb méret	3	
XS, S és M méretű mellény	1	
Mellény - L és nagyobb méret	2	

EN 343 - ajánlott viselési időtartam:

A következő táblázat riválgát a termék vizsgálatrésztől képessége és a különböző környezeti hőmérsékletek melletti ajánlott folyamatos viselési időtartam közötti köztes értékeket. A hőszigetelő betét nélküli kabátból és nadrágból álló teljes öltözék ajánlott maximális folyamatos viselési időtartama (min).

Munkakörünyezeti hőmérséklete °C	Osztály			
	1) R _{at} > 40 m ² Pa/W	2) 20 < R _{at} ≤ 40 m ² Pa/W	3) R _{at} ≤ 20 m ² Pa/W	4) R _{at} ≤ 15 m ² Pa/W
25	60 min	105 min	205 min	—
20	75 min	250 min	—	—
15	100 min	—	—	—
10	240 min	—	—	—
5	—	—	—	—

„—” jelzés: korlátlan viselési időtartam

M = 150 W/m² közepes fiziológiai terhelés, standard termeltetési személyre, 50%-os relatív páratartalomra és v_{rel} = 0,5 m/s szélerősségre (levegőtárolásra) vonatkozó táblázat.

A viselési idő hatékony szellőztetésű ruhákkal és/vagy színtekkel meghosszabbítható.

EN ISO 20471 - a feltűnő anyag minimálisan elürt területe m²-ben

	3. osztályú ruhák	2. osztályú ruhák	1. osztályú ruhák
Aláírt anyag	0,80	0,50	0,14
Fényvisszaverő anyag	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017:

A kabát vizsgálatánál a 4.6. EN 14058 cikk követelményeinek megfelelően került sor - Erdő tényleges hőszigetelés I_{tot}. Az eredmény **0,221 m²·K/W**, lúd az alábbi táblázatokat.

Erdő tényleges hőszigetelés I_{tot} és környezeti hőmérsékleti viszonyok °C-ban kifejezve különböző expozíciós idők melletti hőegyséthyhoz.

Szigetelés I _{tot} m ² ·K/W	Álló felhasználó 75 W/m ²			
	Levegőtárolási sebesség			
	0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3

Erdő tényleges hőszigetelés I_{tot} és környezeti hőmérsékleti viszonyok °C-ban kifejezve különböző aktivitási szintek és expozíciós időtartamok melletti hőegyséthyhoz.





Szigetelés	Mozgásban lévő felhasználói tevékenysége							
	Könnyű 115 W/m ²				Mérsékelt 170 W/m ²			
	Levegőtárolás sebesség							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Jelen ruházati elemek megfelelnek a 2016/425/EU rendelet, valamint az említett szabványok alapvető bigéniai és biztonsági követelményeinek. II. kategóriájú egyéni védőeszköz.



EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

A megfeleltetést elvégző bejelentett személy azonosítója: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., tř. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.

Használati korlátozások: A fent említett megfelelő szintű védelem biztosítása érdekében a ruházatot mindig bekapcsolva kell viselni. A ruházat nem érintkezhet bolyhos vagy anyagokkal, különösen oklószerekkel, valamint tűzzel. A tűzoltó mechanikai sérülések, különösen a fényszűrővel részeken (szél-, leszállás) szintén kerülendők.

Szállítás, csomagolás típusa: a termékek PE zacskókba vannak csomagolva. A szállítás során a termékek nem károsíthatók és nem semmisülhetnek meg.

Tartóidő: Ne tárolja a követően napfénynek kitett helyeken. A ruhát zárt, száraz, jól szellőző ruhárakban, hűd szagúró fűtőtestektől védve, anélkül legalább 1 m-re kell tárolni. Ha a ruha nedves, hagyja szobahőmérsékleten megszáradni, és csak azt követően tegye el.

Méret: Megfelelnek a EN ISO 13688 szerint előírt intervallumoknak.

A ruhák 182 cm standard testmagasságra készültek. A megengedett méreteltérés ±5 %.

Ápolás és tisztítás: Az ápolásra vonatkozó jelzéseket a termék felhasználója megtalálja a címkéken találja.

Örthető ápolás: Legfeljebb 50 másodperces ciklus, műszálas ruhacímeként mosva. Max. 40°C-on, ne használjon BFO mosószerket, kímélő ápolás, hideg áztatás, rövid centrifugálás, fehériteni tilos, doboz száritóban száritani tilos, ne vasalja, ne tisztítsa vegyileg. Ne használjon öblítőt.

Fényviszterítől csak kézi tisztítás: 1. 40°C víz - puha tiszítószer, vízvesztés vagy puha kefe.

2. Kímélő mosó- vagy tisztítószer.

3. A tisztítást követően öblítse ki a ruhát tiszta vízben, majd a ruhát tökéletesen megszáradni.



A maximális mosásszám kizárólag a jól láthatósági tulajdonságokra vonatkozik.

Figyelmeztetés:

• Minden használatba vétel előtt ellenőrizze le a ruha állapotát. Működőképessége megőrzése érdekében a ruhadarabot tisztán kell tartani. Haladéktalanul cserélje ki, ha tartósan szennyezett vagy kifakult!!!

- A ruházat épségének sérülése (kiszakadás, kilyukadás, az anyag árnyalatlan elvékonyodása, a varratok foszlása stb.) esetén csökken a termék nyújtotta védelem szintje, és így a felhívásra került jogi és műszaki előírások értelmében használatra alkalmatlanná válik.
- A javíthatóhoz csak a vonatkozó szabványok követelményeinek megfelelő anyagokat használjon.
- A védelmi osztályt a látható anyag felületre határozza meg, ezért a felületi jelölések e ruhadarabokon tilosak vagy korlátozottak.
- Amennyiben a mélynyíl kitöltésére használja, kérjük, vegye figyelembe, hogy a jól láthatósági ruhák más kategóriájú tartozék.
- Ha a termék a felhívott szabályoktól eltérő módon használják vagy ápolják, tönkremenhet vagy megváltozhat a funkciója.
- A tisztítási ciklusok felhívott maximális száma nem az egyetlen a ruhadarab élettartamát befolyásoló tényezők közül. Az élettartam a használat, a tárolás stb. mértékétől is függ.
- Csuklyavisselés esetén a hallás élessége és a perifériás látás képessége csökkenhet.
- Amennyiben jól láthatósági ruha nem tudja mindig és minden körülmények között garantálni az abszolút láthatóságot.

Következésképpen rendelkezésszerű használat esetén nem alakulnak ki olyan kockázati tényezők, amelyek veszélyeztetnék a felhasználó egészségét (a termék nem használható más (pl. hőmérsékleti vesztéssel, gépek mozgó részeibe való beakadás veszélyével stb. szemben védő) biztonsági előírások esetén.

Megegyezés: A ruházat ártalmatlanítását az egyes országok törvényei vagy helyi rendeletek szabályozzák. Megsemmisítés elvégzését

A megfeleltetési nyilatkozatot itt találja: www.camis.cz, az egyes termékeknél a "Letölthető dokumentumok" részben.

Jelölés: Bevarrott címkével (minta)

Termék típus
Termékkategória
Megfeleltetés jelzet
Anyagszennyezés
EN ISO 3758:2012 szabvány szerinti karbantartási piktogramok
Méretezés 2 ellenőrző mérelet
Biztonsági piktogramok, beleértve a harmonizált szabványt is
Figyelmeztetés a használati útmutató elolvasásának szükségességére.
Figyelmeztetés
Gyártási vétel száma
Gyártó



További kérdések esetén, kérjük, hívja a gyártót:



Poděbradská 260/39, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.





RO

INFORMATII PENTRU UTILIZATORI**Produs: Jachetă de protecție pentru iarnă cu vizibilitate ridicată; Tip: LUTON**

Scopul utilizării: Jacheta se poartă ca îmbrăcăminte exterioară - este o îmbrăcăminte cu vizibilitate ridicată și nu trebuie să fie acoperită de alte haine sau echipamente.

Accesul jachetei permite o bună vizibilitate a utilizatorului în situații periculoase, atât pe timp de zi, în toate condițiile de iluminat, cât și pe întineric, la lumina unui mijloc de transport. Folosirea acestui articol de îmbrăcăminte este recomandată oricerei persoane expuse la astfel de situații. Într-un astfel de caz, îmbrăcăminte de avertizare poate reduce semnificativ riscul de accidentare.

Exemple de activități pot fi: lucrări pe căile de comunicații, întreținerea știrilor ferate, servicii de salubritate, servicii ambulatorii și de salvare, transportul, servicii postale, firme de pază, lucrări de manipulare pe platforme cu deplasare a mijloacelor de transport, etc.

Materialul superior al jachetei are un tratament impermeabil împotriva vremii nefavorabile (de exemplu, ploaie, zăpadă), a ceții și a umezelii din sol.

Alegerea unui articol de îmbrăcăminte de avertizare corespunzător, cu o vizibilitate ridicată corespunzătoare clasei relevante, trebuie realizată în funcție de nevoi specifice asociate cu locul de muncă, în funcție de tipul de risc și de condițiile concrete de la locul de muncă în cauză. O astfel de alegere este responsabilă angajatorului, acesta având îndatorirea de a stabili și alege tipul corect de îmbrăcăminte în funcție de activitatea de utilizare.

Material: material exterior: 100% poliester, Oxford cu înveliș de poliuretanic (PU), materialul de umplere și căptușeală: 100% poliester

Benzi reflectorizante: CSR-1303-6 – 65 % poliester, 35 % bumbac, acoperit cu biluțe din fibră de sticlă.

Pictograme, teste efectuate:

	X (1-3) max. 50x	EN ISO 20471:2013 Class X – în funcție de suprafața materialelor vizibile.
		Numărul maxim de cicluri de spălare, după care îmbrăcăminte își păstrează proprietățile de avertizare.
	4	EN 343:2019 Class 4 – rezistența la penetrarea apei Wp
	I	Class 1 – rezistența la penetrarea vaporilor de apă R _v „timp limitat de purtare” consultați tabelul cu timpuri de purtare recomandate.
	X	X – Testarea articolelor finite de îmbrăcăminte în timpul de ploaie - nu a fost testată.

Clase de îmbrăcăminte:

Structură	Clase de îmbrăcăminte: conform EN ISO 20471	Clase de îmbrăcăminte: conform EN 343
Jachetă – mărime XS și S	2	W _p : 4 R _v : 1
Jachetă – mărime M, L și mai mare	3	
Vesta mărime XS, S și M	1	-
Vesta – mărime L și mai mare	2	

EN 343 - Perioada recomandată de folosire:

Tabelul următor prezintă instrucțiunile care vă explică impactul permeabilității vaporilor de apă asupra folosirii neîntrerupte recomandate a articolului de îmbrăcăminte, în funcție de temperatură și ferie.

Perioada recomandată maximă de utilizare neîntreruptă (min) a completului alcătuit din vestă și pantalon, fără căptușeală de izolare termică

Temperatura mediului de lucru °C	Clasa				Tabelul este valabil pentru o sarcină fizică medie: M = 150 W/m ² , pentru o persoană standard, umiditate a aerului 50% și viteză a vântului (circulație de aer) v ₀ = 0,5 m/s. Cu orificii eficiente de aerisire și/sau cu panze temporale, perioada de folosire poate fi prelungită.
	1) R _v > 40 m ² /Pa/W	2) 20-R _v et ≤ 40 m ² /Pa/W	3) R _v ≤ 20 m ² /Pa/W	4) R _v ≤ 15 m ² /Pa/W	
25	60 min	105 min	205 min	—	-
20	75 min	250 min	—	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	

—” semnifică: perioada de utilizare nelimitată

EN ISO 20471 - Suprafața minimă solicitată cu material vizibil în m²

	Îmbrăcăminte clasa 3	Îmbrăcăminte clasa 2	Îmbrăcăminte clasa 1
Material de bază	0,80	0,50	0,14
Material reflectorizant	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017

Accesul jachetei a fost testat conform cerințelor art. 4.6 EN 14058 - Termoisolare eficientă rezultată I_{iso}. Rezultatul este 0,221 m²·K/W, a se vedea tabelele de mai jos.

Termoisolare eficientă rezultată a îmbrăcăminteii I_{iso} și temperaturile mediului înconjurător în °C, pentru echilibrul termic în cazul unor timpuri de expunere diferite.

Izolatie I _{iso} m ² ·K/W	Utilizator în plcuare 75 W/m ²			
	0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3

Termoisolare eficientă rezultată a îmbrăcăminteii I_{iso} și temperaturile mediului înconjurător în °C, pentru echilibrul termic în cazul unor timpuri de expunere diferite.





Inalțime I_{aer} m ² ·K/W	Activitatea utilizatorului în mișcare							
	suastră 115 W/m ²				medie 170 W/m ²			
	Viteza fluxului de aer							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

A ruhaneuk megfelelnék a 2016/425/EU rendelet, valamint az említett szabványok alapvető higiéniai és biztonsági követelményeire vonatkozó követelményeknek. Ekipanment de protecție individuală categoria II.



EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identificarea Persoanei notificate care a realizat evaluarea de conformitate: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institutul de încercări și certificări), tř. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.

Restricții de utilizare: Pentru a oferi un nivel corespunzător de protecție, astfel cum este specificat mai sus, îmbrăcămintea trebuie purtată întotdeauna închisă. Îmbrăcămintea nu poate veni în contact cu substanțe chimice lichide, în principal cu solvenți și cu foc. Este recomandată evitarea unei deteriorări mecanice exagerate, în principal a părții reflectorizante (nape, distrugere, etc.)

Transport, tip ambalare: produsele sunt ambulate în pungă PE. Este interzisă deteriorarea sau distrugerea produselor în timpul transportului.

Depozitare: A nu se depozita în locuri expuse la lumina directă a soarelui. Îmbrăcămintea trebuie depozitată în spații închise, uscate, bine aerisite, într-un loc ferit de căldura radiantă a sistemelor de încălzire, la o distanță de minim 1 m de acestea, în cazul în care îmbrăcămintea este umedă, asigurând uscarea acesteia la temperatura camerei, apoi depozitarea acesteia.

Mărimi: corespunzător intervalului specificat conform EN ISO 13688.

Îmbrăcămintea este cusută la o înălțime standard de 180 cm. Toleranța permisă a abaterilor dimensionale este de ± 5%.

Întreținere și mod de curățare: Utilizatorul produsului va găsi simbolurile de întreținere pe eticheta cusută.

Întreținere acasă: Maxim 50 de cicluri de spălare, program pentru rufe sensibile. Max. 40 °C, a nu se folosi detergenți BIO, manipulare atentă, clătire la rece, centrifugă scurtă, a nu se albi, a nu se usca în uscător cu tambur, a nu se călca, a nu se curăța chimic. A nu se folosi balsam de rufe.

Curățare manuală a benzilor reflectorizante:

1. Apă 40 °C – lavetă fină și moale, burete sau perie fină
2. Detergenți sau soluție de curățat pentru rufe delicate
3. După curățare, a se călci toată îmbrăcămintea și a se usca perfect



Numărul maxim de spălări se referă doar la proprietățile legate de vizibilitatea ridicată

Atenționare:

- A se verifica vizual starea îmbrăcămintei înainte de fiecare utilizare. Pentru a rămâne funcțională, această îmbrăcămintă trebuie păstrată curată. Încalziți imediat îmbrăcămintea dacă prezentați umiditate permanentă sau decolorare!!!
- În caz de deteriorare a integrității îmbrăcămintei (reper, frecare, abuzare semnificativă a materialului, defacere a cusăturii, etc.), nivelul de protecție al îmbrăcămintei se reduce iar produsul devine necorespunzător în sensul reglementărilor legale și tehnice de mai sus.
- A se repara doar utilizând materiale și țesături care îndeplinesc cerințele standardelor relevante.
- Clasa de protecție se stabilește în funcție de suprafața materialului vizibil și, prin urmare, marcarea la exterior a acestor articole de îmbrăcămintă este interzisă sau restricționată.
- Dacă veți utiliza separat vesta, atunci înjeși cost de faptul că acesta are o altă clasificare ca distrugerea de avertizare.
- În caz de utilizare sau tratare a produsului în alt mod decât cel specificat, funcționalitatea produsului poate fi depreciată sau modificată.
- Numărul maxim de cicluri de spălare specificat nu este singurul factor determinat al duratei de viață a articolelor de îmbrăcămintă. Durata de viață depinde și de modul de utilizare, depozitare, etc.
- Calitatea auzului și vederea periferică pot fi perturbate, în cazul folosirii ghăgii.
- Nicio îmbrăcămintă de avertizare nu poate asigura o vizibilitate absolută în orice situație.

Dacă se respectă scopul de utilizare, nu apar niciun risc care ar putea pune în pericol sănătatea utilizatorului (produsul nu poate fi utilizat în împrejurări care solicită alt tip de protecție, de ex. protecția împotriva riscurilor termice, aglutarea de componente în mișcare ale utilajelor, etc.)

Eliminare: Eliminarea îmbrăcămintei este reglementată de legislația diferitelor state sau de standardele locale. Eliminare prin incinerare.

Declarația de conformitate este pe: www.zanis.cz, pentru fiecare produs, în bara „Documente de descărcat”.

Identificare: Etichetă cusută (model)

Tip produs

Categorie produs

Marcă de conformitate

Compoziție de materiale

Pictograme de întreținere conform EN ISO 3758:2012

Identificarea mărimii prin 2 dimensiuni de control

Pictograme protecție, inclusiv standarde armonizate

Atenționare asupra cerinței de familiarizare cu instrucțiunile de utilizare

Avertizări

Număr lot

Identificarea producător



Dacă aveți întrebări suplimentare, vă rugăm să contactați producătorul:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic





BS

INFORMACIJE ZA KORISNIKE

Proizvod: Zaititna zimska bunda visoke vidljivosti; Tip: LUTON



Namjena upotrebe: Jakna se nosi kao gornja odjeća - ovo je odjeća visoke vidljivosti i ne smije ju pokriti druga odjeća ili predmeti.

Jakna omogućuje dobru vidljivost korisnika u svim opasnim situacijama, i to kako u toku dana po bilo kojim svjetlosnim uvloima, tako i tokom noći pri osvjetljenju saobraćajnog predmeta. Svako tko je izložen tim situacijama trebao bi da koristi tu odjeću. U tom slučaju refleksivna odjeća može veoma mnogo da smanji rizik od nesreće.

Primeni aktivnosti kod kojih se ova odjeća koristi, pored ostalog su i radovi na putevima, održavanje staza, asanacije, ambulantanje i spasilačke službe, prijelov, poštanske službe, agencije za bezbjednost, upravljanje područjima sa kretanjem vozila i slično.

Gornji materijal jakne ima izdržljiva završna obradu na habanje protiv nepovoljnih vremenskih prilika (npr. od kiše, snijega), magle i vlage zemlje. Biranje odgovarajuće refleksivne odjeće visoke vidljivosti prema odgovarajućoj klasi mora da bude usklađeno sa posebnim potrebama na radnom mjestu, vrsti opasnosti i specifičnim uslovima na radnom mjestu. Poslodavac bira proizvođača na svoju odgovornost. Obavezan je da izabere pravi tip i vrstu odjeće prije upotrebe.

Materijal: gornji materijal: 100 % poliester Očvrđeno na poluretanskim (PU) premazom, puzanje i obloga: 100 % poliester.**Refleksivne trake:** CSR-1303-6 – 65 % poliester, 35 % pamuk, obloženo mikro staklenim perlama.**Ideogrami, izvedeni testovi:**

	X (1-3) maks. 50x	EN ISO 20471:2013 Klasa X - prema površini vidljivih materijala. Maksimalan broj ciklusa pranja nakon kojih odjeća ne mijenja stepen refleksivnosti.
	4 1 X	EN 343:2019 Klasa 4 – otpornost na prodiranje vode Wp Klasa 1 – Otpornost na prodiranje vodene pare R _w "ograničeno vrijeme nošenja" Vidi tabelu preporučenog vremena nošenja. X – Testiranje gotovog odjevnog predmeta u kišnom toranju – nije testirano.

Klasa odjeće:

Konstrukcija	Klasa odjeće prema EN ISO 20471	Klasa odjeće prema EN 343
Jakna – veličina XS i S	2	W _p : 4 R _w : 1
Jakna – veličina M, L i veća	3	
Prošak veličina XS, S i M	1	
Prošak veličina L i veća	2	

EN 343 - preporučeno vrijeme nošenja:

Tabela ispod uputa je za pojašnjenje učinka propusnosti vodene pare na preporučeno kontinuirano vrijeme nošenja odjeće, pri različitim temperaturama okoliša. Preporučuje se maksimalno neprekidno vrijeme nošenja (min) kompletnog odjeća koje se sastoji od jakne i pantalone bez toplinske izolacijske podloge.

Temperatura radne okoline °C	Klasa				Tabela se odnosi na prosječno fizičko opterećenje M = 150 W/m ² , standardnu leću, relativnu vlažnost vazduha 50% i brzinu vjetrova (strujanje vazduha) v _r = 0,5 m/s. Uz učinkovite ventilacijske otvore i / ili vremenske intervale, vrijeme nošenja može se produžiti.
	1) R _w > 40 m ² /Pa·W	2) 20 < R _w ≤ 40 m ² /Pa·W	3) R _w ≤ 20 m ² /Pa·W	4) R _w ≤ 15 m ² /Pa·W	
25	60 min	100 min	205 min	—	— znači: Vrijeme nošenja nije ograničeno.
20	75 min	250 min	—	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	

EN ISO 20471 - minimalna neophodna površina vidljivog materijala u m²

	Odjeća klase 3	Odjeća klase 2	Odjeća klase 1
Materijal podloge	0.80	0.50	0.14
Retrefleksivni materijal	0.20	0.13	0.10

EN 14088:2017Ova je jakna testirana prema zahtjevu čl. 4.6 EN 14088 - Rezultirajuća efikasna toplotna izolacija I_{iso}. Rezultat je 0,221 m²·K/W, vidi tabelu ispod.Rezultirajuća efikasna toplotna izolacija odjeće I_{iso} i okolni toplinski uslovi u °C za toplotna ravnotežu u toku raznih vremena ekspozicije.

Izolacija I _{iso} m ² ·K/W	Stojeći korisnik, 75 W/m ² Brzina protoka vazduha					
	0,4 m/s			3 m/s		
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0.174	21	9	24	9	15	7
0.265	13	0	19	0	7	—
0.310	10	-4	17	-4	3	—

Rezultirajuća efikasna toplotna izolacija odjeće I_{iso} i okolni toplinski uslovi u °C za toplotna ravnotežu u toku raznih nivoa aktivnosti i trajanja ekspozicije.

Izolacija I _{iso} m ² ·K/W	Aktivnosti korisnika u pokretu									
	Ispazna 115 W/m ²					srednja 170 W/m ²				
	0,4 m/s		3 m/s			0,4 m/s		3 m/s		
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0.174	13	0	18	7	1	-12	8	-4	—	—
0.265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16	—	—
0.310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22	—	—





Ova odjeća je u skladu sa osnovnim higijenskim i bezbjednosnim zahtjevima prema Direktivi Evropskog parlamenta i Vijeća (EU) 2016/425 i ostalim pomenutim standardima. Sredstvo lične zaštite II kategorije.



EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identifikacija Ovlaštenog lica koje je utvrdilo podudarnost proizvođača: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., tř. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín - Louky, CZ.

Ograničenje primjene: Da biste obezbijedili pravilan nivo zaštite prema gore navedenom, odjeća uvijek nosite zakopčanu. Odjeća ne smije da dođe u kontakt sa hemijskim sredstvima kao ni sa rastvorima ili vatom. Neophodno je da izbjegavate prekomjerno mehaničko oštećenje, prije svega, oštećenje retroreflektivne aplikacije na odjeći (cijepanje, mehaničko oštećenje itd.).

Transport, vrsta pakovanja: proizvodi su pakovani u PE vrećicama. Proizvod se u toku transporta ne smija oštetiti ili uništiti.

Skladištenje: Ne ostavljajte na mjestima sa direktnim sunčevim svjetlom. Odjeću čuvajte u zatvorenim, suvim, dobro provjetrenim skladištima, zaštićenim od zračenja grijačkih elemenata, čuvani na udaljenosti od najmanje 1 m od grijačkih elemenata. Ako je odjeća vlažna, posušte je da se osuši na sobnoj temperaturi, a tek onda ju stavite u orman.

Veličine: Veličine odgovaraju propisanim intervalima prema EN ISO 13688.

Odjeća je šivena za standardnu visinu 182 cm. Dozvoljena tolerancija dimenzijskih odstupanja je $\pm 5\%$.

Održavanje i čišćenje:

Simboli za održavanje proizvoda nalaze se na šivenoj etiketi.

Način održavanja: Maksimalno 50 ciklusa pranja; operite kao sintetiku. Maks. na 40°C, nemojte koristiti BHO sredstva za pranje, rukujte pažljivo, potrebno je hladno ispiranje, kratko centrifugiranje, ne izbjeljivati, ne sušiti u mašini za sušenje, ne peglati, ne čistiti hemijski. Nemojte koristiti omekšivač.

Ručno čišćenje refleksnih traka:

1. Voda 40 °C - fina mekana kpa ili spužva ili fina četka.
2. Blago sredstvo za pranje ili čišćenje.
3. Poslije čišćenja operite cijelu odjeću i ostavite da se dobro osuši.



Maksimalan broj pranja se tiče samo karakteristika vezanih za visoku vidljivost.

Upozorenje:

- Prije svake upotrebe vizualno provjerite stanje odjeće. Ova odjeća uvijek mora biti čista kako bi ostala u funkciji. Odmah ju zamijenite ako je vrlo prljava, zaprljana ili ako gubi jačina boje!!!
- U slučaju oštećenja odjeće (cijepanje, abrazija, preterano istanjanje materijala, otvaranje šavova i slično), smanjuje se nivo zaštite odjeće, a proizvod postaje nezadovoljavajući u smislu gore navedenih zahtjeva i tehničkih propisa.
- Popravite samo upotrebom materijala i materija koji zadovoljavaju zahtjeve odgovarajućeg standarda.
- Klasa zaštite je određena površinom refleksivnog materijala i zato je površinsko označavanje odjeće zabranjeno ili ograničeno.
- Ako koristite pretek samo odvojeno, smatrate da on ima drugačiju kategoriju odjeće za upozorenje.
- Tokom nepažljivog korišćenja ili lošeg njegovanja proizvoda ili zbog načina postupanja sa odjećom koji nisu u skladu sa preporukama, može doći do oštećenja, odnosno do poremećaja u zaštitnoj funkciji.
- Navedeni najveći dopušteni broj ciklusa pranja nije jedini faktor koji utiče na životni vijek odjeće. Životni vijek odjeće zavisi i od načina upotrebe, čuvanja itd.
- Oštrina sluh i periferni vid mogu biti smanjeni ako koristite pokrivač glave.
- Ni jedna odjeća za upozorenje ne može garantirati apsolutnu vidljivost u svakoj situaciji.

Ne postoje rizici koji mogu da ugroze zdravlje korisnika pod uslovom upotrebe u skladu sa namjenom proizvoda (proizvod ne smije da se koristi u uslovima koji zahtijevaju drugi stepen zaštite, na primer, zaštitu od toplotnih rizika, zaštitu od zahvaćanja pokretnim dijelovima mašina i sl.).

Način likvidacije: Odlaaganje odjeće regulirano je nacionalnim zakonima ili lokalnim propisima. Likvidacija izgaranjem.

Izjava o podudarnosti naci čete ne: www.casvis.cz, kod opisa pojedinih proizvoda - „Dokumenti za odlaaganje“.

Označavanje: Pršivena etiketa (tip)

Vista proizvoda

Kategorija proizvoda

Oznaka podudarnosti

Sastav materijala

Ideogrami održavanja prema EN ISO 3758:2012

Označavanje veličine sa dvije kontrolne dimenzije

Ideogram zaštite i usklađeni standard

Upozorenje: pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu

Upozorenje

Šarža

Identifikacija proizvođača



Za dalja pitanja molimo da se obratite proizvođaču:



Poděbradská 260/59, Hluboětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic





DA

FORBRUGERINFORMATION

Produkt: Beskyttende vinterjakke med høj synlighed; Type: LUTON

Anvendelsesformål: Jakken bæres som yderbeklædning – det er en beklædningsgenstand med høj synlighed og må ikke være dækket af andet tøj eller udstyr. Jakken giver god synlighed for brugeren i farlige situationer, både om dagen under alle lysforhold og i mørke, når køretøjer er oplyst. Beklædningen bør anvendes af alle, der kommer ud for sådanne situationer. Synligt tøj kan betydeligt nedsætte risikoen for ulykker.

Som anvendelseksempel kan nævnes: vejarbejde, jernbanesvedligeholdelse, rensningsarbejde, ambulances- og redningstjenester, transportmedarbejdere, posemedarbejdere, sikkerhedsagenter, overlædebehandlingsarbejdere, hvor der fødes andre køretøjer osv.

Ovenmateriale på jakken har en vandtæt overflade mod dilfugt vej (f.eks. regn, sne), slæge og fugt fra jorden. Det er vigtigt at vælge det rette arbejdstøj med høj synlighed efter den pågældende klasse under hensyntagen til de specifikke behov på arbejdspladsen, risikotypen og de konkrete forhold på arbejdspladsen. Det er arbejdsgiveren, der er ansvarlig for at vælge og bestemme en passende beklædningsstype inden tøj tages i brug.

Materiale: ydermateriale: 100 % polyester Oxford med polyuretan (PU) belægning, fyldning og foringen: 100 % polyester.

Reflekskøber: CSR-1303-6 – 65 % polyester, 35 % bomuld, dækket med mikroglaspartler.

Piktogrammer, udførte tests:

X (1-3)
maks. 50x

EN ISO 20471:2013 Klasse X – afhængigt af arealet af de synlige materialer.



4
1
X

EN 343:2019 Klasse 4 – vandbestandighed Wp
Klasse 1 – vanddamps gennemtrængelighed $R_{e, \text{ "begrænset brugstid"}}$ se tabellen for den anbefalede brugstid.
X – Test af færdige beklædningsdele i regntårn - ikke testet.

Maks. antal vaskecyklusser hvor beklædningen bevarer sine advarselsegenskaber.

Beklædningsklasser:

Struktur	Beklædningsklasse efter EN ISO 20471	Beklædningsklasse efter EN 343
Jakke – størrelsen XS og S	2	Wp: 4 Re: 1
Jakke – størrelsen M, L og større	3	
Vest - størrelsen XS, S og M	1	-
Vest – størrelsen L og større	2	

EN 343 – den anbefalede brugstid:

Følgende tabel er en vejledning til at tydeliggøre virkningen af vanddamps gennemtrængelighed på den anbefalede kontinuerlige slidtid på tøj ved forskellige omgivelsestemperaturer. Den anbefalede maksimale kontinuerlige brugstid (min) på en komplet dragt bestående af en jakke og bukser uden termisk isoleringstilføjning.

Arbejdspladsens temperatur °C	Klasse				Tabellen gælder for gennemsnitlig fysisk belastning $M = 150 \text{ W/m}^2$, for en standardperson, relativ luftfugtighed 50 % og vindhastighed (luftstrøm) $v_0 = 0,5 \text{ m/s}$. Med effektive ventilationsåbninger og/eller puseintervaller kan slidtiden forlænges.
	1) $R_{e, \text{ "begrænset brugstid"}}$ > 40 $\text{m}^2\text{Pa/W}$	2) $20 < R_{e, \text{ "begrænset brugstid"}}$ ≤ 40 $\text{m}^2\text{Pa/W}$	3) $R_{e, \text{ "begrænset brugstid"}}$ ≤ 20 $\text{m}^2\text{Pa/W}$	4) $R_{e, \text{ "begrænset brugstid"}}$ ≤ 15 $\text{m}^2\text{Pa/W}$	
25	60 min	105 min	205 min	—	
20	75 min	250 min	—	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	

— "angiver brugstid er ikke begrænset"

EN ISO 20471 - min. arealkrav mht. det synlige materiale i m^2

	Beklædning i klasse 3	Beklædning i klasse 2	Beklædning i klasse 1
Underliggende materiale	0,80	0,50	0,14
Retrorreflekterende materiale	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017

Denne jakke er testet iht. kravet i art. 4.6 EN 14058 - Efterviste effektiv termisk isolering I_{eff} . Resultatet er $0,221 \text{ m}^2\text{K/W}$, se tabellerne nedenfor.

Beklædningens efterviste effektive termiske isolering I_{eff} og omgivende temperaturforhold i °C for den termiske balance ved forskellige eksposeringstider.

Isolering I_{eff} $\text{m}^2\text{K/W}$	Stående bruger 75 W/m^2					
	0,4 m/s			Luftfugtighed		
	0,4 m/s		3 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15	15	15
0,265	13	0	19	7	7	7
0,310	10	-4	17	3	3	3

Beklædningens efterviste effektive termiske isolering I_{eff} og omgivende temperaturforhold i °C for den termiske balance ved forskellige aktivitetsniveauer og eksposeringvarighed.

Isolering I_{eff} $\text{m}^2\text{K/W}$	Brugens bevægelsesaktivitet							
	let 115 W/m^2				medium 170 W/m^2			
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22





Beklædningen overholder de grundlæggende hygiejne og sikkerhedskrav som er angivet i EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EU) 2016/425 og andre anførte standarder. Personligt værnemiddel, kategori II.



EN ISO 13688-2013/A1:2021
EN ISO 20471-2013/A1:2016
EN 343:2019

Identificering af det bemyndigede organ, som har udført overensstemmelsesvurderingsproceduren: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., tř. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, Czech Republic.

Begrænset anvendelse: For at sikre et passende beskyttelsesniveau som anført ovenfor, skal man altid gå i tilknyttet beklædning. Beklædningen må ikke komme i kontakt med flydende kemikalier, især med opløsningsmidler og ild. Man må ligeledes undgå unormal mekanisk beskadigelse, især af den retroreflekterende del (revner, ita rivninger osv.).

Transportering, emballagetype: Produkterne pakkes i PE-poser. Produkterne må ikke beskadiges og ødelægges under transporten.

Oplagring: Produkterne må ikke oplagres på steder, hvor tøj udsættes for direkte sollys. Beklædningen skal oplagres i lukkede, tørre og godt ventilerede lagre og beskyttes mod strålevarme fra radiatorer. Skal lagres mindst 1 m fra radiatorer. Er tøj vådt, skal det tørres ved stuetemperatur og oplagres derefter.

Størrelser: Størrelserne svarer til de foreskrevne intervaller iht. EN ISO 13688.

Beklædningen sys for standardhøjden: 182 cm. Den tilladte tolerance i størrelses afvigelser er $\pm 5\%$.

Vedligeholdelse og rengøring: Vedligeholdelsesymbolerne findes på det indsyede mærkat.

Hjæmmevedligeholdelse: Måks: 50 vaskecykler; vask som syntetik. Måks. ved 40 °C; brug ikke BIO-rengøringsmidler, skånsom håndtering, kold skylning, kort centrifugering, bleg ikke, sørg ikke i tørretumbler, stryg ikke, rengør ikke kemisk. Brug ikke blødgøringsmiddel.

Håndrengøring af reflektskind:

1. Vand 40 °C – blød klud, svamp eller blød børste.
2. Milt vaskemiddel eller rensmiddel.
3. Efter rengøringen skal hele beklædningen skylles og lades tørre.



Det maks. antal vask gælder kun for synlighedsegenskaberne.

Advarsler:

- Der skal foretages et visuelt tjek af beklædningen før enhver anvendelse. Tøjet skal holdes rent for at bevare dets funktionelle egenskaber. Hvis beklædningen konstant bliver smudset eller falmet, skal den straks udskiftes!!!
- Enhver beskadigelse af tøjets materiale (revner, slid, hvis materialet bliver unormalt tyndt eller somme bliver løse osv.) forringer beklædningens beskyttende funktion og produktet opfylder ikke de ovennævnte lovkrav og tekniske bestemmelser.
- Tøjet må kun repareres med materialer og tekstiler, som overholder de pågældende normer.
- Beskyttelsesklassen bestemmes ifølge arealet af den synlige overflade. Derfor er det forbudt eller begrænset at markere overfladen på beklædningen.
- Hvis du kun bruger vesten separat, skal du vide, at den har en anden klassificering indenfor kategorien for arbejdere.
- Hvis produktet anvendes eller behandles på anden måde end anført, kan dets funktioner ødelægges eller ændres.
- Det anførte maksimale antal vaskecykler er ikke den eneste faktor, der bidrager til beklædningsdelens levetid. Levetiden afhænger også af anvendelsen, oplagring osv.
- Hørevern kan forringes og perifer synet indsnævers når man har hættet på.
- Ingen advarselsbeklædning kan garantere absolut synlighed i enhver situation.

Hvis man hele tiden overholder det angivne formål, opstår der ikke uønskede risici, der kan sætte brugerens helbred i fare (produktet må ikke anvendes i situationer, der kræver en anden type af beskyttende funktioner, såsom beskyttelse mod varmeskoer, indvikling i bevægende maskindele osv.).

Borskaffelse: Beklædningens borskaffelse styres af lovgivningen gældende i de enkelte lande eller lokale forskrifter. Borskaffelse med forbrænding.

Overensstemmelseserklæringen findes her: www.cmis.cz, ved enkelte produkter - se linjen - „Dokumenter til download“.

Markering: Med indsyet mærkat (eksempel)

Produkttype
Produktkategori
CE-mærke
Materialesammensætning
Vedligeholdelsespiktogrammer iht. EN ISO 3758:2012
Størrelsesmærkning med 2 kontrolstørrelser
Beskyttelsespiktogram herunder harmoniseret nom
HUSK, at det er nødvendigt at læse brugsanvisningen
Advarsel
Batchnummer
Producentidentifikation



Har du yderligere spørgsmål, kontakt venligst producenten:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic





ES

INFORMACIÓN PARA EL USUARIO

Producto: Chaqueta protectora de invierno con alta visibilidad; Tipo: LUTON

Uso previsto: La chaqueta se viste como prenda exterior. Se trata de una prenda con alta visibilidad y no debe estar cubierta por otra ropa u otros accesorios.

La chaqueta permite una buena visibilidad del usuario en situaciones peligrosas tanto durante el día en cualquier situación de iluminación, como también en la oscuridad, al encender un vehículo de motor. La indumentaria le da alta visibilidad protege al usuario en situaciones peligrosas, tanto de día en cualquier condición de luz, como en la oscuridad con las luces de medios de transporte. Debe ser utilizada por todas las personas expuestas a estas situaciones ya que puede reducir significativamente el riesgo de accidentes. Los ejemplos de uso son: trabajo en carreteras, mantenimiento de vías ferroviarias, servicios de ambulancia y rescate, transporte, servicios postales, agencias de seguridad, tareas de manipulación en plataformas con movimiento de medios de transporte, etc.

El material exterior de la chaqueta tiene un acabado impermeable contra la intemperie (por ejemplo contra la lluvia, la nieve, la neblina, la humedad, la neblina o la humedad terrestre).

La elección de indumentaria de alta visibilidad adecuada según la clase correspondiente debe ser realizada de acuerdo a las necesidades específicas relacionadas con el lugar de trabajo, el tipo de riesgo y las condiciones concretas del lugar de trabajo. Esto es responsabilidad del empleador, quien está obligado a seleccionar el tipo correcto de indumentaria antes de su uso.

Material: externo 100% poliéster Oxford con revestimiento de poliuretano (PU), acolchado y revestimiento: 100 % poliéster.

Bandas reflectantes: CSR-1303-6 - 65 % poliéster, algodón 35 %, recubierto con micro bolas de vidrio.

Pictogramas, ensayos realizados:

	X (1-3) max 50x	EN ISO 20471:2013 Clase X – según la superficie del material llamativo
	4 I X	Det maksimale antallet vaskesykluser plagget bærer sine signaliserende egenskaper etter å ha vært gjennom EN 343:2019 Clase 4 - resistencia a la penetración de agua Wp Clase I - resistencia a la penetración de agua por R_{w} "uso por tiempo limitado" ver tabla con los tiempos de uso recomendados X - Prueba de impermeabilidad de la parte de prenda terminada en la denominada Torze de flava – la prueba no fue realizada.

Clases de indumentaria:

Diseño	Clase de indumentaria: conforme a EN ISO 20471	Clase de indumentaria: conforme a EN 343
Chaqueta – talla XS y S	2	Wp: 4 Ra: 1
Chaqueta – talla M, L y mayor	3	
Chaleco talla – X S, S a M	1	
Chaleco – talla L y mayor	2	

EN 343 – tiempo de uso recomendado:

La tabla a continuación aclara el efecto de la permeabilidad al vapor de agua a lo tiempo de uso continuo recomendado de la prenda a diferentes temperaturas ambientales. Máximo tiempo de uso continuo recomendado (min) de un conjunto completo que consiste de chaqueta y pantalones sin forro de aislamiento térmico:

Temperatura ambiental en °C	1) $R_{w} > 40$ m ² Pa/W	2) 20<math>R_{w}<40</math> m ² Pa/W	3) $R_{w} < 20</math>m2Pa/W$	4) $R_{w} < 15</math>m2Pa/W$	La tabla se aplica a la carga física media $M = 150$ W / m ² , para una persona estandar, humedad relativa del aire 50% y velocidad del viento (fujo de aire) $v_a = 0.5$ m / p. Con aberturas de ventilación efectivas y / o intervalos de tiempo, el tiempo de uso puede extenderse.
25	60 min	105 min	205 min	—	
20	75 min	250 min	—	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	

"—" indica tiempo de uso ilimitado

EN ISO 20471 - Superficie mínima requerida de material llamativo en m²

	Indumentaria clase 3	Indumentaria clase 2	Indumentaria clase 1
Material base	0.80	0.50	0.14
Material retrorreflectante	0.20	0.13	0.10

EN 14058:2017

Esta chaqueta fue sometida a una prueba de conformidad con el requisito del artículo 4.6 EN 14058 – El aislamiento térmico resultante

I_{iso} . El resultado es **0,221 m²·K/W**, ver tablas a continuación.

El aislamiento térmico efectivo resultante de la ropa I_{iso} y las condiciones de temperatura ambiente en °C para el equilibrio térmico en diferentes tiempos de exposición.

Aislamiento I_{iso} m ² ·K/W	Usuario de pie 75 W/m ² Velocidad del flujo de aire			
	0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0.174	21	9	24	15
0.265	13	0	19	7
0.310	10	-4	17	3

El aislamiento térmico efectivo resultante de la ropa I_{iso} y las condiciones de temperatura ambiente en °C para el equilibrio térmico en diferentes niveles de actividad y tiempos de duración de exposición.





Aislamiento I_{iso} m ² ·K/W	Actividad del usuario en movimiento									
	ligera 15 W/m ²					media 170 W/m ²				
	Velocidad del flujo de aire									
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s			
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4		
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16		
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22		

La indumentaria cumple con los requisitos básicos de higiene y seguridad del Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo y otras normas mencionadas. Equipo de protección personal categoría II.



EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identificación del organismo notificado que realizó la evaluación de la conformidad: NB 1023, Inštitút pro testování a certifikaci, a.s., tř. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.

Limitaciones de uso: Para proporcionar el nivel correcto de protección arriba mencionado, la indumentaria se debe llevar permanentemente cerrada. No debe ser expuesta a químicos líquidos, en particular disolventes, ni al fuego. Deben también evitarse los daños mecánicos excesivos, en particular en las partes retroreflectantes (ragaduras, etc.).

Transporte, tipo de embalaje: los productos se embalan en bolsas de PE. Durante el transporte no deben ser dañados.

Almacenamiento: Mantenga los productos a resguardo de la luz directa del sol. La indumentaria debe almacenarse en un lugar cerrado, seco y bien ventilado y mantenerla a resguardo de calor radiante y al menos a 1 metro de calefactores. Si la indumentaria está mojada, déjela secar a temperatura ambiente antes de almacenarla.

Talles: Los talles corresponden a los intervalos establecidos conforme a EN ISO 13688.

La indumentaria está confeccionada para una altura estándar de 182 cm. La tolerancia permitida para las desviaciones dimensionales es de ± 5%.

Mantenimiento y limpieza: Los símbolos de mantenimiento se encuentran en las etiquetas bordadas.

Mantenimiento doméstico: Máximo 50 ciclos de lavado, lavar como sintéticos. Max. a 40 °C, no use detergentes BIO, manjeo suave, enjuague en frío, centrifugado corto, no usar lejía, secar en una secadora, no planchar, no limpiar químicamente. No usar suavizantes.

Limpieza manual de las bandas reflectantes:

1. Agua a 40°C, tiempo suave mojado, esponja o cepillo suave.
2. Detergente suave.
3. Luego de lavar, enjuagar la prenda y dejar secar bien.



La cantidad máxima de lavados se aplica únicamente a las propiedades de alta visibilidad.

Advertencia:

- Antes de cada uso, controle el estado de la indumentaria. La indumentaria debe mantenerse limpia para que siga siendo funcional. En caso de suciedad permanente o descoloramiento, reemplácela de inmediato!!!
- Una reducción en la integridad de la indumentaria (rotura, abrasión, adegazamiento excesivo del material, desgarro de costuras, etc.) afecta su nivel de protección, lo que vuelve al producto inadecuado conforme a las arriba mencionadas normas.
- Repare únicamente con materiales que conformen con las normas respectivas.
- La clase de protección se determina de acuerdo a la superficie del material visible y por lo tanto las marcas superficiales en esta indumentaria están prohibidas o limitadas.
- Si solo usa el chaleco por separado, tenga en cuenta que tiene una clasificación diferente para la categoría de indumentaria de advertencia.
- El uso o trato del producto de una manera diferente a la indicada aquí, podría resultar en la pérdida de su función.
- La cantidad máxima de ciclos de lavado no es el único factor relacionado con la vida útil de la indumentaria. Esta también puede depender del uso, el almacenamiento, etc.
- El uso de la capucha puede afectar la agudeza auditiva y la visión periférica.
- La indumentaria de advertencia no puede garantizar una visibilidad absoluta en cualquier situación.

Si se observa estrictamente el uso previsto, no existen riesgos para la salud del usuario (el producto no debe ser usado en circunstancias que requieren otro tipo de función de protección, por ejemplo, como protección para riesgos térmicos, atrapamiento por partes móviles de maquinaria, etc.).

Desecho: El desecho de la indumentaria se rige según las normas de cada país o locales. Eliminación por incineración.

La declaración de conformidad puede encontrarse en: www.camis.cz, para cada producto, en "Documentos para descargar".

Marca: Etiqueta bordada(muestra)

Tipo de símbolo

Categoría de producto

Marca de conformidad

Materiales

Pictogramas de mantenimiento conforme a EN ISO 3758:2012

Marca de tamaño con 2 dimensiones de control

Pictograma de protección incluyendo estándar armonizado

Advertencia de la necesidad de leer las instrucciones de uso

Advertencia

Número de lote

Identificación del fabricante



Ante cualquier duda, contacte al fabricante:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic





IT

INFORMAZIONI PER L'UTENTE

Prodotto: Giacca invernale protettiva ad alta visibilità; Tipo: LUTON**Finalità di utilizzo:** La giacca è da indossare come indumento superiore - questo è un indumento ad alta visibilità e non deve essere coperto da altri indumenti o dispositivi.

La giacca offre una buona visibilità dell'utente in situazioni pericolose, sia durante il giorno con in qualsiasi condizioni di luce, che al buio quando è illuminato da un veicolo di trasporto. Questi indumenti dovrebbero essere utilizzati da tutti coloro che si trovano in situazioni del genere. In questo caso l'indumento di segnalazione può ridurre significativamente il rischio di incidenti.

Tra gli esempi di attività vi sono per esempio i lavori stradali, la manutenzione dei binari, il servizio di bonifica, ambulanza e salvataggio, il trasporto, i servizi portuali, le agenzie di sicurezza, i lavori di movimentazione su superfici attraversate da mezzi di trasporto ecc.

Il materiale superficiale della giacca ha una finitura impermeabile contro le condizioni meteorologiche avverse (ad esempio pioggia, neve, nebbia e umidità del suolo). La scelta del corretto indumento di segnalazione ad alta visibilità secondo la categoria appropriata deve essere effettuata tenendo conto delle esigenze specifiche connesse con il luogo di lavoro, secondo il tipo di rischio e le condizioni specifiche sul dato luogo di lavoro. Il datore di lavoro è responsabile di questa scelta ed è tenuto a stabilire e selezionare il tipo corretto di abbigliamento ancora prima di iniziare a usarlo.

Materiale: materiale superiore: 100% poliestere Oxford con rivestimento in poliuretano (PU), imbottitura e fodera: 100% poliestere.

Bande retroriflettenti: CSR-1303-6 - 65% poliestere, 35% cotone, rivestito con micro sfere di vetro.

Pittogrammi, prove eseguite:

	X (1-3) max 50 cicli	EN ISO 20471:2013 Classe X - secondo la superficie dei materiali brillanti. Numero massimo di cicli di lavaggio durante i quali l'indumento conserva le sue proprietà di segnalazione
	4 1 X	EN 343:2019 Classe 4 - resistenza alla penetrazione dell'acqua Wp Classe 1 - resistenza alla penetrazione del vapore acqueo R _v "durata d'impiego limitata" si veda la tabella per la durata d'impiego raccomandata. X - Prova del capo finito nella torre della pioggia - non testato.

Classi di indumenti:

Struttura	Classe dell'indumento secondo EN ISO 20471	Classe dell'indumento secondo EN 343
Giacca - taglie XS ed S	2	Wp: 4 Rv: 1
Giacca - taglie M, L e più grandi	3	
Gilet taglie XS, S ed M	1	
Gilet - taglia L e più grandi	2	

EN 343 - durata di impiego raccomandata:

La seguente tabella è una guida che spiega l'effetto della permeabilità al vapore acqueo per la durata raccomandata di impiego continuo dell'indumento a diverse temperature ambientali. Durata massima raccomandata di impiego continuo (min) dell'indumento completo composto da giacca e pantaloni senza fodera termoisolante.

Temperatura dell'ambiente di lavoro °C	Classe				La tabella vale per uno sforzo fisico medio M = 150 W/m ² , per una persona standard, umidità relativa dell'aria 50% e velocità del vento (flusso d'aria) v ₀ = 0,5 m/s. Con aperture di ventilazione efficaci e/o pause temporali, la durata d'impiego può essere prolungata.
	1) R _v > 40 m ² Pa/W	2) 20-Ret ≤ 40 m ² Pa/W	3) R _v ≤ 20 m ² Pa/W	4) R _v ≤ 15 m ² Pa/W	
-25	60 min	105 min	205 min	—	—
-20	75 min	250 min	—	—	
-15	100 min	—	—	—	
-10	240 min	—	—	—	
-5	—	—	—	—	

"—" indica: la durata di impiego non è limitata

EN ISO 20471 - superficie minima richiesta del materiale brillante in m²

Materiale di base	Indumenti di classe 3			Indumenti di classe 2		Indumenti di classe 1	
	0,80		0,50		0,14		
Materiale retroriflettente	0,20		0,13		0,10		

EN 14058: 2017Questa giacca è stata testata secondo i requisiti dell'articolo 4.6 EN 14058 - Isolamento termico efficace risultante I_{ta}. Il risultato è **0,221 m²K/W**, si vedano le tabelle di seguito. Isolamento termico efficace risultante degli indumenti I_{ta} e condizioni della temperatura ambiente in °C per l'equilibrio termico a diversi tempi di esposizione.

Isolamento I _{ta} m ² K/W	Utente in medi 75 W/m ²			
	Velocità del flusso d'aria			
	0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3

Isolamento termico efficace risultante degli indumenti I_{ta} e condizioni della temperatura ambiente in °C per l'equilibrio termico a diversi livelli di attività e tempi di esposizione.



Isolamento I_{iso} $m^2 \cdot K/W$	Attività dell'utente in movimento							
	Leggera 115 W/m ²				Media 170 W/m ²			
	Velocità del flusso d'aria							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Questi indumenti sono conformi ai requisiti principali in materia di igiene e sicurezza previsti dal regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento europeo e del Consiglio e da altre norme. Dispositivi di protezione individuale della categoria II.



EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identificazione della Persona notificata che effettua la valutazione di conformità: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.

Restrizioni all'uso: Per fornire il corretto livello di protezione come descritto sopra l'indumento deve essere indossato tutto il tempo chiuso. L'indumento non deve entrare in contatto con sostanze chimiche, in particolare solventi e fuoco. È inoltre necessario evitare danni meccanici eccessivi, in particolare alle parti retroriflettenti (lacerazione, strappo, ecc.).

Trasporto, tipo di imballaggio: i prodotti sono confezionati in buste in PE. I prodotti non devono essere danneggiati o distrutti durante il trasporto.

Conservazione: Non conservare in luoghi esposti alla luce solare diretta. L'indumento deve essere conservato in magazzini chiusi, asciutti e ben ventilati, deve essere protetto dal calore radiante degli elementi riscaldanti, deve essere conservato ad almeno 1 m dagli elementi riscaldanti. Se l'indumento è bagnato, lasciarlo asciugare a temperatura ambiente prima di riportarlo.

Taglie: Le taglie corrispondono agli intervalli prescritti dalla norma EN ISO 13688.

Gli indumenti sono cuciti per un'altezza standard di 182 cm. La tolleranza consentita delle deviazioni delle taglie è di $\pm 5\%$.

Manutenzione e pulizia: L'utente del prodotto troverà i simboli di manutenzione sull'etichetta cucita.

Manutenzione domestica: Massimo 50 cicli di lavaggio, lavare come un capo sintetico. Max. a 40°C, non utilizzare detersivi BHO, trattamento delicato, risciacquo a freddo, centrifuga breve, non candeggiare, non asciugare nell'asciugabiancheria, non stirare, non lavare a secco. Non utilizzare l'ammorbidente.

Lavaggio manuale delle bande riflettenti:

1. Acqua a 40°C – panno morbido delicato, spugna o spazzola morbida.
2. Detersivo o detersivo delicati.
3. Dopo il lavaggio risciacquare tutto l'indumento e lasciare asciugare completamente.



Il numero massimo di lavaggi si applica solo alle proprietà dell'alta visibilità.

Avvertenze:

- Prima di ogni utilizzo controllare visivamente le condizioni dell'indumento. Questo indumento deve essere tenuto pulito per rimanere funzionale. Sostituirlo subito se è permanentemente sporco o sbiadito!!!
 - Il danneggiamento dell'integrità dell'indumento (strappo, abrasione, assottigliamento sproporzionato del materiale, cuciture strappate ecc.) riduce il livello di protezione dell'indumento e il prodotto diventa non conforme ai sensi delle suddette norme giuridiche e tecniche.
 - Riparare utilizzando soltanto materiali e tessuti che soddisfino i requisiti della norma applicabile.
 - La classe di protezione è determinata in base alla superficie del materiale visibile e per questo la marcatura superficiale di questi indumenti è proibita o limitata.
 - Se si usa separatamente solo il gilet, tenere presente che questo ha una classificazione diversa nella categoria degli indumenti di segnalazione.
 - Utilizzare o trattare il prodotto in modo diverso da quello indicato potrebbe comprometterne la funzionalità.
 - Il numero massimo indicato di cicli di lavaggio non rappresenta l'unico fattore correlato alla durata utile delle componenti dell'indumento. La durata utile dipenderà anche dall'uso, dalla conservazione ecc.
 - Indossando il cappuccio la mitadice dell'udito e la visione periferica possono risultare compromesse.
 - Nessun indumento di segnalazione può garantire una visibilità assoluta in ogni situazione.
- Il rispetto rigoroso della finalità di utilizzo elimina i rischi che potrebbero mettere a repentaglio la salute dell'utente (il prodotto non deve essere utilizzato in quelle circostanze che richiedono un tipo diverso di funzione di protezione, ad esempio la protezione contro i rischi termici, contro il pericolo di rimanere impigliati nelle parti in movimento delle macchine ecc.

Smaltimento: Lo smaltimento degli indumenti è regolato dalle leggi dei singoli Stati o dalle normative locali. Smaltimento per incenerimento. La dichiarazione di conformità è consultabile qui: www.canis.cz, per i singoli prodotti nella scheda - "Documenti da scaricare".

Marcatura: Sull'etichetta cucita (modello)

Tipo di prodotto

Categoria di prodotto

Marchio di conformità

Composizione del materiale

Pittogrammi di manutenzione secondo EN ISO 3758:2012

Marcatura dimensionale con 2 dimensioni di controllo

Pittogramma di protezione inclusa norma armonizzata

Avviso della necessità di leggere le istruzioni per l'uso

Avvertenza

Numero del lotto

Identificazione del produttore

In caso di qualsiasi altra domanda si prega di contattare il produttore:
Czech Republic



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9,





NO

INFORMASJON FOR BRUKERNE

Produkt: Beskyttende vinterjakke med høy synlighetsgrad; type: LUTON

Bruksformål: En tar jakken på seg som et ytterplagg - dette er et plagg med høy synlighetsgrad og det får ikke dekkes til av noe annet plagg eller andre hjelpemidler.

Jakken gjør brukeren godt synlig i farlige situasjoner, og det både på dagtid under hvilke som helst lysforhold, så vel som i mørket i lysst fra et kjørøy. Enhver som utsettes for slike situasjoner bør bruke plagget. I slike tilfeller vil varseplagget kunne redusere ulykkesrisikoen i betydlig grad. Eksempler på gjøremål der plagget kan brukes er veiarbeid, vedlikehold på jernbaneleie, samlings-, ambulans- og redningsjeneste, transport, postjenester, arbeid for vaktelskaper, arbeidsoperasjoner med ferdsel på transportmiddel.

Jakkens overmateriale er behandlet for å bli motstandsdyktig overfor vann og overfor uvær (som f.eks. regn og snø), tåke og fuktighet fra jord.

Valg av riktig varseplagg med høy synlighetsgrad etter aktuell klasse må gjennomføres iht. spesifikke behov knyttet til arbeidssted, alt etter type risiko og konkrete forhold på den aktuelle arbeidsplassen. Det er den ansvarlige arbeidsgiver som har ansvaret for dette, det er han/hun som skal fastsette og velge riktig type plagg før det tas i bruk.

Materialer: Vitermateriale: 100 % polyester Oxford med polyuretan- (PU-) belegg, fôr og undersom: 100 % polyester.

Reflekshånd: CSR-1303-6 - 65 % polyester, 35 % bomull, trukket med mikroglasskuler.

Piktogrammer, gjennomførte tester:

	X (1-3) maks. 50x	EN ISO 20471:2013 Klasse X - alt etter de iøynefallende materialenes flate.
	4	Det maksimale antallet vaskesyklusar plagget bevarer sine signaliserende egenskaper etter å ha vært gjennom
	1	EN 343:2019 Klasse 4 - motstandsdyktighet overfor vanngjennomtrengelighet Wp
	X	Klasse 1 - motstandsdyktighet overfor vanddamps gjennomtrengelighet R _a "fiden en kan gå med plagget er begrenset" - se tabell med anbefalt tid en kan gå med plagget. X - test av ferdige plaggdeler i regntårn - test ikke gjennomført.

Plaggens klasser:

Konstruksjon	Plagg av klasse iht. EN ISO 20471	Plagg av klasse iht. EN 343
Jakke i størrelse XS og S	2	W _p : 4 R _a : 1
Jakke i størrelse M, L og større	3	
Vest i størrelse XS, S og M	1	
Vest i størrelse L og større	2	

EN 343 - anbefalt tid en går med plagget:

Følgende tabell er en anvisning som er ment å klagjøre virkningen av vandampens gjennomtrengelighet på den anbefalte kontinuerlige tiden en har plagget på seg ved ulike omgivelsestemperaturer. Den anbefalte maksimale kontinuerlige tiden (min) en har det komplette klessettet bestående av jakke og bukser uten varmeisolerende fôr.

Temperatur i arbeidsmiljøet °C	Klasse				Tabellen gjelder for middels fysisk belastning M = 150 W/m ² , for en standardperson, relativ luftfuktighet 50 % og vindhastighet (hullstrømming) v ₀ = 0,5 m/s. Med effektive ventileringshull og/eller med poser i bruken, vil tiden en går med plagget kunne forlenges.
	1) R _a > 40 m ² Pa/W	2) 20-Ret ≤ 40 m ² Pa/W	3) R _a ≤ 20 m ² Pa/W	4) R _a ≤ 15 m ² Pa/W	
25	60 min	105 min	205 min	—	
20	75 min	250 min	—	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	

— " betyr: Det er ikke begrenset hvor lenge en kan gå med plagget

EN ISO 20471 - De iøynefallende materialenes minimale flate i m²

	Plagg av klasse 3	Plagg av klasse 2	Plagg av klasse 1
Underlagsmateriale	0,80	0,50	0,14
Retrorefleksivt materiale	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017

Denne jakken er testet iht. kravet i ledd 4.6 EN 14058 - endelig effektiv varmeisolasjon I_{eff}. Resultatet er 0,221 m²·K/W, se tabellen nedenfor.

Endelig effektiv varmeisolasjon for kleplagg I_{eff} og temperaturforholdene i omgivelsene i °C for varmemessig balanse ved ulik eksponeringstidslengde.

Isolasjon I _{eff} m ² ·K/W	Stående bruker 75 W/m ²			
	0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3

Endelig effektiv varmeisolasjon for kleplagg I_{eff} og temperaturforholdene i omgivelsene i °C for varmemessig balanse ved ulike aktivitetsnivåer og ulik eksponeringstidslengde.





Isolasjon I_{iso} m ² ·K/W	Aktivitet hos en bruker som er i bevegelse							
	Lett 115 W/m ²				Middels 170 W/m ²			
	Lufstromshastighet							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	13	0	18	7	1	-12	3	-4
0,265	-3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Disse plaggene oppfyller grunnleggende hygieniske og sikkerhetsmessige krav iht. Europaparlamentet og Rådet (EU) direktiv nr. 2016/425 og andre omtalte normer. Personlig verneutstyr av kategori II.



EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identifikasjon Varslede organer som har gjennomført samsvarsevalueringen: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., tř. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Lousky, CZ.

Bruksbegrensninger: For at plagget skal yte beskyttelse på riktig nivå, slik det er omtalt overfor, må en gå med det med glidelåsen lukket så lenge en har plagget på seg. Plagget får ikke komme i kontakt med kjemikalier i væskeform, og da særlig ikke med løsningsmidler, og heller ikke med ild. I tillegg er det nødvendig å unngå overdrevene mekaniske skader, og da særlig på den retrorefleksive delen (istykkreriving, avriving o.l.).

Transport, type emballasje: Produktene er pakket inn i PE-poser. Produktene får ikke skades eller odelegges mens de transporteres.

Oppbevaring: Produktene får ikke oppbevares på steder med direkte sollys. Plagget må oppbevares i lukkede, tørre, godt ventilerte rom, beskyttet mot varmelegemers sterk varme, plasseres minimum 1 m fra varmelegemer. Dersom plagget er vått, så la det tørke i romtemperatur og legg det så bort for oppbevaring.

Størrelser: Størrelsene svarer til foreskrevne intervaller iht. EN ISO 13688.

Plaggene er sydd for en standard kroppshøyde på 182 cm. Tillatt slingringsmønn for dimensjonenes avvik er ± 5%.

Stell og rens:

Bruken av produktet finner symboler som opplyser om stell på den påsydde lappen.

Stell hjemme: Maks. 50 vaskesykluser, vask som syntetiske hett, med 40 °C, ikke bruk BIO-vaskemidler, behandles forsiktig, legges i bløtt i kaldt vann, sentrifugeres kortvarig, får ikke blekes, ikke tørk i tørketrommel, ikke stryk, ikke rens kjemisk. Ikke bruk tøymerkere.

Manuell rens av refleksstriper:

1. Vanntemperatur 40 °C - bruk en fin, myk klut, en svamp eller en fin børste.
2. Bruk et skånsomt vaske- eller rensmiddel.
3. Skyll hele plagget etter rens og la det bli gjennomtørt.



Det maksimale antallet vask gjelder kun egenskaper knyttet til høy grad av synlighet.

OBS:

- Kontroller for hver gangs bruk visuelt plaggets stand. Dette plagget må holdes rent, for at det skal forbli funksjonelt. Skift det ut omgående dersom det har blitt ujenkjenneleg skitnet eller har bleket!!!
- Dersom plaggets helhet forstyrres (pga. hull, slitasje helt gjennom, i tillegg materialet har blitt urimelig tynn, sammen har gått opp o.l.), reduseres plaggets beskyttelsesgrad og produktet blir uegnet i forhold til de overfor angitte juridiske og tekniske forskriftene.
- Reparer plagget kun med bruk av materialer og stoffer som oppfyller den aktuelle normens krav.
- Beskyttelsesgraden fastsettes alt etter flaten som materialet med høy synlighetsgrad dekker, og derfor er overflatemerking forbudt eller begrenset for dette plagget.
- Dersom du skal bruke kun vesten separat, så vennligst vær klar over at den faller inn under en annen kategori signaliserende plagg.
- Dersom produktet blir brukt eller stelles på annen måte enn det som er angitt, vil det kunne bli ødelagt eller dets funksjon bli endret.
- Det angitte maksimale antallet vaskesykluser er ikke den eneste faktoren knyttet til plaggets levetid. Levetiden vil også avhenge av bruk, oppbevaring osv.
- Tar en på seg betten, vil evnen til å høre tydelig, samt periferet syn kunne bli forringet.
- Intet signaliserende plagg kan garantere absolutt synlighet i enhver situasjon.

Ved konsekvent overholdelse av det avgrensede bruksformålet oppstår det ingen risikoer som vil kunne sette brukers helse i fare (produktet får ikke benyttes under omstendigheter som krever en annen typ beskyttelsesfunksjoner, som f.eks. beskyttelse mot risikoer knyttet til varme, mot å bli dratt inn i en maskins bevegende deler osv.).

Avhending: Kast av plagget er regulert gjennom lover i det enkelte land eller lokale regler. Tilintetgjøres ved brenning. Her finner du samsvarserklæring: www.camis.cz, for de enkelte produktene i bladet - „Dokumenter til nedlasting“.

Merking: Påsydd lapp (mal)

Type produkt

Produktkategori

Samsvarmerke

Materialsammensetning

Piktogrammer som gjelder stell iht. EN ISO 3758:2012

Merking av størrelse med to kontrollmål

Piktogram som gjelder beskyttelse, inkl. harmonisert norm


Hensettelse til nødvendigheten av å lese bruksanvisningen

Advarsel

Produktnummer

Produsentidentifikasjon



Skulle du ha ytterligere spørsmål, så vennligst kontakt produsenten: 

Podlebradská 260/59, Hloubčín, 198 00 Prague 9.



Produto: Casaco protetor de inverno com alta visibilidade; Tipo: LUTON

Objetivo de uso ou aplicação: O casaco é utilizado como vestuário superior – e roupa de alta visibilidade que não deve ser coberta por outra roupa nem utensílios.

O casaco possibilita uma boa visibilidade do usuário em condições perigosas, quaisquer que sejam as condições da luz de dia, e também pela noite se for iluminado por um veículo. Toda e qualquer pessoa exposta a essas situações de perigo deve fazer uso desse vestuário. Nesse caso, o vestuário de sinal de aviso pode reduzir significativamente o risco de acidente.



Citamos exemplos de atividades como são as obras rodoviárias, manutenção de vias ferroviárias, serviços de saneamento, serviços aeroportuários e de resgate, transportação, serviços postais, agências de segurança, realização de trabalhos em áreas com circulação de veículos, etc.

O material superior do casaco tem um acabamento resistente à água que protege do tempo desfavorável (por ex., chuva, neve), névoa e humidade do solo. A escola do vestuário de sinal de aviso de alta visibilidade e de acordo com a classe apropriada, deve ser feita de acordo com as necessidades específicas relacionadas ao local de trabalho, em consideração ao tipo de risco e as condições específicas vigentes no local de trabalho. O empregador é responsável por essa escolha e tem a obrigação de identificar e escolher o tipo certo vestuário adequando muito antes que este seja usado.

Material: material superior: 100 % poliéster Oxford com acabamento superficial de poliuretano (PU), enchimento e forro: 100 % poliéster.

Faixas refletivas: CSR-1303-6 – 65 % poliéster, 35 % algodão, revestido de micro bolinhas de vidro.

Pictogramas, provas efetuadas:

	X (1-3) máx 50x	EN ISO 20471:2013 Classe X – de acordo com a área de material conspicuo.
	4 1 X	EN 343:2019 Classe 4 – resistência à penetração de água Wp Classe 1 – resistência à penetração de vapor de água Rv “limite do tempo do uso”, vide a tabela de tempo recomendado do uso. X – Prova da roupa acabada na torre de chuva – não foi provada.

Classes do vestuário:

Construção	Classes do vestuário conforme EN ISO 20471	Classes do vestuário conforme EN 343
Casaco – tamanho XS e S	2	Wp: 4 Rv: 1
Casaco – tamanho M, L e maior	3	
Colete – tamanho XS, S e M	1	-
Colete – tamanho L e maior	2	

EN 343 - tempo de uso recomendado:

A tabela seguinte apresenta instruções que esclarecem a influência da permeabilidade ao vapor de água durante o tempo ininterrupto recomendado de uso da roupa sob temperaturas diversas ambiente. O período máximo recomendado de uso ininterrupto (min) do conjunto completo de roupa que consiste em casaco e calças sem forro de isolamento térmica.

Temperatura do ambiente de trabalho °C	Classe				A tabela vale para a carga física média M = 150 W/m², para uma pessoa padrão, humidade relativa do ar 50 % e velocidade do vento (corrente de ar) v _a = 0,5 m/s. Com aberturas eficazes de ventilação e/ou pausas de uso, o tempo do uso pode prolongar-se.
	1) R _v > 40 m²Pa/W	2) 20-Ret < 40 m²Pa/W	3) R _v < 20 m²Pa/W	4) R _v < 15 m²Pa/W	
25	60 min	105 min	205 min	—	— significa: sem limite do tempo do uso
20	75 min	250 min	—	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	

EN ISO 20471 - superfície mínima exigida de material conspicuo designada em m²

	Vestuário da classe 3	Vestuário da classe 2	Vestuário da classe 1
Material de fundo	0,80	0,50	0,14
Material retrorrefletivo	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017

Este casaco foi submetido a testes conforme o requirement do artigo 4.6 EN 14058 - Resultado de eficaz isolamento térmico I_{ta}. O resultado é **0,221 m².K/W**, vide as tabelas seguintes. Resultado de isolamento térmico eficaz I_{ta} e condições térmicas em redor em °C para o equilíbrio térmico com diversos tempos da exposição.

Isolamento I _{ta} m².K/W	Usuário de pé 75 W/m² Velocidade da corrente do ar			
	0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3

Resultado de eficaz isolamento térmico I_{ta} e condições térmicas em redor em °C para o equilíbrio térmico com diversos níveis de atividades e duração da exposição.



Isolamento I_{iso} $m^2 \cdot K/W$	Atividade do usuário em movimento									
	Bêgira 115 W/m ²					meia 170 W/m ²				
	Velocidade da corrente do ar									
	0,4 m/s		3 m/s			0,4 m/s		3 m/s		
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0.174	13	0	18	7	1	1	-12	8	-4	
0.265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-2	-16	
0.310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-7	-22	

Estas peças de vestuário cumprem com os requisitos básicos de higiene e de segurança estipulados pelo Regulamento N°2016/425 (UE) do Parlamento Europeu e do Conselho Europeu, bem como outras normas vigentes focadas. Equipamento de proteção individual da categoria II.

EN ISO 13688:2013/A1:2021

EN ISO 20471:2013/A1:2021

EN 343:2019

Identificação do órgão notificado que procedeu a avaliação de conformidade: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Instituto de ensaios e certificações), tř. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Luský, CZ.

Restrições de uso: Para que possam fornecer o nível correto de proteção, conforme descrito acima, as roupas em referência, devem ser mantidas abotoadas durante todo o tempo em que estiverem a ser usadas. A roupa não deve entrar em contato com produtos químicos líquidos, especialmente os solventes nem com o fogo. Também é necessário evitar danos mecânicos excessivos, principalmente nas partes retrorefletivas (rasgos, rompimentos, etc.).

Transporte, tipo de embalagem: os produtos são embalados em sacos de polietileno PE. Os produtos não devem ser danificados ou destruídos durante o transporte.

Armazenamento: Não armazene as roupas em áreas com luz solar direta. Elas devem ser armazenadas em locais fechados, secos e bem ventilados, protegidos do calor radiante dos equipamentos de aquecimento, armazenados à distância de pelo menos 1 m dos equipamentos de aquecimento. Se a peça de roupa estiver molhada, deixe-a secar primeiramente à temperatura ambiente antes do armazenamento.

Tamanhos: Os tamanhos correspondem aos intervalos prescritos de acordo com a norma EN ISO 13688.

O blusão é cozido para a altura padrão 182 cm. A tolerância permitida de desvios das dimensões é ±5 %.

Manutenção e limpeza: O usuário do produto encontrará os símbolos de manutenção na etiqueta costurada.

Manutenção doméstica: Máximo 50 ciclos de lavagem, lave como tecidos sintéticos. Máximo 40 °C, não utilize detergentes BIO, manuseio delicado, enxaguado em água fria, centrifugagem curta, não branquear, não secar na secadora de tambor, não passar a ferro, não limpar quimicamente. Não utilize amaciador.

Limpeza manual das faixas refletivas:

1. Água a 40° C - pano macio, esponja ou escova macia.
2. Detergente suave ou agente de limpeza.
3. Após a limpeza, lave toda a roupa e deixe-a secar completamente.



O número máximo de lavagens se aplica apenas às propriedades relativas à alta visibilidade.

Advertência:

- Inspeção visualmente em que condição se encontra a roupa antes de cada uso. Estas peças de roupa devem ser mantidas limpas para garantir sua funcionalidade. Substitua-a imediatamente, caso esta estiver permanentemente suja ou desbotada!!!
- No caso em que a integridade das peças de roupa seja prejudicada (por quebra, abrasão, desgaste excessivo do material, rotura da costura, etc.), o índice de proteção da roupa será reduzido e o produto se tornará insatisfatório, de acordo com os regulamentos legais e técnicos mencionados acima.
- Repare usando somente materiais e tecidos cujas qualidades correspondem aos requisitos da norma vigente relevante.
- A classe de proteção é determinada em conformidade com a área de material visível, tornando, por conseguinte, proibido e até mesmo restrito, o procedimento de marcações na superfície dessas peças de vestuário.
- Se utilizar somente o colete, não esqueça que pertencerá a outra categoria de roupas de alta visibilidade.
- Caso o produto for utilizado ou tratado de forma diferente da indicada, poderá prejudicar sua funcionalidade por inutilização ou mudança de função.
- O número máximo indicado de ciclos de limpeza, não é o único fator relevante relacionado à vida útil da roupa. Quanto a durabilidade do vestuário irá igualmente depender da forma de uso, armazenamento, etc.
- No caso em que tiver ponto o capuz, a nitidez da audição bem como a visão periférica poderão ser influenciadas, reduzidas do seu nível habitual.
- Nenhuma roupa refletiva pode garantir a visibilidade absoluta em qualquer situação.

Se o uso e aplicação da roupa forem rigorosamente observados, evitar-se-á o aparecimento de riscos que possam perigar a saúde do usuário (o produto não deve ser utilizado em circunstâncias que exponham o uso de outros tipos de funções de proteção, como por exemplo a proteção contra riscos térmicos, a proteção por partes móveis da máquina, etc.).

Liquidação: A liquidação, descarte das roupas é regulamentado pelas leis nacionais de cada país ou por regulamentos locais. Eliminação por incineração.

A Declaração de Conformidade pode ser verificada no seguinte canal: www.canis.cz, e para cada um dos produtos pode ser verificada na barra - "Documentos para descarregar".

Marcação: por meio de etiqueta costurada (vide padrão)

Tipo de produto

Categoria do produto

Marca - sinal de conformidade

Composição do material

Pictogramas de manutenção de acordo com a norma EN ISO 3758:2012

Marcação de tamanho com 2 dimensões de controle

Pictograma de proteção incluindo padrão normativo harmonizado

Leia as instruções de uso

Advertência

Número do lote

Identificação do fabricante



Em caso de dúvidas, entre em contato com o fabricante:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic





SV

ANVÄNDARINFORMATION

Produkt: Vinterskyddsjacka med god synbarhet; Typ: LUTON

Användningssyfte: Jackan tas på som ytterkläder – detta är ett plagg med god synbarhet och det får inte täckas av andra kläder eller redskap. Jackan möjliggör för användarens goda synlighet i farliga situationer, både på dagen under vilka som helst ljusförhållanden och under natten när fordonet är belyst. Dessa kläder bör användas av alla som utsätts för sådana situationer. I så fall kan varseleklederna minska olycksrisken betydligt.



Exempel på aktiviteter är vägbeteten, jämvägsunderhåll, sanerings-, ambulans- och räddningsarbeten, transport, posttjänster, säkerhetsföretag, hanteringsarbeten på ytor där det förekommer förorenad trafik o. dyl.

Jackans övermaterial har en särskild vattenavvisande behandling mot dåligt väder (tex. mot regn, snö), dimma och markfukt. Val av de rätta varseleklederna med god synbarhet enligt respektive klass måste göras enligt specifika behov med hänsyn till arbetsplatsen, enligt typ av risiker samt konkreta förhållanden på respektive arbetsplats. Det är arbetsgivaren som ansvarar för valet, denne är skyldig att bestämma och välja den rätta typen av kläderna före användning.

Material: Övermaterial: 100 % polyester Oxford med polyuretan (PU)-beläggning, stoppning och foder: 100 % polyester.

Reflekterande remmar: CS8-1303-6 – 65 % polyester, 35 % bomull, belagt med mikroglassulor.

Piktogram, utförda provningar:

	X (1-3) max 50x	EN ISO 20471:2013 Klass X – enligt ytan på varselmaterialet.
	4 1 X	Maximalt antal tvättcykler efter vilka kläderna behåller sina varselegenskaper EN 343:2019 Klass 4 – motstånd mot inträngande vatten Wp Klass 1 – motstånd mot vattningarna R _w "begränsad bärtid" se tabellen över rekommenderade bärtider. X – Test av färdigt plagg i regntorn – har inte testats.

Skyddsklasser:

Konstruktion	Klädselns skyddsklass enligt EN ISO 20471	Klädselns skyddsklass enligt EN 343
Jacka – storlek XS och S	2	W _p : 4 R _w : 1
Jacka – storlek M, L och större	3	
Väst – storlek XS, S och M	1	
Väst – storlek L och större	2	

EN 343 - rekommenderad bärtid

Följande tabell är en anvisning som förklarar var motståndet mot vattningarna påverkar den rekommenderade kontinuerliga bärtiden av ett klädesplagg vid olika omgivningstemperaturer. Rekommenderad maximal kontinuerlig bärtid (min) för komplett klädsel bestående av en jacka och byxor utan värmeisolerande foder.

Arbetsmiljöns temperatur °C	Klass				Tabellen gäller för normal fysisk ansträngning M = 150 W/m ² , för en standardperson, relativ luftfuktighet 50 % och vindhastighet (luftflöde) v _{rel} = 0,5 m/s. Med effektiva ventilationsöppningar och/eller med tidsuppehåll kan bärtiden förlängas.
	1) R _w > 40 m ² Pa/W	2) 20-R _w ≤ 40 m ² Pa/W	3) R _w ≤ 20 m ² Pa/W	4) R _w ≤ 15 m ² Pa/W	
25	60 min	105 min	205 min	—	
20	75 min	250 min	—	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	

“—” betyder: bärtiden är ej begränsad

EN ISO 20471 - Minimalt krav på ytan på varselmaterialet i m²

	Kläder klass		
	3	2	1
Bakgrundsmaterial	0,80	0,50	0,14
Retroreflekterande material	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017

Jackan har testats enligt kraven i art. 4.6 EN 14058 – Resulterande effektiv värmeisoleringsvärdet I_{eff}. Resultatet är **0,221 m²·K/W**, se tabellerna nedan.

Plaggets resulterande effektiv värmeisoleringsvärdet I_{eff} och omgivningens värmeförhållanden i °C för värmebalans vid olika expositionstider.

Isolerings I _{eff} m ² ·K/W	Stående användare 75 W/m ²			
	Luftfuktighet			
	0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0.174	21	9	24	15
0.265	13	0	19	7
0.310	10	-4	17	3

Plaggets resulterande effektiv värmeisoleringsvärdet I_{eff} och omgivningens värmeförhållanden i °C för värmebalans vid olika aktivitetsnivåer och expositionstider.

Isolerings I _{eff} m ² ·K/W	Aktivitet av användare i rörelse							
	Bitt 115 W/m ²				mellanstor 170 W/m ²			
	Luftfuktighet							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0.174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0.265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0.310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22





Dessa kläder uppfyller grundläggande hygieniska och säkerhetskrav enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425 samt övriga citerade standarder. Personlig skyddsutrustning kategori II.



EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Identifiering av det Anmälda organ som har utfört bedömning av överensstämmelse: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., tř. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.

Begränsning av användning: För att tillhandahålla den rätta skyddsnivån som anges ovan måste plagget bäras knäppt helt tiden. Plagget får ej komma i kontakt med flytande kemikalier, särskilt inte med lösningsmedel, eller eld. Man måste också se till att undvika övermåttliga mekaniska skador, särskilt av reflexkäten (håll, rivning o. dyl.).

Transport, förpackningstyp: produkterna är förpackade i PE-plas. Produkterna får inte skadas eller förstöras under transporten.

Förvaring: Förvara ej på ställen med direkt solljus. Plagget måste förvaras i slutna, torra, välventilerade förvaringsrummen, skyddas mot glöd från värmeelement, förvaras på minst 1 meters avstånd från värmeelement. Ifall plagget blir våt, torka det i rumstemperatur och förvara det först när det torkat.

Storlekar: Storlekarna motsvarar de föreskrivna intervallerna i EN ISO 13688.

Kläderna är sydda för standardlängd 182 cm. Tillåten tolerans för storleksavvikelse är ±5 %.

Skötsel och rengöring:

Produktanvändaren hittar skötselymbolerna på en påsydd etikett.

Skötsel i hemmet: Maximalt 50 tvättcykler, symteprogram. Max. 40 °C, använd ej biologiska tvättmedel, skonsam behandling, sköljning i kallt vatten, kort centrifugering, ej blekning, ej korktumlning, ej strykning, ej kenovätt. Använd ej sköljmedel.

Manuell rengöring av reflekterande resor:

1. Vatten 40 °C – fin mjuk trasa, svamp eller fin boeste.
2. Skonsam tvättmedel eller rengöringsmedel.
3. Skölj hela plagget efter rengöringen och låt torka ordentligt.



Maximala antal tvättcykler avser endast egenskaper i samband med god sybarhet.

Observera:

- Kontrollera plaggets skick visuellt före varje användning. Plagget måste hållas rent för att behålla sin funktion. Byt ut det omgivande om det är varaktigt nermsatt eller urblekt!
- Ifall plagget behövs skadas (rivning, nötning, övermåttlig förorening av materialet, lösning av sömmar), minskas plaggets skyddsnivå och produkten blir inte längre godkänd i meningen av ovan angivna lagliga och tekniska föreskrifter.
- För endast lagas med användning av sådana material och tyg som uppfyller krav enligt respektive standarderna.
- Skyddsklassen bestäms enligt tytan på det synliga materialet, därför är det förbjudet eller begränsat att placera märken på ytan av dessa produkter.
- Ifall du endast använder västen, tänk på att den har olika klassificering för varselkläder.
- Ifall produkten används eller sköts på annat än angivet sätt kan dess funktion minskas eller förändras.
- Det angivna maximala antalet rengöringscykler är inte den enda faktorn i samband med klädesplaggets livslängd. Livslängden beror också på användning, förvaring osv.
- Hållsolförslagna och periferiserande kan förstöras om man har huran på.
- Inget varselplagg kan garantera absolut sybarhet i varje situation.

När det avsedda användningssyftet följs noga, uppstår det inga risker som kunde skada användarens hälsa (produkten får inte användas under sådana omständigheter som kräver en annan typ av skyddsfunktioner, tex. skydd mot värmeskrifter, risk att fastna i rörliga delar av maskiner o. dyl.).

Kassering: Kassering av kläderna regleras av de olika ländernas lagstiftning eller lokala föreskrifter. Kassering genom förbränning.

Försiktiran om överensstämmelse hittar du här: www.canik.cz, för de enskilda produkterna på listan – "Dokument för nedladdning".

Märkning: Insydd etikett (exempel)

Produkttyp
Produktkategori
Överensstämmelsemärkning
Materialammansättning
Skötselprogram enligt EN ISO 3758:2012
Storleksbeteckning med 2 kontrolldimensioner
Skyddspiktogram inklusive den harmoniserade standarden
Påminnelse att läsa bruksanvisningen
Varning
Partinummer
Identifiering av tillverkaren



Var vänlig kontakta tillverkaren ifall du har fler frågor:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic





UK

ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ

Вибір: Захисна зимова куртка підвищеної видимості; Тип: LUTON

Приміщення: Куртка використовується як верхній одяг — це одяг підвищеної видимості, і його не повинен закривати інший одяг чи пристосування.

Куртка уможливила хорошу видимість користувача в небезпечних ситуаціях — як удень за будь-яких світлових умов, так і у темряві, за світла фар транспортного засобу. Використовувати цей одяг має кожний, хто буває у таких ситуаціях. Сигнальний одяг у цьому разі може істотно зменшити ризик нещасного випадку.

Прикладами видів діяльності можуть бути дорожні роботи, обслуговування колій, санітарна та амбулаторно-ригувальна служба, транспорт, поштово-логістичні агентства, вантажні роботи на платформах з рухом транспортних засобів тощо.



Зовнішній матеріал куртки пройшов вододітховувальну обробку проти впливу несприятливої погоди (наприклад, дощу, снігу), туману та ґрунтової вологи.

Вибір належного сигнального одягу підвищеної видимості відповідно до класу залежить від специфічних потреб, пов'язаних з робочим місцем, видом ризику та конкретних умов на певному робочому місці. За цей вибір відповідає роботодавець, який зобов'язаний визначити і вибрати належний тип одягу перед його використанням.

Матеріал: зовнішній матеріал: 100 % поліестер Oxford на поліуретановій (PU) основі, утеплювач і підкладка: 100 % поліестер.

Світлодіодний смуга: CSR-1303-6 – 65 % поліестер, 35 % бавовна, покрита мікроскопічними скляними куляками.

Ілюстрації, проведені випробування:

	X (1-3) макс. 50х	EN ISO 20471:2013 Клас X — залежно від площі видимих матеріалів
	4 1 X	Максимальна кількість циклів прання, після яких одяг зберігає свої сигнальні властивості EN 343:2019 Клас 4 — стійкість до проникнення води Wp Клас 1 — стійкість до проникнення водяних парів Ra «обмежений строк носіння» див. таблиця Рекомендований строк носіння. X – Випробування готової частини одягу в дощовій воді — не проводиться.

Клас одягу:

Конструкція	Клас одягу згідно з EN ISO 20471	Клас одягу згідно з EN 343
Куртка — розмір XS і S	2	Wp: 4 Ra: 1
Куртка — розмір M, L і більший	3	
Жилет розмір XS, S і M	1	
Жилет — розмір L і більший	2	

EN 343 — обмежений строк носіння

Таблиця нижче є інструкцією, що має пояснити вплив проникності для водяної пари на рекомендований безперервний час носіння частини одягу за різних значень температури середовища. Рекомендований максимальний безперервний строк носіння (хв) комплексу одягу, що складається з куртки і штанів без термоізоляційної підкладки.

Температура робочого середовища °C	Клас				Таблиця стосується середнього фізичного навантаження M = 150 Вт/м², стандартної особи, відносно вологості повітря 50 % і швидкості вітру (полюк повітря) v _w = 0,5 м/с. З ефективними вентиляційними отворами і/або перервами строк носіння може бути продовжений.
	1) R _{pe} > 40 м²·Па/Вт	2) 20 < R _{pe} ≤ 40 м²·Па/Вт	3) R _{pe} ≤ 20 м²·Па/Вт	4) R _{pe} ≤ 15 м²·Па/Вт	
25	60 хв	105 хв	205 хв	—	
20	75 хв	250 хв	—	—	
15	100 хв	—	—	—	
10	240 хв	—	—	—	
5	—	—	—	—	

— — — означає: строк носіння не обмежений

EN ISO 20471 — Мінімальна потрібна площа видимого матеріалу в м²

	Одяг класу		
	3	2	1
Фоновий матеріал	0,80	0,50	0,14
Світлодіодний матеріал	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017

Ця куртка була перевірена відповідно до вимог Статті 4.6 EN 14058 - Результативна ефективна теплоізоляція I_{cl}. Результат становить **0,221 м²·К/Вт**, див. таблицю нижче.

Отримана ефективна теплоізоляція одягу I_{cl}, та умови температури навколишнього середовища в °C для теплового балансу при різному часі впливу.

Інцидент I _{cl} м²·К/Вт	Активність користувача, що становить 75 Вт/м²					
	Швидкість повітряного потоку					
	0,4 м/с		1 м/с		3 м/с	
	8 год	1 год	8 год	1 год	8 год	1 год
0,174	21	9	24	15		
0,265	13	0	19	7		
0,310	10	-4	17	3		

Отримана ефективна теплоізоляція одягу I_{cl}, та умови температури навколишнього середовища в °C для теплового балансу при різних рівнях активності та часу впливу.





Головня I _h , м²·КВт	Активність користувача, що регулюється							
	легка 115 Вт/м²				середня 170 Вт/м²			
	Швидкість повітряного потоку							
	0,4 м/с		3 м/с		0,4 м/с		3 м/с	
	8 год	1 год	8 год	1 год	8 год	1 год	8 год	1 год
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Цей одяг відповідає основним вимогам гігієни та безпеки згідно з Регламентом Європейського парламенту і Ради (ЄС) 2016/425 та іншою законодавчою нормою. Засіб індивідуального захисту категорії II.



EN ISO 13688:2013(A1:2021)
EN ISO 20471:2013(A1:2016)
EN 343:2019

Ідентифікація нотифікованого органу, що оцінює відповідність: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., ul. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.

Обмеження використання: Для забезпечення належного рівня захисту, як зазначено вище, одяг треба носити весь час застібнутий. Одяг не повинен контактувати з різкими хімічними, зокрема розчинниками, і вогнем. Треба також уникати надмірного механічного пошкодження, насамперед світлодіодівальної частини одягу (розривання, відривання тощо).

Транспортування, тип пакування: виробі запаквані у ПЕ пакети. Недопустиме пошкодження і знищення виробів протягом транспортування.

Зберігання: Не зберігати під прямими сонячними променями. Одяг зберігати в закритих, сухих, добре вентильованих складських приміщеннях, не піддавати дії променю тепло від опалювальних приладів, складати на відстані щонайменше 1 м від опалювальних приладів. Якщо одяг мокрий, висушити його за кімнатної температури і лише після цього складувати.

Розміри: Розміри відповідають встановленим інтервалам згідно з EN ISO 13688.

Одяг розрахований на стандартний зріст 182 см. Допустиме відхилення від розмірів становить $\pm 5\%$.

Догляд і чищення: Символи стосовно догляду за виробом користувач знайде на нижній етикетці.

Домашній догляд: Максимум 50 пральних циклів, прати як синтетично. За температури макс. 40 °C, не використовувати пральні засоби ВІО, обережно поводження, полоскання в холодній воді, короточасне центрифугування, не відбілювати, не сушити в барабанній сушарці, не прасувати, не застосовувати хімічне чищення. Не використовувати ополіскувач.

Ручне чищення світлодіодівальних смуг:

1. Вода 40 °C — тонка м'яка ганчірка, губка або м'яка щітка.
2. Щадливий пральний або мийний засіб.
3. Після чищення прополоскати весь одяг і дати йому повністю просохнути.



Максимальна кількість прань поширюється лише на власності, що стосуються відповідної видимості.

Попередження:

- Перед кожним використанням візуально перевірити стан одягу. Утримувати цей одяг в чистоті, щоб зберегти його функціональність. негайно замінити одяг у разі його забруднення або вивітання!!!
- Якщо порушена цілісність одягу (проривання, протирання, невідомі джерела витіснення матеріалу, пошкодження швів і т. ін.), знизуються рівень захисту одягу, і виріб не задовольняє вимоги зазначених вище правових і технічних норм.
- Ремонт здійснювати лише з використанням матеріалів і тканин, що задовольняють вимоги відповідного стандарту.
- Клас захисту визначається площею видимого матеріалу, тому поверхневе пошкодження у цього одягу забороне чи обмежене.
- Якщо ви будете використовувати окремо лише жилет, врахуйте, що він належить до іншої категорії сигнального одягу.
- Якщо виріб буде використовуватися або оброблятися способом, що відрізняється від вказаного, можливе його знецінення або зміна функціональності.
- Вказана максимальна кількість циклів очищення не є єдиним фактором, пов'язаним зі строком служби частини одягу. Строк служби залежатиме також від використання, зберігання тощо.
- Гострота слуху і периферичний зір можуть порушуватися, якщо надіти каптур.
- Жодний сигнальний одяг не може гарантувати абсолютну видимість у будь-якій ситуації.
- У разі використання строго за призначенням вилучаються ризики для здоров'я користувача (виріб не можна застосовувати, якщо у конкретних обставинах потрібні захисні функції іншого типу, наприклад захист від термічної небезпеки, захоплення рухомими частиними машин тощо).

Утилізація: Утилізація одягу регулюється законами окремих країн чи місцевими нормами. Утилізація шляхом спалювання.

Декларація про відповідність міститься тут: www.canis.cz, у папєві «Документи для замовлення» для окремих виробів.

Позначення:

Виготовлено зазначеною (брак)

Тип виробу

Категорія виробу

Знак відповідності

Склад матеріалу

Пиктограми стосовно догляду згідно з EN ISO 3758:2012

Позначення розміру двома контрольними мірами

Пиктограми захисту, включно з гармонізованим стандартом

Попередження про потребу читати інструкцію з користування

Попередження

Номер партії

Ідентифікація виробника

У разі запитань звертайтеся, будь ласка, до виробника:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9,

Czech Republic



**AZ****İSTİFADƏCİLƏR ÜÇÜN MƏLUMAT****Məhsul:**

Qış üçün yüksək görünürlük qabiliyyətinə malik qoruyucu gödəkə; Növ: LUTON

Nəzərə alınmadan istifadə: Gödəkə tət geyim kimi geyinilir – yüksək görünürlük qabiliyyətinə malikdir və üzəri başqa geyim və yaxud aksesuarlarla örtülməlidir.

Gödəkəni geyimin istifadəsi təhlükəli vəziyyətdə gün ərzində hər hansı işqandırma şəraitində, həmçinin hava qaraldıqda və şaxs nəqliyyat vasitəsi ilə işqandırıldıqda yaxşı görünür. Yollarda görünən işlər, yolları texniki baxışın keçirilməsi, çirkənlənmə səvərlərinə reabilitasiya, qaza və təcil yardım xidməti, nəqliyyat, poçt xidmətləri, təhlükəsizlik xidmətləri, hərəkət edən nəqliyyat vasitələri ilə sənədlər daşınma işləri və digər işləri fəaliyyət nümunələrinə aid etmək mümkündür.

Gödəkənin tət materialı yağış, qar, duman və rütubət kimi əvərsizləş hava şəraitlərindən müdafiə edən suya davamlı örtük soxhi ilə təchiz olunmuşdur. Müvafiq sınıfla uyğun olaraq refleksiya düzğün aksessorları işçi geyiminin seçilməsi müvafiq iş yerinin konkret tələblərinə, risk növünə və müvafiq iş yerinin konkret şəraitinə uyğun həyata keçirilməlidir. Düzğün seçim işqətinin səlahiyyətləri daxilində edilir. Həmin seçim istifadəsindən əvvəl düzğün geyim növünü müəyyənləşdirməli və seçməlidir.

Materialın tərkibi: tət qat: 100% poliestər Oxford poliuretən (PU) örtüklə, doldurma və astar: 100% poliestər.

Reflektiv zolaqlar: CSR-1303-6 – 65% poliestər, 35% pambuq, mikro şüşə muncuqlarla örtülür.

Piktogramlar, uyarılış sənədləri:

	X (1-3) maks 50x	EN ISO 20471:2013 Sınıf X – görünən materialların sahəsinə əsaslanır. Geyimin aksessorları xüsusiyyətləri saxladığı müddətdə yuma dövrəsinin maksimum sayı.
	4 1 X	EN 343:2019 Sınıf 4 – su keçiriciliyinə qarşı müqavimət W _p Sınıf 1 – su buxarının keçiriciliyinə qarşı müqavimət R _a "məhdud geyim müddəti" üçün tövsiyə olunan geyimlə dövrələri cədvəlində bəxan. X – Geyimin hazır hissələrinin maye nifuzetmə testi – sınaqdan keçirilməmişdir.

Geyim sınıfları:

Quruluş	EN ISO 20471-ə uyğun olaraq geyim sınıfları	EN 343-ə uyğun olaraq geyim sınıfları
Gödəkə - XS və S ölçüləri	2	W _p : 4 R _a : 1
Gödəkə - M, L və daha böyük ölçülər	3	
İlet – XS, S, və M ölçüləri	1	-
İlet – L və daha böyük ölçülər	2	

EN 343 - geyiminin tövsiyə olunan müddəti:

Aşağıdakı cədvəldə geyimlərin müxtəlif temperaturalarda geyilməsinin tövsiyə olunan fasiləsiz dövrü üçün su buxarına keçiriciliyin təsirinə aidiyyət göstərən məlumatlar verilmişdir. İzolyasiya astarı olmayan gödəkə və şalvarın ibarət geyim sisteminin geyilməsinin maksimal tövsiyə olunan fasiləsiz müddəti (min).

İş mühitinin temperaturu, °C	Sınıflar				Cədvəl orta fiziki yükü M = 150 W/m ² , 50% normal insan üçün nisbi hava rütubətini və külsən üçün nisbi (hava axımı) göstərir v _a = 0,5 m/s. Geyimlər effektiv hava dolqılığı ilə təmin edilirdi və / və ya fasilələrlə geyinildiyi təqdirdə, geyimlə müddəti uzadıla bilər.
	1) R _a ≥ 40 m ² /Pa/W	2) 20° R _a ≤ 40 m ² /Pa/W	3) R _a ≤ 20 m ² /Pa/W	4) R _a ≤ 15 m ² /Pa/W	
25	60 min	105 min	205 min	—	
20	75 min	250 min	—	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	

— "—" geyimlərin məhdud müddətə istifadə müddətini bildirir.

EN ISO 20471 - m²-də görünən materialların minimum tələb olunan sahəsi

	3-cü dərəcəli geyim	2-ci dərəcəli geyim	1-ci dərəcəli geyim
Laylı material	0,80	0,50	0,14
Retro-reflektiv material	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017:Bu gödəkə „Effektiv istilik izolyasiyası I_{iso}“ adlı 4.6 EN 14058-cı maddənin tələblərinə uyğun sınaqdan keçirilmişdir. Nəticə **0,221 m².K/W**-dir. Aşağıdakı cədvəllərə nəzər salın.Müxtəlif məruzələmə müddətlərində istilik balansını üçün geyimin effektiv istilik izolyasiyası (I_{iso}) və ətraf mühitin temperaturu (°Selsi ilə).

İzolyasiya I _{iso} m ² .K/W	İstifadəçi: davamaraq 75 W/m ²			
	0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3

Müxtəlif fəaliyyət səviyyələrində və məruzələmə müddətlərində istilik balansını üçün geyimin effektiv istilik izolyasiyası (I_{iso}) və ətraf mühitin temperaturu (°Selsi ilə).



Izolyatsiya k_w m ² ·K/W	Harakətə olan bir istifadəçinin fəaliyyətləri							
	yüngül 115 W/m ² orta 170 W/m ²							
	Havannın sürəti				3 m/s			
0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0.174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0.265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0.310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Bu geyim Avropa Parlamentinin və Şurasının 2016/425 sayılı Qərarının və bu sənəddə qeyd olunan digər standartlara müvafiq olaraq əsas giyicini tələblərə və təhlükəsizlik tələblərinə cavab verir. 2-ci Kategoriya Fərdi Mühafizə Vasitələri (FMV).

EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Uyğunluğun qiymətləndirilməsi işini apararıq Təsdiqlənmis Qurumun İdentifikasiyası: Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institute for testing and certification), tř. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín-Lousky, CZ, Notified body no. 1023

Məhdud istifadə: Yuxarıda göstəriləyi kimi dizayn edilmiş müvafiq sənədlərin təminatı üçün, geyimi hər zaman tam diqqətlə geymək lazımdır. Geyim maye kimyəvi maddələrlə, xüsusilə də həlledici maddələrlə və odda təmasda olmamalıdır. Eyni zamanda, geyimin həddindən artıq mexaniki zədələnmədən, xüsusilə də retro-reflektiv hissələrdən (yeyilmə, xarab olma və s.) qorunmaq lazımdır.

Nəqləmə və qablaşdırmanın növü: Möhsullər polietilen paketlərdə qablaşdırılır. Möhsullər dəsməyə zamanı zədələnməməlidir.

Saxlanma: Bərbəz günün işləyən olan yerlərdə saxlanmayın. Geyiminizi qurudun, quru, yaxşı havalandırılmış mağazalarda saxlayın. Olan istilik cihazlarının işləyərək qoruyun. Olan radiatordan və azer fan mənbələrdə saxlanmaq lazımdır. Geyimlər saxlamadan əvvəl, onları otaq temperaturunda qurudun və sonra saxlayın.

Ölçülər: EN ISO 13688-a uyğun olaraq yarıdan çox olan ölçmə intervalına müvafiq ölçülər.

Geyim 182cm standart bəndirlikdə hazırlanır. Ölçü göstəricilərində icazə verilən tolerans ±5%-dir.

Qalın qaydaları və tənzimləmə qaydaları:

İstifadəsiz möhsulün qalın qaydaları ilə bağlı simvolları təklifi etdikdə tapılır.

Ev şəraitində saxlanma qaydaları: Yuma dövrü 30-a qumalmalıdır; sintetik material maksimum 40 °C temperaturda yuyun; BIO çamaşxanaya yuyucu istifadə etməyin; yilləyib-boşaldın zaman diqqətli olun; soyuq suda yuxalayın; quraq və sirofil firdan; ağardıcıdan istifadə etməyin; firlanan barbağdan qurtulmayın; kimyəvi tənzimləmə etməyin. Parça yumşaldıcıdan istifadə etməyin.

Reflektiv zolaqlarına əl ilə tənzimlənməsi:

- 40°C-də yumşaq parça, süngür və ya yumşaq fırça ilə yuyun.
- Çamaşxanaya yuyucu tozu və ya tənzimləyi vasitələrdə istifadə edin.
- Tənzimləndikdən sonra geyimləri yuxalayın və qurumağa buraxın.



Yuma dövrünün maksimum sayı yalnız geyimin reflektor xüsusiyyətlərinə görə işləyir.

Xəbərdarlıq

- Hər istifadədən əvvəl geyimin vəziyyətini ayaq şəkildə yoxlayın. Geyimin funksionallığını təmin etmək üçün onun təmiz saxlanmaq lazımdır. Əgər onlar çirkəlilər və rəngli solana, doxral azalmırsa lazımdır!!!
- Əgər geyim bütövlüyü pozularsa (dağılma, köhnəlmə, material həddən artıq incəlməsi, bitməmiş tikilər və s.), o zaman mühafizə dərəcəsi aşağı düşür və möhsul yuxarıda qeyd olunan bəhəyi və texniki qaydalara əsasən yararsız hala gəlir.
- Onları yalnız müvafiq standart tələblərinə uyğun olan material və parçalardan istifadə etmək olar.
- Mühafizə dərəcəsi artırmaq üçün materialın səhəsinə əsasən müayinə edilir; buna görə də onun səhəsinə geyimin mükəmməl qablaşdırıldığı və möhsuldür.
- İstifadə etməyə başlamadan əvvəl, onları onları geyimlərin funksionallığını artırmaq üçün müvafiq şəkildə emal edilmiş sənəddə nəzərdə tutulmuş şəkildə yuyun.
- Əgər möhsul istifadə ediləndə, saxlanıldığı və ya bu sənəddə göstəriləndən fərqli şəkildə emal edilmiş sənəddən quraq və ya funksiyaları dəyişdirilmiş bilər.
- Yuma dövrünün yuxarıda göstərilən maksimum miqdar geyimlərin istismar müddəti ilə bağlı yeganə amil deyil. Geyimlərin istismar müddəti onların istifadəsindən, saxlanmasından və s. asılı olmalıdır.
- Kapitəoman geyimləri eşimə və periferik qoruma kəskinliyi pilsəfərə bilar.
- Həç bir xəbərdarlıq geyimləri istismar vəziyyətində mütləq götürməyə zamanın vermirdir.
- Əgər geyim müqayimə olunan məqsədə ciddi şəkildə əməl ediləndə istifadə edilərsə, istifadəçinin sağlamlığına təhlükə təsirsə bilsə, heç bir təhlükə yaratmadan (məhsul digər növünə funksionallığını, yəni istilik sabotibi ilə yaranan təhlükələrdən, qoruma hərəkət edən hissələri ilə işləyən geyimlərdən və digərlərdən) qorunmasında tələb ediləyi şəraitdə istifadə ediləməlidir.

Yerləşdirilməsi: Geyimlərin yerləşdirilməsi ayaq-ayrı ölkələrin qanunvericiliyi və ya yerli qaydalarla tənzimlənir. Yandırmaq yerləşdirilməsi.

Fərdi məhsullara görə Uyğunluq Bəyannaməsinin www.canis.cz veb-saytında əldə edə bilərsiniz: Daha sonra "Yükümlək üçün sənədlər" bölməsinə daxil olun.

Markalanma: İcazə verilən təklifi etiket (nömrə)

Möhsulün növü

Möhsulun kateqoriyası

Uyğunluq işarəsi

Materialın tərkibi

Möhsul EN ISO 3758:2012-yə uyğun olaraq saxlanmaq üçün nəzərdə tutulan piktogrammlar

2 nəzarət ölçüti ilə ölçülmüş markalanma

Uyğunlaşdırılmış normalar daxil olmaqla möhsulün mühafizəsi üçün piktogrammlar

İstifadə məqsədi ilə təlimatı təqdim olunan zərurətində haqqında bildiriş

Xəbərdarlıq

Partiya nömrəsi

İstehsalatın identifikasiyası



Hər hansı bir şəhər, ölkə, zəhmət etməyə istehsalçı ilə əlaqə saxlayın:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic





МК

ИНФОРМАЦИИ ЗА КОРИСНИЦИТЕ

Производ: Заштитна зимска јакна со висока видливост; Тип: LUTON

Цел на употреба: Јакната се носи како горна (надворешна) облека - тоа е облека со висока видливост и не смее да биде засенета од друга облека или опрема. Јакната му овозможува на корисникот добра видливост во опасни ситуации, како во текот на деном, во сите услови на осветлување, така и во темнина при осветлување од возило. Секој што е изложен на вакви ситуации треба да ја користи оваа облека. Рефлекторската облека може значително да го намали ризикот од несреќа.



Примери на активности се, на пример, работа на патината, одржување на патека, санација на загадени места, служби за итни случаи и брза помош, транспорт, пошта, безбедносни агенции, работа во области со возила во движење и др.

Горниот материјал на јакната е обработен така што е водоотпорен при невољни временски услови (на пример, при дожд, снег), магла и влага во повозата. Изборот на соодветна рефлекторската облека со висока видливост за соодветната класа мора да биде прилагоден на специфичните потреби на работното место, видот на опасностите и специфичните услови на работното место. Работодавачот го избира производот на сопствен ризик. Од него се бара да го избере вистинскиот вид облека пред да се користи.

Систем: горна слој: 100% полиестер Oxford со полиуретан (PU) облож; подпопување и постави: 100% полиестер.

Рефлекторска линија: CSR-1303-4 – 65 % полиестер, 35 % памук, обложен со микро стаклен молибден.

Напомена, извршени тестови:

	X (1-3) макс 50x	EN ISO 20471:2013 Класа X – според површината на видливи материјали.
	4 1 X	EN 343:2019 Класа 4 – отпорност од напелување на вода W _p Класе 1 – отпорност од напелување на водена пара R _v "ограничен период на абелење" видете во табелата за препорачани периоди на абелење. X - Тестирање на готовата облека во дождовна кула - не е тестирано.

Видови облека:

Конструкција	Класа на облека според EN ISO 20471	Класа на облека според EN 343
Јакна - големина XS и S	2	W _p : 4 R _v : 1
Горна јакна - големина M, L и поголема	3	
Елек - големина XS, S и M	1	
Елек - големина L и поголем	2	

EN 343 – препорачан период на абелење:

Следната табела дава информации кои го разјаснуваат влијанието на пропустливоста на водената пара за препорачан непрекинат период на носење на облеката на различни температури. Максимален препорачан непрекинат период на носење (min) на целиот комплет облека што се состои од јакна и панталони без заштитна постави.

Температура на работна средина во °C	Класа				Табелата се однесува за средно физичко натегнување, M = 150 W/m ² , за стандардно лице, резултатна вложност на воздухот 50% и брзина на ветер (проток на воздух) v ₀ = 0,5 m/s. Периодот на носење може да се продолжи ако облеката има ефективни отвори за воздух и / или ако се носи со пузи.
	1) R _v > 40 mPa/W	2) 20 < R _v ≤ 40 mPa/W	3) R _v ≤ 20 mPa/W	4) R _v ≤ 15 mPa/W	
25	60 min	105 min	205 min	—	
20	75 min	250 min	—	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	

— "—" значи: *неодолжително време на користење*

EN ISO 20471 - минимална потребна површина на видливи материјал во m²

	Класа на облеката		
	3	2	1
Материјал за подготота	0,80	0,50	0,14
Ретро-рефлекторски материјал	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017

Оваа јакна е тестирана според барањата на чл.4.6 EN 14058 – Резултатна ефикасна термичка изолација I_{cl}. Резултатот е 0,221 m².K/W. Видете ги

табелите подолу.

Резултатна ефикасна термичка изолација I_{cl} на облеката и услови на температура на околината во °C за топлинска рамнотежа во различни времена на изложување.

Изолација I _{cl} m ² .K/W	Степенски коефициент 75 W/m ² Брзина на струење на воздухот					
	0,4 m/s			3 m/s		
	8 h	1 h		8 h	1 h	
0,174	21	9		24	15	
0,265	13	0		19	7	
0,310	10	-4		17	3	

Резултатна ефикасна термичка изолација I_{cl} на облеката и услови на температура на околината во °C за топлинска рамнотежа на различни работни нивоа и должини на изложување.





Називања	Активеност на користење во движење							
	Едноставна 115 W/m ²				Делумно отежната 170 W/m ²			
	Брзина на струење на воздухот							
I _{iso} m ² K/W	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	13	0	18	7	1	1	-12	-4
0,265	-3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Оваа облека е во согласност со основните барања за хигиена и безбедност на Директивата на Европскиот парламент и Советот (ЕУ) 2016/425 и другите спомнати стандарди. Средство за лична заштита II категорија.

CE
EN ISO 13688:2013/A1:2021
EN ISO 20471:2013/A1:2016
EN 343:2019

Идентификација на овластеното лице кое утврдило сообразност на производот: Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institute for testing and certification), tř. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín-Louky, CZ, Notified body no. 1023.

Ограничувања за употреба: Секоешто носете ја облека заклучена за да обезбедите правилно ниво на заштита, како што е наведено погоре. Облуката не треба да доаѓа во контакт со хемиски течности, растворувајќи или оган. Од суштинско значење е да се избегне прекумерно механичко општување, особено на деловите кои се ретро-рефлектирачки (кинење, механичко општување, итн.).

Транспорт, вид на амбалажа: производите се пакуваат во ПЕ торби. Производите не смеат да бидат општествени или уништени за реме на транспортот.

Чување: Не оставајте ја облуката на директна сончева светлина. Чувајте ја облека во затворени, суви, добро проветрени места, заштитени од зрачење на грејни елементи. Чувајте ја облуката најмалку 1 m оддалечена од грејните елементи. Ако облуката е влажна, оставете ја да се исуши на собна температура, а потоа ставете ја во пакувањето.

Големина: големините одговараат на промишаните интервали според EN ISO 13688.

Облуката е шемна за стандардна висина 182 cm. Дозволена толеранција на отстапување на димензиите е ±5 %.

Одржување и чистење: Синболите за одржување на производот се наоѓаат на заштитната стикета.

Одржување: Најмалку 50 циклуси на перење; перете како синтетички материјал со максимална температура од 40 °C; не користете БИО детерџенти за перење; внимателно ракувајте; пакувањето во ладна вода; кратко вршење; без белење; не сушете во машина за сушење; не печалте; не користете хемиско чистење. Не користете омекнувач за ткаенина.

Рачно чистење на рефлектирачки делги: 1. Вода 40 °C + фина млека крпа или суниџер или фина четка.

2. Благ детерџент или средство за чистење.

3. После чистење исперете ја целата облека и оставете ја добро да се исуши.

Максималниот број на перења се однесува само на карактеристичните со висока видливост.

Предупредување:

- Визуелно проверете ја состојбата на облуката пред секоја употреба. Оваа облека секогаш мора да биде чиста за да остане функционална. Веднаш заменете ја ако е многу валкана или губи боја !!!
- Во случај на општување на целата облека (кинење, абразија, прекумерно исуштување на материјалот, отворање на шевовите и слично), нивото на заштита на облуката е намалено и производот станува незадоволителен во смисла на горенамените закони и технички прописи.
- Поправете ја само со употреба на материјали и ткаенини што ги исполнуваат барањата на соодветниот стандард.
- Каската на заштита се одредува со површина на рефлектирачки материјал и затоа означувањето на површината за облека е забавнето или ограничено.
- Ако то користите елект одделно, тогаш не заборавајте да земете во предвид дека тој има различна класификација на рефлектирачка облека од јакната.
- Невнимателната употреба или лошата грижа за производот што не е во согласност со препораките може да резултираат со општување или нарушување на неговата функција.
- Наведеното максимално број циклуси на перење не е единствениот фактор што влијае на животот век на облуката. Животниот век на облуката зависи и од тоа како се користи, чува итн.
- Острина на слухот и периферниот вид може да се намалат ако користите качулка за главата.
- Ниту една заштитна облека не може да гарантира апсолутна видливост во секоја ситуација.

Не постојат ризичи што можат да го загрозат здравјето на користникот, под услов да се користи во согласност со намена на производот (производот не смеа да се користи во услови што бараат друго ниво на заштита, на пример заштита од топлина, заштита од зафаќање на облека од подвижни делови на машини и сн.).

Начин на ликвидација: Отстранувањето на облуката е регулирано со национални закони или локални регулативи. Ликвидација со гореве.

Ијавата за согласност ќе ја најдете на: www.canis.cz, кај општите за оддели производи - „Документи за превземане“.

Означување: Заштена стикета (тип)

Вид на производ

Категорија на производ

Ознака за сообразност

Состав на материјалот:

Идеограми за одржување според EN ISO 3758:2012

Означување на големината со две контролни димензии

Идеограм за заштита и усогласен стандард

Предупредување: Внимателно прочитајте ги упатствата за работа

Предупредување

Сериски број

Идентификација на производителот



Ве молиме контактирајте со производителот за дополнителни прашања.



Podřbrzká 260/59, Houbětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic





**Poděbradská 260/59
Hloubětín, 198 00 Praha 9
Czech Republic**

